L. GRAVELINE
FOURRURES
Voûte frigidaire — Entreposage
Réparation — Remodelage
"Qualité plutôt que quantité"
TÉL. : PR. 4-5727
346, ST-FRANÇOIS
ST-HYACINTHE

LE CLAIRON SAINT-HYACINTHE
MASKOUTAIN

Gagnant du prix du "meilleur journal" de l'année 1959
L'Association des Hebdomadaires de langue française du Canada

VOL. XLVIII – NO 42 43
JEUDI, LE 29 OCTOBRE 1959
Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.
10 SOUS LE NUMÉRO

Les charités diocésaines

La campagne s'ouvre dimanche dans le diocèse

M. Yvon Dupuis sera le conférencier de l'Association libérale

Le prochain déjeuner de l'Association libérale du comté de St-Hyacinthe aura comme conférencier invité M. Yvon Dupuis, député de St-Jean-Iberville, au Parlement d'Ottawa. Cette troisième rencontre de l'année, dimanche le huit novembre, sera présidée par M. Charles-Edouard Hébert. On notera également la présence de plusieurs personnalités de la région ainsi que les membres de la section féminine de l'Association.

Lors du congrès de la Fédération, à Québec, la ville de St-Hyacinthe comptait vingt-deux représentants, dirigés par M. René St-Pierre, député du comté à l'Assemblée législative, et plusieurs membres de l'exécutif de l'Association.

★

Remerciements des Amis de la Bibliothèque

Les Amis de la Bibliothèque remercient tous ceux qui ont souscrit à la campagne organisée récemment afin de recueillir des fonds pour la bibliothèque juvénile. Des remerciements vont également aux personnes qui se sont dévouées pour mener à bien la souscription.

Cette campagne-éclair a rapporté la somme de $3,600 qui serviront à mettre à jour le service de la bibliothèque et à acheter les volumes repuis afin de répondre aux demandes des abonnés de plus en plus nombreux. L'objectif fixé était de six mille dollars.

5000 solliciteurs seront à l'oeuvre

Le lancement officiel de la quatrième campagne des charités diocésaines aura lieu dimanche prochain, premier novembre, dans les 104 paroisses du diocèse. L'objectif fixé à $175,125 doit être atteint afin de permettre à Caritas de répondre non seulement aux demandes des oeuvres existantes, mais de travailler à la fondation de nouveaux services.

La sollicitation des noms spéciaux dans les grands centres et dans les milieux ruraux se poursuit présentement et la contribution de ces personnes est d'un précieux appui au succès de la campagne. Ainsi à Saint-Hugues de Bagot, M. le chanoine Gérard Lusignan, curé, et M. Armand Rousseau, maire du village, ont chacun versé la somme de cent dollars, s'inscrivant de ce fait au Club des $100. Le même geste semble vouloir se répéter dans plusieurs autres paroisses du diocèse.

Quelque 5,000 solliciteurs bénévoles iront dans les foyers dimanche, pour recueillir les dons de la population en faveur des pauvres, des miséreux, des malades. On évalue à plus de 50,000 le nombre de foyers du diocèse de Saint-Hyacinthe qui recevront la visite des collaborateurs de la campagne.

La quatrième campagne de charité est sous les auspices de Caritas, organisme de coordination des oeuvres d'assistance et de bien-être du diocèse de Saint-Hyacinthe. Caritas coordonne les activités de diverses oeuvres sociales selon un plan d'ensemble conçu en fonction du bien-être général. L'Organisme a pour but de favoriser les meilleures méthodes de rendement des oeuvres et d'empêcher leur multiplications dans un champ d'activités sociales.

Les oeuvres affiliées à Caritas diocésaines sont : Le Service Social du diocèse de Saint-Hyacinthe; les Soeurs auxiliatrices du Purgatoire; les Soeurs de la Charité de Namur; l'Hospice Sainte-Elisabeth, de Farnham; l'Hospice Sainte-Croix; l'Hospice de Sorel; l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe; l'Ouvroir Sainte-Geneviève; le Patronage Saint-Vincent-de-Paul, Saint-Hyacinthe; la Fédération diocésaine de l'Oeuvre des terrains de jeux. Les réalisations récentes sont : le service diocésain de l'Enfance handicapée; les infirmières visiteuses dans la région d'Iberville, en collaboration avec Caritas St-Jean.

La Campagne

Les objectifs fixés à chacune des 104 paroisses du diocèse sont très saisonnables, et si chacune des familles souscrit selon ses moyens, la somme totale sera dépassée. On s'attend même à ce que plusieurs paroisses atteignent dès le premier novembre, leur objectif. Il ne fait aucun doute qu'à titre de catholique, chacun se fera un devoir de verser sa contribution généreuse pour venir en aide aux déshérités.

L'enthousiasme règne auprès des solliciteurs, de l'organisation générale de la quatrième campagne. Les principaux dirigeants de cette importante entreprise de charité, sont : MM. Léopold Durivage, de Farnham, président général; Antonio Lamoureux, de Saint-Denis, président de la section des paroisses; M. Homer Dufresne, de Saint-Pie, président de la section des noms réservés.

Dès la semaine prochaine, on sera en mesure de donner un aperçu général du succès remporté par la IVème Campagne.



REUNION D'ANCIENS. — Cette photo fut prise dimanche, lors de la réunion des anciens élèves des Frères du Sacré-Coeur de cette ville. De gauche à droite, le R. Frère Léopold, directeur de l'Ecole secondaire Casavant; M. Fernand Penelle, président de l'Amicale; M. Gérard Turcotte, conférencier invité; M. Lionel Hébert, président de la confédération des amicales; le Rév. Frère Oscar, de l'Ecole Meilleur, et le R. Frère Pierre, secrétaire-archiviste de l'Amicale des anciens de Saint-Hyacinthe.
(Photo : "Le Clairon Maskoutain", par Brodeur)

Le Canada français a besoin d'hommes actifs

"Réussir sa vie, c'est rendre service à la Société, influencer l'époque où nous vivons. Nous avons nos responsabilités à l'égard de nos compatriotes et c'est notre participation à la vie commune qui contribuera à poursuivre le travail accompli par nos prédécesseurs."

Conférencier invité au déjeuner de l'Amicale des Anciens élèves des Frères du Sacré-Coeur de cette ville, M. Gérard Turcotte, chef du secrétariat des Sociétés Saint-Jean-Baptiste, a brossé, au bénéfice de ses auditeurs, le portrait du canadien-français, édition 1959.

Après avoir félicité les membres fidèles à revenir périodiquement aux sources de leur enfance afin de renouer des liens étroits avec leurs anciens maîtres et fraterniser, M. Turcotte ajoutait : "Les associations d'anciens élèves ont un rôle des plus importants à jouer dans le monde actuel : ces amicales sont de véritables associations "parents-maîtres", des carrefours de personnes venant de tous les milieux".

Le conférencier limita sa conférence à trois points bien spécifique : le Canadien-Français au point de vue patriotique, économique et religieux.

"Le premier de ces points nous place en face de quatre catégories : les assimilés, les indifférents, les convaincus sans trop de zèle et les hommes d'action. Certains ont reçu de leur milieu, leur éducation, une tradition qu'ils traînent comme un boulet, une tare; ils essaient d'échapper en tournant le dos à leurs compatriotes. On les rencontre dans toutes les classes de la société. Ils se considèrent comme des évolués, mais ce sont des assimilés, des gens perdus pour notre race. Pour ce qui est des indifférents, ils demeurent sur la brèche, se refusant à toute réaction, se contentant de se renfermer dans l'individualisme.

Vient le troisième groupe, ceux qui ont réfléchi longuement à la situation nationale, ont la fierté de leurs origines et qui, sans s'opposer à l'anglais, estiment que la langue française doit conserver la première place. Ceux-ci admirent les hommes vigoureux qui assurent dans le Canada la vie nationale, engagés là où l'intérêt canadien-français est en jeu.

(suite en page 7)

LE COLLÈGE MILITAIRE

Mémoire des SSJB soumis au ministère de la défense

La Fédération des Société St-Jean-Baptiste du Québec présentait mercredi, le 28 octobre dernier, à l'honorable Pierre Sévigny, ministre de la Défense Nationale, un mémoire sur l'actuel système de formation des futurs officiers des Forces Armées du Canada.

Par la présentation de ce mémoire, la Fédération désire apporter des idées claires et des suggestions pratiques qui contribueront à améliorer les services académiques des forces armées et qui amèneront les Canadiens-français à jouer de plus en plus leur rôle dans la gigantesque entreprise que représente la défense de notre pays.

Après avoir largement parlé de la situation actuelle du Collège Militaire Royal de St-Jean, le mémoire déclare : "La population française du Québec ne doit pas être tenue entièrement responsable des difficultés qu'on rencontre dans le recrutement pour ce Collège. Au contraire, la Fédération est persuadée que le jour où le ministère de la Défense Nationale entreprendra d'applanir quelques-unes des difficultés que rencontrent les cadets au cours de leurs études, il sera plus facile d'amener à St-Jean d'imposants contingents de candidats de valeur exceptonnelle.

La première question à régler, à notre avis, serait celle de l'adaptaton du programme des études, son agencement de sorte qu'l puisse s'intégrer dans les cadres du régime scolaire du Québec de façon à constituer une suite logique à la préparatoin préalable reçue par les cadets. Pour y arriver, le Collège Militaire Royal devrait être affilié à l'Université de Montréal, comme le sont la plupart des institutions d'enseignement secondaire de l'est de la province.

En second lieu, la Fédération est d'avis que le Collège devrait donner en entier le cycle d'étude de quatre ans exigé des Collèges des Services Armés du Canada et être libéré du même coup de la tutelle du Collège Militaire Royal de Kingston. Les locaux du Collège de St-Jean sont à l'heure actuelle suffisants pour que le cours y soit donné en entier. On n'aurait donc pas à envisager de nouvelles immobilisations pour réaliser pareille transformation."

Et la Fédération de recommander : Que le Ministère de la Défense Nationale précise légalement le statut bilingue du Collège de St-Jean et que la pratique du bilinguisme y soit maintenue telle qu'on la connait à l'heure actuelle;

que soit maintenue aussi la proportion de 65% de cadets de langue anglaise dans chaque nouveau contingent admis au Collège;

que le Collège s'affilie officiellement à l'Université de Montréal de sorte que le programme des études soit parfaitement adapté à la formation préalable des cadets;

que le cours complet soit donné à St-Jean sans que les cadets soient forcés d'aller poursuivre leurs études à Kingston;

que le Ministère s'assure que toutes les installations militaires ou semi-militaires soient pourvues de facilités scolaires aux intentions des enfants des militaires de langue française

(suite en page 7)

Mme Antonio Perrault réélue présidente de la section féminine

Mme Andrée-G. Perrault vient d'être réélue présidente de la section féminine de la Société canadienne du Cancer pour les comtés de Bagot-St-Hyacinthe-Rouville. L'élection s'est déroulée mardi, lors de la réunion des dames bénévoles.

Les vice-présidentes nommées sont Mmes Lorenzo Caron, René Brunelle et Jos Myers. Le comité de confection de pansements est formé de Mmes Charles Perrault, René Brunelle et Antonio Breton; celui de la préparation du coton est dirigé par Mlle Renée Lussier, Mmes J.R. Bail et Camille Laperle, de St-Hyacinthe, et Mme Paul Lussier, d'Acton Vale. Mme A.V. Blanchard s'occupe de l'armoire des cadeaux, tandis que le comité d'expédition est sous la surveillance de Mme Lorenzo Caron. La secrétaire de la section est Mme Jacques St-Germain (Garde Auprix), qui est attachée au centre de renseignements.

Les dirigeantes de la section féminine tiennent à remercier toutes les dames et demoiselles qui se réunissent régulièrement pour la confection de pansements destinés aux cancéreux.

On a retrouvé le corps du jeune Y. Aubin

Les restes mortels de M. Yvon Aubin, 18 ans, ont été inhumés vendredi dernier, le 23 octobre, au cimetière de la Cathédrale, sous la direction de la Maison René-J. Mongeau Ltée.

C'est le 14 juillet dernier que le fils de M. et Mme Joseph Aubin (Rachel Dufault), 8420, rue des Cascades, se serait noyé à Fort Chimo, dans le Nouveau Québec. Des recherches avaient été entreprises pour retrouver le jeune Aubin et son compagnon d'infortune, mais en vain.

Ces jours derniers, on retrouvait la dépouille mortelle d'une des deux victimes; le linge retrouvé fut identifié par des compagnons de l'Université McGill qui les identifièrent comme étant la propriété du jeune Aubin.

Outre ses parents, M. Aubin laisse un frère et une soeur, Normand et Micheline, de notre ville.

La Compagnie du Donjon

Inauguration officielle de son théâtre, bientôt

La Compagnie de Théâtre Le Donjon, qui a connu un éclatant succès en présentant la pièce "Topaze" de Marcel Pagnol, en mai dernier, inaugurera bientôt son théâtre de poche.

Nous annoncions, il y a quelque temps, que Le "Donjon" était à la recherche d'un local afin de répéter et même de jouer devant le public maskoutain. Grâce à l'initiative de ses membres et à leur persévérance, elle possède maintenant un local adéquat, dont l'aménagement sera bientôt au point.

Situé dans l'édifice du Clairon, le théâtre de poche permettra une assistance d'environ soixante-dix personnes. La décoration, presque terminée, est l'oeuvre de toute la troupe. Il a fallu beaucoup d'ingéniosité pour masquer des ouvertures, dissimuler des défauts, donner au tout une allure originale, quoique très sobre, avec des moyens presque rudimentaires. Des matériaux, bois, peinture, etc., gé-

(suite en page 7)

Un cycliste de 14 ans est blessé dans un accident

Un jeune cycliste, M. André Pelchat, demeurant au 1270 de la rue Marguerite Bourgeois, a été renversé par une automobile à l'intersection des rues Cascades-est et Jutras, vendredi au début de la soirée. L'adolescent a été conduit à l'hôpital St-Charles où il souffre de contusions à la figure, et aux jambes. Après le choc de l'accident, des examens préciseront l'état exact du blessé.

Selon les rapports, l'accident aurait eu lieu lorsque le conducteur de l'auto, M. Bernard Laliberté, 650 rue Vaudreuil, tenta un virage à gauche pour emprunter la rue Jutras. A cause de la pluie et des phares des autres autos, il n'aurait pas aperçu la victime qui circulait vers St-Hyacinthe.

★

Un comité formé pour la campagne d'emplois d'hiver

La campagne des emplois d'hiver 1959-60 est en voie d'organisation à l'échelle nationale et dans notre localité. L'assemblée de formation du comité local se tiendra dans les salons du Mess des Officiers, à l'Arsenal de la rue Laframboise, lundi le 9 novembre prochain, à 8 h.30 p.m.

On peut dire, avec suffisamment de preuves à l'appui, que non seulement les travailleurs, mais aussi le commerce et l'industrie, ont tiré profit des campagnes des années passées. La réunion du neuf novembre est donc de première importance, puisqu'il s'agit de mener à bonne fin l'organisation de la campagne dans l'intérêt de l'économie de la région.

M. Fernand Penelle réélu président des anciens élèves

M. Fernand Penelle a été réélu président de l'Amicale des Anciens Elèves des Frères du Sacré-Coeur de St-Hyacinthe, au cours de la récente réunion à l'Ecole secondaire Casavant.

Il sera assisté pendant la prochaine année par M. P.-Emile Servais, vice-président; M. Gérard Servais, vice-président; M. Gérard Morissette, trésorier; M. Gabriel St-Roch, secrétaire, et le R. Frère Pierre, S.C., secrétaire-archiviste. Les dix directeurs sont MM. Fernand Larochelle, Pierre Simard, Charles Bousquet, Jean-Claude Courchesne, Bernard Lamontagne, Bernard Rousseau, Roger Robert, Claude Choquette, Guy Vertefeuille et Normand Turgeon. Ce dernier représente les étudiants auprès du Conseil de l'Amicale.

Permis révoqués pour six mois

Deux personnes, accusées d'avoir conduit un véhicule-moteur alors que leurs capacités étaient affaiblies par l'alcool, ont été condamnées par le juge Victor Chabot, magistrat de district, à $100, d'amende et les frais, ou un mois de prison. Leur permis a été enlevé pour une période de six mois.

M. Gédéon Fontaine fut appréhendé le 18 octobre à St-Hyacinthe, tandis que M. Armand Guillemette l'était le lendemain, à Acton Vale.

En rendant la sentence, le juge Chabot a déclaré qu'il devra se montrer encore plus sévère à l'avenir dans des causes du genre.

A lire en page 4

"Parlons français et parlons bien"

par

BRIGITTE MORISSETTE

Deux vols rapportés

Des voleurs à la tire qui exercent leurs activités à St-Hyacinthe, de temps en temps, ont fait une autre victime, en fin de semaine, en dérobant le portefeuilles de M. Désiré Caron, demeurant au 1041 de la rue Girouard, alors qu'il s'apprêtait à prendre l'autobus.

Des papiers de valeurs et une certaine somme d'argent se trouvaient dans le porte-monnaie au moment du vol. Des détectives municipaux font enquête présentement.

Un autre vol perpétré cette fois sur le terrain de stationnement de l'hôpital St-Charles a été rapporté par M. Denis Daigneault 1605 rue Villeneuve, à St-Joseph. Des malfaiteurs ont dérobé les quatre enjoliveurs de son auto évalués à $50 environ.

Cinq années de pénitencier pour des vols par effraction

René Gaucher, récidiviste au dossier bien garni, a été condamné par le juge Victor Chabot, magistrat de district, à cinq années de pénitencier pour une série de vols perpétrés dans des garages de la région maskoutaine.

Dès sa comparution devant le tribunal, Gaucher s'est reconnu coupable aux cinq chefs d'accusation pesant sur lui. Il s'agissait en l'occurence de vols par effraction commis à Acton Vale, St-Pie et St-Dominique. A l'établissement de M. Armand Bernier, d'Acton, le prévenu et un comparse s'emparèrent pour près de $2,000, en marchandises. A St-Pie, au garage de M. Fernand Lebeau, on fit main-basse sur une camionnette et des marchandises évaluées à $1,000. A St-Dominique, au garage Albert Clouâtre, le montant des pièces volées s'établit à quelque $2,500.

Avant de recevoir sa sentence, Gaucher a demandé la clémence du tribunal. Après avoir connaissance du dossier de l'accusé : vol par effraction, vol d'auto, évasion, le juge Chabot le condamnait à cinq ans de pénitencier sur chaque chef, la peine devant être purgée concurremment.

Le second accusé en cette cause, Jean-Paul Lalancette, recevra sa sentence vendredi, le 30, devant le juge Chabot. Il s'est reconnu également coupable aux accusations portées et a demandé la clémence de la cour.

La plus grande partie de la marchandise a été retrouvée, soit de l'équipement divers, des pneus, des pièces d'automobiles, des accessoires, des outils et autres.

★

Industriels de la région au congrès annuel de l'A.P.I.

M. Maurice Augustin, président de l'A.P.I. dans la région, assistera au 15e congrès annuel de l'Association Professionnelle des Industriels, du 11 au 14 novembre, à l'hôtel Reine Elizabeth, à Montréal. Quelques membres du groupement l'accompagneront.

Ce Congrès comportera quatre séances d'études, chacune consacrée à un aspect différent du thème : "L'avenir de l'entreprise privée au Canada". Il y aura en outre une assemblée générale des membres, un ciné-club, le banquet officiel d'ouverture et le banquet de clôture, ainsi que deux déjeuners pendant lesquels les membres pourront tenir une discussion selon la formule de la "table-ronde".

M. Homer Dufresne, de St-Pie, présidera un de ces déjeuners au cours duquel un questionnaire sera distribué, portant sur le programme d'études de l'année à venir. M. Benoit Benoit, de St-Hyacinthe, sera membre du panel qui discutera de l'évolution de la mentalité et des structures de l'entreprise".

Une oeuvre unique pour le Richelieu ?

La Société Richelieu invite ses clubs à s'identifier, dans la mesure du possible, à une oeuvre unique. Depuis sa fondation, le Club Richelieu de Saint-Hyacinthe a secondé financièrement plusieurs oeuvres méritoires de notre ville, entre autres le Camp de Santé à Contrecoeur, le Patronage Saint-Vincent-de-Paul, les orphelins de l'Hôtel-Dieu.

Un nouveau service, celui de l'Enfance handicapée, fondé récemment par Caritas, pourrait, semble-t-il, faire l'objet d'une attention toute particulière du Club. Pour expliquer les raisons d'être de cette oeuvre, on a demandé au Dr J.-D. Nadeau, m.v., d'en commenter les grandes lignes et de répondre aux objections qui pourraient se présenter.

Caritas diocésaine a étudié le problème, démontrant que dans la seule ville de Saint-Hyacinthe, on compte au moins une vingtaine d'enfants, d'âge scolaire, qui ne peuvent fréquenter les écoles parce qu'ils sont physiquement ou mentalement handicapés. Il n'existe aucun centre spécialisé dans la région qui s'occupe du problème pris comme tout. C'est pourquoi Caritas s'est penché sur ce cas, fondant un service pour l'enfance handicapée. Les buts poursuivis sont les suivants : aider ces jeunes, fournir un ensemble complet de services, offrir à ces enfants des services médicaux, psychologiques, sociaux, éducationnels et récréatifs.

Une première expérience a été faite : l'engagement d'une institutrice qui donne l'enseignement à domicile, et les résultats obtenus sont des plus encourageants.

Les soins à apporter aux jeunes handicapés sont quasi illimités; ne mentionnons ici que les traitements médicaux, l'orientation, la réhabilitation, les loisirs, etc.

Après avoir abordé plusieurs autres aspects du problème, le Dr Nadeau a souligné quel rôle le Club Richelieu, qui se voue à l'enfance malheureuse, pourrait jouer vis-à-vis l'enfance handicapée : les membres pourraient contribuer financièrement à une des tranches du programme général, verser un montant pour un but bien déterminé, soit les traitements physiques, le transport des petits malades, ou autre.

Bien entendu cette participation du Club demeurerait sur le plan local et ne s'étendrait pas au domaine diocésain, chaque ville pouvant, par ses clubs, seconder les efforts du nouveau service de Caritas.

A la suite de l'exposé du Dr Nadeau, le président du Club, M. Robert Despars, invita les membres à donner leurs opinions sur le problème. La majorité se sont montrés favorables au projet soumis par le conférencier, mais une décision sera rendue plus tard.

Rumeurs de ma ville

La première séance du conseil municipal après les élections suscitera sans aucun doute la curiosité des contribuables. Plusieurs item importants seront à l'ordre du jour dont, semble-t-il, la question des parcomètres. On parle malicieusement d'un onzième échevin qui suivrait les activités du conseil avec autant d'enthousiasme que ses confrères dûment élus.

★ ★ ★

Les libéraux du comté recevront à leur prochain déjeuner mensuel une figure bien connue de la région en le personne de M. Yvon Dupuis, député de St-Jean-Iberville au parlement fédéral. La personnalité marquante de ce conférencier signifiera sans doute un nombre record de présences à ce déjeuner mixte.

★ ★ ★

Lors de leur dernier souper, les membres du Club Richelieu ont étudié la possibilité de patronner une oeuvre qui les identifierait auprès du public. Quelques protestations ont été enregistrées, même si la plupart des membres sont favorables. Une décision sera prise plus tard.

★ ★ ★

Une brasserie montréalaise qui possède une agence locale serait sur le point de présenter aux connaisseurs un nouveau produit typiquement québécois dont la marque de commerce se rattacherait sensiblement avec un club de hockey professionnel. Les prévilégiés qui ont goûté à la nouvelle bière font un rapprochement avec un fameux nectar d'ivresse...

★ ★ ★

Les préparatifs vont bon train dans l'organisation du festival des Fêtes, initiative mise de l'avant par la Chambre de Commerce. Evidemment, on voit toujours les mêmes se mettre l'épaule au collier. Malgré tout, il règne un enthousiasme et un esprit assez rares parmi les officiers de cet organisme et à l'exception près, les critiques habituelles ne semblent pas trop les affecter.

Le projet du chemin de ceinture qui relierait les deux tronçons de la route no 9 aux extrémités de St-Hyacinthe, prendrait selon certaines rumeurs, une envergure insoupçonnée. On penserait, semble-t-il à construire une voie aérienne qui passerait par-dessus la ville et qui en définitive ferait réaliser une économie au gouvernement. On précise d'ailleurs que le coût d'expropriation des terres pour la construction de ce chemin s'élèvera peut-être au double du coût des matériaux et de la main-d'oeuvre. On doit s'attendre à tout dans ce bon monde...

Assemblée du Conseil

Les membres du Conseil municipal siégeront pour la première fois depuis la mise en nomination et l'élection dans le quartier numéro 4, mardi prochain, le trois novembre. Il ne fait aucun doute, le Conseil n'ayant siégé qu'une fois en octobre, que de nombreux item seront à l'ordre du jour de cette assemblée.

LE FESTIVAL AURA LIEU

Ouverture officielle le 14 novembre

Les directeurs de la Chambre de Commerce, réunis lundi dernier en assemblée spéciale, sous la présidence de M. Bernard Vincent, ont décidé de prendre en main l'organisation du Festival des Fêtes, secondés comme il se doit par les marchands de la ville.

Le Festival s'ouvrira officiellement le 14 novembre prochain par une parade de chars allégoriques. Il y aura, comme par le passé, illumination des rues, décorations modestes, suivant les moyens, et musique : le tout pour donner à Saint-Hyacinthe un air vraiment joyeux, préparatoire aux dernières fêtes de l'année.

La Chambre de Commerce du district émettra des coupons-primes qui coûteront un sou aux marchands et qui devront être distribués à raison d'un dollar d'achat durant toute la période du Festival. Ces coupons donneront droit au tirage d'une petite voiture, qui sera exposée au Marché Centre, et de plusieurs autres prix. Les marchands qui auront retenu des coupons seront identifiés par un emblème, dans leurs vitrines, et la publicité inviterà la population à encourager avant tout ces marchands soucieux de donner à Saint-Hyacinthe une période bourdonnante d'activités à l'approche de Noël.

Dans une lettre adressée aux marchands, la Chambre convoquait ces derniers à s'intéresser à l'organisation du Festival. Les réponses nombreuses marquent l'approbation de tous les intéressés et nul doute que le Festival 1959 dépassera tous les précédents.

Vente annuelle

La vente à l'enchère semi-annuelle de l'Association des numismates de St-Hyacinthe aura lieu dimanche, le huit novembre prochain. La vente se déroulera en la salle 3 du centre Notre-Dame, débutant à une heure et demie de l'après-midi. Bienvenue à tous.



NOUVEAU CONSEIL. — Les anciens élèves des Frères du Sacré-Coeur ont élu, à la réunion de dimanche dernier, ont élu les membres du Conseil de l'Amicale. Notre photo présente, assis, dans l'ordre habituel, MM. Gérard Morissette, P.-E. Servais, Lionel Hébert, président de la confédération des amicales, Fernand Penelle, président de l'Amicale locale, le Rév. Frère Pierre, archiviste, et M. Gabriel Saint-Roch. A l'arrière, même ordre, MM. Guy Vertefeuille, Claude Choquette, Charles Bousquet, Fernand Larochelle, Roger Robert, le R. Frère Léopold, directeur de l'Ecole secondaire Casavant, MM. Jean-Claude Courchesne, Bernard Rousseau, Normand Turgeon et Pierre Simard.
(Photo : "Le Clairon Maskoutain", par Brodeur)

Saint-Germain

— M. le curé Lorenzo Dubuc a béni, le 24 octobre dernier, le mariage de Mlle Denise Doyon, fille de M. et Mme Romuald Doyon, à M. Pierre Noël, de Montréal.

La SSJB à St-Damase

L'éducation, thème de l'assemblée annuelle

ST-DAMASE (DNC). — L'assemblée générale annuelle de la section Mgr Decelles eut lieu jeudi dernier, le 22 octobre, sous la présidence conjointe de MM. Dr Alexandre Gosselin, et M. Lalande, professeur.

Les élections, au début de la soirée, donnèrent les résultats suivants : aumôniers, M. l'abbé Albany Beauregard; président d'honneur, M. Wilfrid Guilmin; président actif, M. Ernest Darsigny; secrétaire, M. Germain Beauregard; trésorier, M. René Blanchette; directeurs, MM. Alexandre Gosselin, Lionel Cordeau, Alfred Saint-Pierre, Léo Traversy, Antoine Laflamme et Jean Chabot. Les deux derniers directeurs sont des figures nouvelles et remplacent deux membres démissionnaires, MM. André Darsigny et Ferdinand Coiteux.

Invité à prendre la parole, Mgr Eucher Martel, aumônier diocésain de la Société Saint-Jean-Baptiste, souligna l'importance que les parents et le personnel enseignant doivent attacher à la langue parlée; "ces deux institutions doivent encourager la langue bien parlée et stimuler les élèves qui font des efforts en ce sens". Le conférencier insista aussi sur l'idée "Servir". "C'est, dit-il, une notion difficile à inculquer en ces jours où tout nous est donné par surcroit."

M. Eugène Allaire, chef du secrétariat de Saint-Hyacinthe, a rappelé en quelques mots les services de la Société Saint-Jean-Baptiste : le prêt d'honneur, la fraternité française, les voyages d'amitié, le cercle d'entraide. M. Allaire souligna la contribution de Saint-Damase à tous ces services, et en particulier au Prêt d'Honneur. La section de Saint-Damase a travaillé beaucoup sur ce service depuis trois ans et elle a recueilli des sommes importantes qui servent à aider des étudiants "pauvres en argent mais riches d'espérance."

Après quelques pièces de chant données par Mme Florian Choquette, M. Ernest Darsigny, président de la section, remercia l'assemblée pour la confiance qu'on lui porte. Parlant d'éducation, il insista sur l'idée qu'en ce domaine l'enfant doit être au premier plan, car l'enfant a un droit sacré à l'éducation et cela doit laisser loin derrière lui les chicanes et l'apport de parti. Tout cela doit disparaitre devant ce droit de l'enfant à l'éducation.

Le président poursuivit en rappelant que l'apport de parti a tué dans notre province bien des institutions et de bien beaux talents. "Est-ce que, dit-il, les enfants des rouges ne sont pas aussi intelligents que les enfants des bleus, et vice-versa ?"

M. Darsigny terminait en annonçant que le 31 octobre, les 7, 14 et 21 novembre, à la salle paroissiale, sous les auspices de la Société, des vues animées seraient organisées pour les enfants; ce service sera sous la juridiction de M. Léo Traversy.

Au panel qui suivit, on aborda des sujets fort intéressants : la collaboration parents et institutrices; la bibliothèque scolaire; la 10e et la 11e année, les qualités des commissaires d'écoles, etc. L'animateur était M. Ernest Darsigny et les panelistes : Mmes Fabien Boulay et Raymond Ménard, Mlle Pierrette Beauregard, institutrice, MM. Roger Gagnon, inspecteur, René Blanchette et Léon McDuff, commissaires.

M. le curé Beauregard tira les conclusions de la soirée. "Votre travail, dit-il, doit être un exemple qui doit se continuer. Vous suivez les grands principes sans faire de personnalités. Vous réussirez certainement à faire comprendre que le bien de l'enfant est la seule norme qui doit diriger les commissaires d'écoles dans le règlement des problèmes éducationnels."

★

Directeurs de la Société du Cancer nommés à Acton

Acton Vale (DNC) M. Armand Brouillette vient d'être élu, pour la section Bagot-St-Hyacinthe-Rouville, vice-président de la Société canadienne du Cancer, et président de Bagot pour la prochaine campagne de cette Société.

Les autres directeurs élus sont Mlle Calixta Cartier, Mmes Armand Brouillette, Dardanel Loignon et Paul Lussier; MM. Marcel Desjardins, Florent Beaugrand, Aimé Ethier et Paul Lussier, tous d'Acton Vale.

★

987 habitants à Ste-Hélène

Ste-Hélène. — La population de Sainte-Hélène, comté de Bagot, s'élève maintenant à 987 âmes, dont 776 communiants et 211 non communiants. On compte à l'école centrale 240 élèves de la première à la onzième année.

Maison ravagée par le feu à St-Aimé

St-Aimé (DNC) La demeure de M. Jean Bélanger, de St-Aimé, a été sérieusement endommagée samedi soir dernier, lorsqu'un incendie s'est déclaré dans son département de réparations de télévision. En rentrant chez lui, M. Bélanger perçut une odeur de fumée; il descendit immédiatement à son atelier pour constater que l'appartement était en feu.

Il se précipita à l'extérieur avec son épouse et ses quatre enfants; peu après, l'intérieur de la maison était ravagé par le feu. Tous les meubles et les vêtements sont une perte totale.

Mme Lionel St-Cyr décédée à 41 ans

Mme Lionel St-Cyr, née Marie-Ange Salois, autrefois de Granby, est décédée à St-Hyacinthe le 21 octobre dernier, à l'âge de 41 ans.

La dépouille mortelle fut exposée à l'Hôtel-Dieu et les funérailles, sous la direction des Salons René-J. Mongeau Ltée, ont eu lieu samedi, le 24 octobre, à l'église du Précieux-Sang de La Providence et l'inhumation suivit au cimetière de notre ville.

La défunte laisse, outre son époux, trois fils et six filles : Donald, Roch, Mario, Michelle, Sonia, Rita, Andrée, Carmen et Linda. Lui survivent aussi deux frères et deux soeurs : MM. Roméo Salois, de St-Sylvère, comté Nicolet, et Irené Salois, de Hull; Mme Yvonne Brière, de St-Hyacinthe, et Mme Lauréat Millier, de La Providence.

★

Comité de direction réélu à la chorale Assomption de N.Dame

Les membres de la chorale Assomption de Notre-Dame ont réélu, dimanche dernier, leur comité de direction. Le président est M. Lorenzo Martin; le secrétaire, M. J.-A. Laperle; le trésorier, M. Hervé Guertin; les propagandistes, MM. André Quintal et Dollard Lévesque. Ce dernier est également directeur de la chorale. Mlle Lorraine Trempe est l'organiste.

La chorale compte présentement 24 membres, mais on voudrait atteindre sous peu un objectif de 35. Une invitation spéciale est adressée aux paroissiens intéressées à faire partie du groupe. Les exercices de la chorale ont lieu tous les mardis soirs, de 7 h. 15 à 8 h. 30, à la tribune de l'orgue.

UNE JOLIE PETITE FILLE TRES HEUREUSE
d'avoir gagné une jolie bicyclette "Torpado"

Voici Mlle Joceline Mongeau, de la rue des Erables, de Saint-Hyacinthe, gagnante de notre dernier tirage en date du 24 octobre. Elle reçoit de M. Marcel Desrosiers, gérant de la Maison J.-D. Desrosiers, une jolie petite bicyclette.



QUI SERA NOTRE PROCHAIN GAGNANT ? ? ? A vous de venir prendre votre chance, car avec chaque dollar d'achat nous vous donnerons un coupon qui vous donne droit de participer au tirage.

Ces jolies bicyclettes "Torpado" sont vendues par PAUL PICARD, marchand de bicycles et articles de sports, LA PROVIDENCE, Saint-Hyacinthe.

NOTRE PROCHAIN ET DERNIER TIRAGE DE L'ANNEE

Samedi, le 7 nov. vers 4.30

A ceux qui ont des billets, veuillez les apporter le plus tôt possible

Achète bien qui achète chez

J.-D. DESROSIERS

"LE MAGASIN DE LA QUALITE A SAINT-HYACINTHE"

1460, Des Cascades PR. 4-6722 St-Hyacinthe

Théâtre Corona St-Hyacinthe P.Q. PR. 3-8404
LE FOYER du FILM PARLANT FRANÇAIS

MAINTENANT : 2 changements de programme par semaine

Samedi à mardi, 31 oct. 1-2-3 novembre



Le roman d'amour d'une jeune fille, qui a scandalisé le monde

UN CERTAIN SOURIRE



En vedette

ROSSANO BRAZZI · JOAN FONTAINE · BRADFORD DILLMAN · CHRISTINE CARERE · JOHNNY MATHIS

★ Cinémascope et couleurs ★

SECOND FILM

De l'enfer qu'est l'aguerre... naquit un amour provoquant



Diable au Soleil

Mercredi à samedi, 4-5-6-7 novembre

PAPA LONGUES JAMBES

Film en couleurs

avec

ASTAIRE
LESLIE CARON



Seconde attraction

"BOMBARDIER B-52"

Natalie WOOD et Karc MALDEN

★ Film en couleurs ★



La perspective d'une guérison prochaine éclaire le visage de cette vieille dame, grâce à des soins appropriés que donne l'infirmière visiteuse.

SOINS MEDICAUX

Grâce à CARITAS des milliers de malades reçoivent des soins . . .

Pour poursuivre son oeuvre humanitaire et chrétienne

CARITAS DIOCESAINE

A besoin de

$175,125.

Dans quelques heures

UN SOLLICITEUR BENEVOLE VOUS RENDRA VISITE AFIN DE RECUEILLIR VOTRE DON

DONNEZ avec JOIE et GENEROSITE à la CAMPAGNE des CHARITES DIOCESAINE

SOLLICITATION-ECLAIR — DIMANCHE 1er NOVEMBRE 1959

LE CLAIRON SAINT-HYACINTHE
MASKOUTAIN
JEUDI, LE 29 OCTOBRE 1959

Symposium sur la rage à l'Ecole de Méd. vétérinaire

L'Association des étudiants en Médecine vétrinaire a pris l'initiative de présenter, le quatre novembre prochain, à huit heures de l'après-midi, en l'auditorium de l'Ecole, un symposium sur la rage : maladie de brûlante actualité.

L'organisation de cette soirée a confié au "Comité des conférences Chauveau" de l'Association des étudiants et sera présidée par le Dr Maurice Panisset, professeur à l'Ecole de Médecine vétérinaire et chef du service de l'enseignement à l'Institut de microbiologie et d'hygiène de l'Université de Mon-réal.

Ont accepté de prendre une part active au symposium : le Dr Roger Foley, m.d., épidémillogiste provincial du Ministère fédéral de l'Agriculture; le Dr Michel Beauregard, attaché au département d'anatomie pathologique de l'Institut des recherches animales de Hull; le Dr Gerhard Lang, m.v., de l'Ecole vétérinaire de Guelph, Ont.

Sont particulièrement conviés à ce débat les médecins, médecins vétérinaires, les infirmières et tous ceux que la question pourrait intéresser. Le public est également admis. L'entrée est libre.

★

Légère amende

Pour avoir exercé le métier de peintre sans avoir eu en sa possession un certificat de compétence, M. Maurice Létourneau était condamné, ces jours derniers, par le juge Victor Chabot, à une amende de deux dollars plus les frais, ou à défaut de paiement, à deux jours de prison.

M. Arthur Giard, pour sa part, fut condamné à $3. et les frais, ou deux jours, s'étant reconnu coupable d'avoir engagé une personne ne possédant pas de certificat de compétence.

★

Les railleurs soufflent le feu dans la ville, mais les sages apaisent la colère. (Prov. 29, 8).

N'envie pas la gloire du pécheur, car tu ne sais pas ce que sera sa ruine. (Eccli 9, 11).

De nombreux dommages à la propriété sont signalés

Les détectives Marcel Frenière et Bernard Sancoucy, de la Sûreté municipale ont enregistré plusieurs plaintes de dommages à la propriété durant la dernière fin de semaine.

En premier lieu, les limiers ont appréhendé un chauffard qui aurait causé pour $75 de dommages à l'auto de M. Raymond Parker, Gracefield, comté de Gatineau, alors que son véhicule était stationné en face du 1050 de la rue Bourdages. Le prévenu a consenti à payer les frais mais on ignore présentement si des procédures judiciaires seront prises contre lui.

Un autre automobiliste, M. Michel Dumontier, 7419 rue St-Denis à Montréal, s'est aussi plaint que sa voiture avait subi des dommages de $80 environ. Selon les rapports, le véhicule était stationné sur la rue Cascades en face du 1091 dans la soirée du 26 octobre. Les policiers ont immédiatement entrepris dès recherches pour retrouver le coupable. Ils sont sur une bonne piste.

Des vandales sans scrupule ont brisé des vitres et causé des dommages de $25 environ au chalet du terrain de jeux l'Assomption dans la nuit de lundi à mardi. Une autre plainte portée par M. Armand Guertin, 1830 rue Papineau précise que des jeunes étourdis ont tenté à plusieurs reprises de mettre le feu à des tas de feuilles mortes, causant des pertes de $20 environ.

★

Soirée annuelle

La soirée annuelle du Club récréatif Consolidated aura lieu samedi, le sept novembre, à la salle Chez Wilfrid. Le public est cordialement invité. Il y aura deux orchestres au programme et rafraichissements.

★

Comité formé chez les anciens sergents

Au cours du premier souper annuel des Anciens Sergents du Régiment de St-Hyacinthe et du 6e Bataillon du Royal 22e, on a procédé à la formation d'un comité qui verra à promouvoir les relations entre les anciens sergents et ceux que l'on rencontre actuellement au Manège Militaire.

M. Jean Ste-Marie, directeur de la police de cette ville, fut élu à la présidence du comité. Il sera assisté de MM. Laurent Robillard et Eugène Voghel, vice-présidents, MM. Albany Rochefort et Bruno Messier, directeurs. MM. Fernand Boisseau, de Montréal, et Armand Petit, de Ste-Anne de Bellevue, s'occuperont des relations extérieures tandis que la publicité du comité revient à M. Gérard Côté. Notons que ce comité est sous l'égide du sergent-major régimentaire Jean-Maurice Petit.

Les dominicains, missionnaires au Congo Belge

Le R. Père M.-Gabriel Groleau, o.p., conférencier invité au déjeuner des Chevaliers de Comb, dimanche, a profité de l'occasion qui lui était donnée pour parler de la mission au Congo Belge, confiée aux dominicains canadiens.

Les missionnaires belges, de qui relevait la mission de Ruanda, doivent la quitter incessamment. Le Saint-Siège a donc confié aux missionnaires canadiens le soin de prendre la relève et ce sont les dominicains qui s'en chargeront. Le R. Père Bertrand Boisvert sera le supérieur et l'organisateur de la mission.

Au cours de son bref exposé, le conférencier a rappelé les grands traits de la population du Congo Belge, soulignant que c'est dans la mission confiée aux dominicains que se trouvent les hommes les plus grands du monde.

Le R. Père Groleau fut présenté aux Chevaliers par M. Antonio Robert, président du comité d'Action Catholique, et remercié par M. Lucien Coupineau, secrétaire-financier du Conseil 960. M. Lucien Beauregard, Grand Chevalier, présidait la rencontre.

★

Nommé surveillant

Acton Vale (DNC) M. Georges Théroux vient d'être nommé par M. Maurice Tessier, gérant du bureau d'Assurance-chômage de St-Hyacinthe, au poste de surveillant du bureau d'Acton Vale. Au service de la Commission depuis 1955, M. Théroux était avant sa nomination à Acton Vale assigné au bureau de Joliette depuis deux ans.



PARTIE DE CARTES. — Le Club des Francs organisait, jeudi dernier, au Patronage Saint-Vincent-de-Paul, une grande partie de cartes pour les membres et leurs épouses. Cette photo nous présente, de gauche à droite, Mme Hébert, Mme Guy Langlois, M. Roland Gauvin, président du Club, le Dr Jean-Claude Laurence et M. Jean-Guy Hébert. L'animateur spirituel, le Rév. Père Nicolas Martel, apparaît à l'extrême droite.
(Photo : "Le Clairon Maskoutain", par Brodeur)

L'exposition régionale donne $13000. en prix

Améliorations constantes

La Société d'Agriculture du district de Saint-Hyacinthe a remis $13,000 en prix à ses exposants, à la suite de l'exposition régionale 1959.

Grâce à l'octroi de six mille dollars du Ministère de l'Agriculture du Québec à la Société celle-ci a payé en prix aux cultivateurs de la région $13,000 dont $1,200. aux clubs des Jeunes Eleveurs, et $10,000. aux cultivateurs qui ont exposé dans les classes d'Industrie animale Les arts domestiques, les produits de la ferme et les fleurs ont absorbé deux mille dollars en prix.

C'est le plus fort montant payé aux éleveurs par la Société d'Agriculture du district pour une exposition annuelle. C'est une augmentation de 20% sur la liste régulière des prix gagnés par les exposants.

Les recettes de la Société d'Agriculture, ainsi que les octrois de $6,000. et $1,500. payés par les gouvernements d'Ottawa et de Québec, ont permis à la Société d'entreprendre des travaux d'aménagement considérables au cours de l'année 1959.

Ceux qui ont visité l'exposition annuelle ont pu constater une amélioration quant au stationnement et à l'éclairage. A la suite de l'exposition, des travaux de drainage ont été exécutés sur les terrains et plus de 1,000 pieds de tuyau ont été enfouis grâce à la draineuse sous-terraine mise à la disposition de la Société. A la suite de l'exécution de ces travaux, on a entrepris le nivellement du grand terrain de stationnement à l'arrière de l'hôpital St-Charles, ainsi que dans le secteur compris à l'arrière de la porcherie et des stables de chevaux. Les autorités de l'exposition prévoient pouvoir fournir le stationnement à plus de 3,000 voitures dans l'avenir.

La Société d'agriculture a décidé de construire trois étables pour remplacer celles qui ont été détruites par le feu à la suite de l'exposition : une pour les jeunes éleveurs et les deux autres pour loger les chevaux.

Il faut noter aussi l'accord intervenu entre la Cité et la Société concernant la construction d'un plancher de ciment dans l'aréna; la Société a contribué 50% des travaux.

La Société d'Agriculture du district de St-Hyacinthe a connu une année des plus actives en 1959 et elle prévoit continuer, augmenter ses activités à l'avenir. Elle profite de l'occasion pour remercier sincèrement les autorités gouvernementales, les cultivateurs qui ont pris part à l'exposition annuelle 1959, ainsi que le public qui lui conserve toujours un intérêt considérable.

★

Président honoraire du Jeune Commerce

Acton Vale. — M. Normand Villeneuve, président du Jeune Commerce d'Acton Vale, vient d'annoncer la nomination de J.-Marcel Desjardins, comme président honoraire de cet organisme pour l'année 1959-60.

Dans le mouvement Chambre de Commerce, M. Desjardins fut président de la Chambre d'Acton Vale, président de la régionale Richelieu-Yamaska, administrateur de la Chambre provinciale, avant d'accéder au poste qu'il occupe présentement comme membre du bureau des Gouverneurs de la Chambre provinciale.

Bachelier-es-Arts, M. Desjardins est un ancien élève du cours de Lettres du Séminaire de Ste-Thérèse et des RR. PP. Jésuites Montréal. Il occupe actuellement les fonctions d'administrateur et directeur de Acton Rubber Ltd, est secrétaire-directeur des Pavages Maska Inc., directeur-administrateur de la compagnie de Gaz Naturel Inc.

Ex-Grand Chevalier du conseil 2825 des Chevaliers de Comb d'Acton Vale, il est le fondateur et l'ancien-président de la colonie de vacance, à Acton Vale. Il est aussi, depuis l'an dernier, vice-président provincial de la Société canadienne du Cancer.

Une maskoutaine perd la vie en revenant de Floride

Deux résidents de la province de Québec, dont une Maskoutaine, de retour d'un voyage en Floride, ont été tués sur le coup et un troisième blessé, quand leur automobile est entrée en collision avec un camion poids lourd, à Eastwood, quatre milles à l'ouest de Woodstock, en Ontario.

Les morts ont été identifiés comme étant M. Wilfred Watier 71 ans, de Montréal, et Mlle Denise Scott, 26 ans, de Saint-Hyacinthe. Mme Irénée Jarry, 51 ans, de Montréal, a été conduite à l'hôpital de Woodstock où elle repose présentement dans un état critique.

Le chauffeur du poids lourd, Paul Winger, 30 ans de Welland, Ontario, a été accusé de négligence criminelle par la police provinciale de l'Ontario.

M. Télesphore Ménard est décédé à 68 ans

M. Télesphore Ménard, époux de Florina Turcotte, est décédé à Saint-Jude, le 28 octobre dernier, à l'âge de 68 ans et quatre mois.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil deux fils et quatre filles : MM. Hervé et Marcel Ménard, de La Providence; Mme Ovila Labossière (Viviane), de Saint-Hyacinthe; Mmes Roger Bienvenue (Thérèse) et Jules Ledoux (Rita), de La Providence; Mlle Lucille Ménard, de Saint-Jude. Lui survivent aussi deux frères et neuf soeurs : M. Victor Ménard, de Saint-Jude, et M. Wilfrid Ménard, de La Présentation; Mme Josaphat Phaneuf (Alma), de Saint-Joseph; Mme Anthime Gauvin (Aldéa), de Saint-Hyacinthe; Mmes Wilfrid Stiber (Emélia) et Arthur Charrette (Antonia), de Montréal; Mme Ernest Lalonde (Ernestine), de Saint-Jérôme; Mmes Lionel Ménard (Angélina), Réal Perron (Marie-Anne) et Omer Gobeil (Diana), de Montréal; Mme Armand Larivière (Rosa), de Saint-Hyacinthe.

Les funérailles, sous la direction des Salons Ubald Lalime, auront lieu vendredi, le 30, à l'église de Saint-Jude, à 9 h. 30; l'inhumation suivra au cimetière de La Présentation.

Naissance

M. et Mme Denis Desroches (Denise Lusignant) sont les heureux parents d'un fils né à l'hôpital St-Charles le 20 octobre et baptisé le 25, à l'église Ste-Eugénie, de Douville, des prénoms de Joseph, Denis et Richard. Le parrain et marraine sont M. et Mme Richard Benoit, oncle et tante de l'enfant. Mme Desroches portait son fils au baptême.

Mgr A. Douville bénit les cloches de Bedford

Son Exc. Arthur Douville, évêque du diocèse, a précisé dimanche dernier, en l'église St-Damien de Bedford, à la cérémonie de la bénédiction des cloches. Mgr Douville était assisté des abbés Wilfrid Miclette et Maurice Déry, respectivement vicaire à St-Ours et professeur au Séminaire de St-Hyacinthe, tous deux enfants de la paroisse.

Le carillon était rêvé pour fêter le centenaire de la paroisse, dans quelques années. La générosité des paroissiens a permis de l'obtenir plus tôt que prévu. Grâce à la générosité de trois paroissiens en particuliers, et de tous les paroissiens en général, la somme de $10,000. a été recueillie pour défrayer le coût total du carillon.

Son Excellence a exprimé son grand et vif plaisir de venir rencontrer la généreuse population de Bedford. "A l'exemple du son des cloches bénites, dit-il, le coeur du chrétien doit vibrer, mû par l'Esprit-Saint. Le son des cloches rappelle au chrétien qu'il ne doit jamais dormir en considérant le bien qu'il a accompli et les mérites qu'il a acquis, mais bien de continuer dans la voie du progrès et tendre vers la perfection, être de vrais apôtres et sujets d'édification pour ses frères."

La cloche "FA" porte le nom de Jésus-Jean XXIII; le parrain et la marraine sont M. Henri Larochelle, marguillier et son épouse; cette cloche est le don des paroissiens actuels de Bedford.

La cloche "SOL" portera le nom Marie-Arthur, le dernier nom en l'honneur de Mgr Arthur Douville. Le parrain et la marraine, M. J.O. Lévesque, maire de Bedford, qu en est le donateur, et son épouse.

La cloche "LA", don de M. A.N. Bail, a pour parrain et marraine M. et Mme Bail; elle portera le nom de José-Camille en l'honneur du curé de la paroisse, M. l'abbé Camille Cournoyer.

La cloche "DO" a pour parrain et marraine M. et Mme Bernard Dion, donateurs; elle portera le nom de Damen-Monique.

Ces quatre cloches sont d'un poids total de 5,100 livres.

★

Partie de cartes chez les Francs

Afin de permettre à ses membres de mieux se connaître, le Club des Francs organisait, ces jours derniers, une partie de cartes au Patronage Saint-Vincent-de-Paul. Près d'une centaine de personnes, soit les membres, leurs compagnes et des amis du Club, ont participé à la soirée organisée par MM. André Lemieux et Luc Tétreault.

Les membres ont circulé d'une table à l'autre, la partie de cartes n'étant qu'un prétexte aux conversations. La chance au "whist" devait cependant favoriser M. Pierre Quintal qui gagna 18 parties sur 22, se méritant ainsi des volumes offerts par le R. Père Nicolas Martel, o.p., animateur spirituel du mouvement, et un prix de dix dollars présenté par M. Maurice Labrie.

A la fin de la soirée, tous les invités se réunissaient pour un souper au Foyer Coquetel Dupont. Le repas était présidé par M. Roland Gauvin et son épouse.

L'animateur spirituel a profité de l'occasion pour dire quelques mots au sujet de la récollection. Celle-ci aura lieu le 22 novembre prochain, à la Maison de Retraites fermées Saint-Vincent Ferrier, et sera animée par le R. Père Méthot, o.p., de Cartierville.

M. Léo Bibeau est président de l'OTJ

M. Léo Bibeau a été élu président de l'Oeuvre des Terrains de Jeux de la paroisse Christ-Roi, au cours des élections, dimanche dernier. Le vice-président est M. Phil Fournier; le secrétaire, M. Louis Norris, et le trésorier, M. Candide Dubuc.

Décès à 76 ans de Mme Omer Bernard

Mme Veuve Omer Bernard, née Evéline Dupont, demeurant à l'Hôtel-Dieu, est décédée le 22 octobre dernier, à l'âge de 76 ans.

Elle laisse dans le deuil trois fils et trois filles : MM. René et Rodrigue Bernard, de St-Hyacinthe; Hervé Bernard, de St-Dominique; Mmes Laurent Bernard (Florentine) et Gérard Savoie (Alice), d'Upton, et Mme Rosario Laflamme (Irène), de Ste-Rosalie. Lui survit aussi un frère, M. Adelphe Dupont, de St-Dominique.

Les funérailles, sous la direction des Salons René-J. Mongeau Ltée, ont eu lieu samedi, le 24 dernier, à l'église de St-Dominique. L'inhumation suivit au cimetière de la paroisse.

★

Avis aux infirmières

L'Association des Infirmières catholiques du Canada, section de Saint-Hyacinthe, invite cordialement ses membres à une conférence qui sera donnée jeudi, 5 novembre, au salon des infirmières de l'Hôpital Saint-Charles. M. l'abbé Laurent N[illegible] aumônier national des infirmières canadiennes, professeur de théologie et de morale médicale à l'université Laval, sera le conférencier invité. Un goûter terminera la soirée.

Bienvenue à toutes les infirmières de St-Hyacinthe, Granby, Sorel et Acton Vale ! L'entrée est gratuite.

570, rue St-Denis Tél.: PR. 4-6622 St-Hyacinthe
Examen de la vue — Lunettes — Verres incassables
Dr Jules Morin
Spécialiste Certifié
Yeux - Oreilles - Nez - Gorge (Amygdales)
● Examen du fond de l'oeil
CONSULTATIONS TOUS LES JOURS
Domicile : 2905 rue Girouard — Tél. : PR. 4-7077


RAY DENIS & MOE-B.
SPECTACLE : Deux spectacles tous les samedis soirs.
TOUS LES DIMANCHES : MIVILLE BOIS A L'ORGUE.
DANSE : Tous les soirs avec orchestre et artiste invité.
Visitez la salle à manger de l'HOTEL OTTAWA
où vous attendent :
- La délicieuse cuisine du "CHEF".
- Le service courtois et distingué de nos charmantes serveuses.
- L'atmosphère agréable et hospitalière de la maison.
PLACE DU MARCHE — Tél. : PRovince 4-5351



SAMEDI LE 31 OCTOBRE
GRANDE SOIREE de L'HALLOWEEN
SPECTACLE FORMIDABLE
Mettant en vedette :
★ RAY DENIS & MOE-B.
Couple de comédiens extraordinaires
★ MICHELINE MANSEAU
Jolie et dynamique chanteuse et animatrice
★ THE SABO BROTHERS
Acrobates-contorsionnistes Hongrois dans des numéros sensationnels.
★ ROSE BARKLEY
Charmante et scintillante danseuse de caractère.
★ RAY LALIBERTÉ
Et son orchestre.
Vendredi soir, le 30 octobre
SPOT DANCES
NOMBREUX PRIX AUX GAGNANTS
En vedette : samedi le 14 novembre '59
PAOLO NOEL
Le "Tino Rossi" Canadien

Nous vendons les obligations . . .
de la communauté
des SOEURS des SAINTS NOMS de JÉSUS et de MARIE
Première Hypothèque — Série A
Non rachetables par anticipation, avant le 1er novembre 1964
A échéance le 1er novembre 1969
Taux d'intérêt: 6%
En coupures de $500 et $1,000
AU PRIX de 100. pour rapporter 6%
Autres renseignements fournis sur demande.
DESJARDINS, COUTURE INC.
Membres de l'Association des Courtiers en Valeurs du Canada
1626, rue Des Cascades, ST-HYACINTHE, PR. 4-5316 - 17
266, ouest rue Saint-Jacques, MONTREAL' VI. 2-7977 - 78

Le Clairon Maskoutain

Journal hebdomadaire publié à Saint-Hyacinthe et qui paraît chaque jeudi.
Imprimé au numéro 435 de l'avenue Mondor, Saint-Hyacinthe,
par l'IMPRIMERIE YAMASKA

Directeur: **Yves Michaud**, Nouvelles: **Marcel Therriault**
Publicité: **Gérard Côté**, Sports et Photos: **J.-G. Brodeur**

L'abonnement est de $3.00 par an, ou $7.00 pour trois ans. En vente chez tous les dépositaires de journaux au prix de 10c l'unité. Pour la ville de Saint-Hyacinthe seulement. (Livraison par camelot)

Parlons français et parlons bien

Les Sociétés Saint-Jean-Baptiste de la province lançaient récemment un concours à l'intention des élèves des huitièmes et neuvièmes années, du cours secondaire, afin de contribuer à la grande campagne d'amélioration du langage, entreprise dans tous les secteurs de l'enseignement.

Ajoutée au travail de tous ceux qui appuient sans cesse sur la nécessité pour les Canadiens-Français de bien parler leur langue, cette campagne de refrancisation ne doit pas être un jeu ou un ennui. Il faut au moins qu'elle suscite, chez nous tous, un doute sur la sincérité de ceux qui exigent le respect de leur langue dans un pays bilingue, mais ne la respectent pas eux-mêmes.

Aux étudiants d'abord, à ceux-là qui sont sans cesse en contact avec des professeurs employant pour la plupart un langage châtié, avec des livres rédigés selon les règles de la grammaire, revient l'obigation de parler une langue pure, débarrassée d'anglicismes et de termes du "patois canayen". On étudie avec ardeur, afin de se perfectionner le plus possible en vue de telle ou telle profession. On espère se distinguer dans cette tâche et y obtenir un emploi d'importance. On oublie cependant qu'un poste de confiance entraîne bien des exigences dont celles de savoir se présenter, de bien s'exprimer et même de pouvoir parler en public.

Comment faire bonne contenance devant un patron ou un auditoire, comment représenter adéquatement sa compagnie, si l'on ne possède déjà l'habitude de bien s'exprimer, ainsi qu'un vocabulaire choisi et étendu ?

L'idéal de la plupart des étudiantes est de se préparer à accomplir leur fonction de femme, d'épouse, de mère, de se distinguer dans la société par leur valeur personnelle. Pour cela, elles ont à faire fleurir des vertus dont la distinction, la politesse de manières et de langage, n'est pas la moindre. Car ces mamans de demain seront dans l'impossibilité d'inculquer à leurs enfants ce qu'elles ne possèderont pas elles-mêmes.

Combien grande est l'influence que nous pouvons tous exercer sur notre entourage par notre seul langage ! D'autre part, l'opinion portée sur quelqu'un est souvent basée, au premier abord ,sur son élocution. Celle-ci devient un moyen influent de capter l'attention des gens et leur sympathie.

La langue que nous parlons ne doit pas être un idiome particulier, composé d'anglicismes et de déformations linguales. Il n'existe pas une langue canadienne-française et une langue française. Celle apportée par nos aïeux venant de France est la même que parlent nos "cousins" européens. L'accent en diffère, mais non le vocabulaire et la phonétique.

Sur un autre plan, plusieurs d'entre nous ne craignent pas, au mépris d'une tradition impérissable, de déclarer que le meilleur moyen de réprimer les seuls obstacles qui nous opposent encore à nos compatriotes anglais, serait de ne parler que leur langue. Oubliant les luttes des ancêtres, les débats d'un Panet, d'un Papineau, ils seraient prêts à anéantir les victoires de plusieurs siècles. Quel fallacieux argument inspiré par une peur de l'effort dont rougiraient ces vaillants batailleurs !

Dans un pays comme le nôtre, l'existence de deux langues sur un pied d'égalité deviendra peut-être possible. Ce n'est certainement pas une capitulation partielle ou totale de notre part qui en sera cause. A preuve, ces Canadiens-Anglais qui nous blâment, dans les journaux ou ailleurs, de mal parler français ; ces nombreux touristes anglais et américains que déçoit notre empressement à parler leur langue, lorsqu'ils viennent dans notre province.

Ces reproches devraient nous servir d'avertissement pour mieux parler d'abord, pour être davantage attachés à notre langue (sans pour cela renoncer à en apprendre d'autres), si nous voulons que nos compatriotes anglais le soient aussi et nous respectent. Dans les autres provinces, on apprécie de plus en plus la culture française. Si nous-mêmes ne pouvons leur en donner une, authentique, ils devront chercher ailleurs.

Brigitte Morissette.

UNE ÉTUDE QUI EN DIT LONG

Dans le cadre de la "Semaine de la Publicité", un comité de recherches formé de spécialistes recrutés dans les plus grandes agences de publicité nationale ont entrepris une étude sérieuse sur l'efficacité des intermédiaires français de diffusion dans la province de Québec.

En premier lieu, leur travail consistait à évaluer les principaux moyens de communication, analyser les marchés économiques et mesurer la réponse populaire. Des sondages effectués dans tous les milieux et toutes les classes sociales démontrent clairement, sans aucun doute possible, que les journaux d'information dont la pensée est dévouée aux intérêts de la population, sont encore les meilleurs véhicules de publicité.

Les résultats de cette enquête ont été si révélateurs que la majorité des annonceurs, les gros comptes comme on dit dans le métier, ont revisé leur budget pour finalement adopter une nouvelle ligne de conduite et grossir le volume de leurs annonces dans les journaux quotidiens ou hebdomadaires.

Les spécialistes ont d'ailleurs confié leurs études à un autre groupe de connaisseurs dont plusieurs gérants de sociétés et d'entreprises, de journalistes et d'économistes, dans le seul but d'éprouver leur théorie. Leurs constatations ont été plus réalistes et basés sur une nouvelle enquête, les relevés ont prouvé que les journaux à formule dynamique assuraient à leurs clients un rendement de 35% supérieur à n'importe quelle publicité diffusée par les autres média comme la télévision et la radio.

Donnant quand même un certain crédit aux nouvelles inventions, télévision et radio, les experts n'ont pas hésité une seconde pour recommander aux annonceurs de consacrer la plus grande part des budgets publicitaires aux journaux. D'ailleurs des expériences pratiques tentées en dehors de ces recommandations sont venues peu après consacrer la valeur incontestable, d'abord de l'étude entreprise et ensuite des imprimés.

Au cours d'une assemblée des magnats de la publicité tenue aux Etats-Unis récemment, l'un des représentants les plus chevronnés déclarait : "La publicité dans les journaux est un placement qui rapporte non seulement le montant du capital investi mais aussi un intérêt qui garantie la prospérité."

A titre de commentaire disons que c'est un humble message que nous transmettons à nos marchands et hommes d'affaires, un message qui porte à réflexion. **J.-G.B.**

LE FESTIVAL DU COMMERCE

La récente décision des directeurs de la Chambre de Commerce, relative à l'organisation du Festival des Fêtes, a réjoui plus d'un marchand de notre ville. Les succès remportés dans le passé par les manifestations patronnées par la Chambre présagent, cette fois encore, d'une belle réussite.

L'an dernier, devant le manque de coopération de la part des intéressés, la Chambre s'était résolue à ne rien organiser, laissant aux marchands le soin de préparer leur propre publicité à l'approche des fêtes. Soucieuse de l'avancement du commerce dans la ville, la Chambre est revenue à la charge, invitant les hommes d'affaires à présenter leurs opinions sur la nécessité ou non d'un festival du Commerce.

Les réponses furent enthousiastes et demande fut faite aux directeurs de la Chambre de voir à la bonne marche d'une organisation qui intéresse en somme toute la population maskoutaine. Ceux-ci ont mis sur papier un programme adéquat, répondant aux exigences de la période d'activités intenses qui précède les grandes fêtes de Noël et du Jour de l'An.

Le programme est tracé. Il reste maintenant à l'accomplir. Nul doute que tous les directeurs de la Chambre de Commerce se dévoueront sans compter pour que tout marche rondement.

Mais ils ne peuvent rien sans collaboration entière de tous les marchands : non pas seulement d'un petit groupe — toujours les mêmes qui veulent l'avancement commercial de la cité — mais de tous les hommes d'affaires de Saint-Hyacinthe.

On a constaté dans le passé, et c'est là une preuve de manque de civisme, que certains intéressés ne donnaient pas un sou pour l'organisation du Festival, assurés de profiter tout de même de l'appui des autres.

Cette année, les coupons-primes que distribuera la Chambre forceront peut-être certains récalcitrants à se montrer un peu plus généreux. La publicité sera faite à l'intention des marchands qui posséderont des coupons et la population sera invitée à encourager d'abord ces personnes qui collaborent au Festival. Cette mise au point est nécessaire pour une participation quasi-générale des hommes d'affaires.

Le Festival du Commerce attirera dans notre ville un très grand nombre de clients de l'extérieur. Le succès qu'on obtiendra reviendra donc également à la Chambre de Commerce du district et à la compréhension des intéressés.

Marcel THERRIAULT

Politique Provinciale

C'est pas trop tôt

Pierre LAPORTE

Je me souviens de cet élève qui était très faible en grec. Un jour, par extraordinaire, il obtint dix-neuf points sur vingt dans une version grecque. Il s'attendait à ce que le professeur le félicite. Le seul compliment qu'il reçut fut celui-ci :

"Cette version réussie condamne toutes celles que vous avez manquées".

Ce souvenir trottait dans mon esprit quand on a annoncé que M. Sauvé avait proposé au gouvernement fédéral un plan concret pour régler le problème des subventions aux universités et que les autorités d'Ottawa espéraient trancher ce noeud gordien d'ici la fin de la présente année fiscale.

M. Duplessis a été au pouvoir pendant quinze ans sans interruption. Lui qui était, paraît-il, le champion des champions en autonomie provinciale, a toujours fait ce que les gens du peuple appelleraient "du vent" autour de la question.

Il n'a jamais rien réglé, cependant que la situation financière des universités s'aggravait d'année en année. Quand nos institutions de haut-savoir parlaient de déficits, le chef de l'Union nationale répondait en parlant des millions que le gouvernement leur avait donnés. A entendre M. Duplessis on finissait par se convaincre que les universités allaient mourir . . . en parfaite santé !

Comme cet élève dont j'ai parlé plus haut, M. Duplessis n'était pas très fort en autonomie.

Son successeur n'est en place que depuis quelques semaines et il donne la preuve que tout ce que nous avons déclaré depuis quinze ans est vrai. C'est vrai qu'il était possible de trouver une solution à la fois constitutionnelle et profitable pour les universités; c'est vrai que M. Duplessis et l'Union nationale n'ont toujours eu qu'une politique négative en matière d'autonomie; c'est vrai que M. Duplessis et l'Union nationale ont toujours fait de l'autonomie politique.

Nous nous trouvons en face du dilemne suivant : ou bien M. Duplessis n'était pas capable de résoudre le problème fiscal des universités que M. Sauvé prétend résoudre après deux mois de pouvoir, et alors il n'était pas le grand autonomisme que l'on croit; ou bien il était capable de régler le problème et n'a pas voulu le faire pour des motifs électoraux et alors il est comptable de toutes les misères imposées à nos universités, il est responsable, — et son parti comme lui, — des efforts qui ont été gaspillée en pures perte.

Enfin !

Prenons pour acquis que M. Sauvé va le régler ce problème qui traîne depuis trop d'années.

Nous serions heureux que cela se produise pour trois raisons :

1 — il est temps que nos universités cessent de souffrir de l'électoralisme de l'Union nationale. Ce qu'on a fait jusqu'ici pour mousser les intérêts d'un parti politique l'a été au détriment des meilleurs intérêts de la nation québecoise;

2 — M. Duplessis et l'Union nationale ont tellement mésusé de l'autonomie qu'ils ont fini par en dégoûter des gens qui auraient volontiers défendu une souveraineté qui n'eut pas été au service d'un parti politique;

3 — Si M. Sauvé règle le problème des universités nous pourrons enfin arracher l'Union nationale à cet écran de fumée derrière lequel elle se cache depuis trop longtemps et nous pourrons enfin discuter de politique provinciale sans que les électeurs ne soient distraits par les faux "coups de clairon" des fausses "batailles décisives".

Le succès si facile condamnera les lenteurs du passé.

Le chef du Parti libéral à la radio et à la télévision

Le chef du parti libéral du Québec, l'hon. Jean Lesage, sera entendu à la radio et vu à la télévision cette semaine. Il inaugurera en effet, vendredi à la radio et samedi à la télévision, la série d'émissions libérales au programme "La politique provinciale" que la Société Radio-Canada met à la disposition des partis politiques dans notre province.

La première émission radiophonique sera transmise sur tous les postes du réseau français vendredi 30 octobre, de 7 h. 45 à 8 h. 00 du soir.

A la télévision, l'émission sera transmise sur tous les postes du réseau français également, samedi 31 octobre, de 7 h. 45 à 8 h. 00 du soir.

Les autres émissions du parti libéral au programme "La politique provinciale" auront lieu à la même heure, aux dates suivantes :

RADIO — Vendredi 27 novembre, 5 février, 1er avril et 3 mai.

TELEVISION — Samedi 28 novembre, 6 février, 2 avril et 7 mai.

Regards sur notre vie politique

chronique hebdomadaire de Denis Vincent

La loi provinciale sur la margarine : une farce !

Parlant au congrès de l'U.C.C. à Victoriaville, l'hon. Laurent Barré a reproché aux délégués présents leurs critiques envers le gouvernement pour le peu d'application de la loi sur la margarine. Expliquant le sens de la loi, il ajouta : "Il est défendu de vendre de la margarine étiquetée comme telle dans la province de Québec. Mais tous les corps gras qui sont vendus sous l'étiquette de spread peuvent être vendus comme tels. LA LOI NE LE DEFEND PAS". Enregistrons cet aveu du ministre de l'agriculture.

Au sujet des sanctions imposées par la loi, un délégué soutint en se servant du texte même de la loi, que l'amende minimum n'était que de deux dollars pour une première offense, de cinq dollars pour les offenses subséquentes, l'amende maximum ne devant pas dépasser vingt-cinq dollars. De plus, la Couronne seule ou une personne autorisée par le ministre de l'Agriculture peut intenter des poursuites.

Un autre participant au débat déclara avoir eu connaissance de trente poursuites intentées contre les falsificateurs et que ces personnes ont été condamnées à l'amende désisoire de deux dollars plus les frais, soit un total de dix-sept dollars. Mais le représentant de la maison fabriquant les produits falsifiés remboursait l'amende aux marchands leur assurant qu'il ferait de même si de nouvelles poursuites étaient intentées.

Parler de la loi sur la margarine comme d'une loi pouvant sauver l'industrie laitière dans notre province, voilà qui demandait de l'audace. Ayant besoin du vote des cultivateurs pour conserver le pouvoir, on n'a pas hésité à se payer leur tête, session après session.

Mais qui a profité de cette loi, sinon les fabriquants de margarine ou de spread (cela revient au même, M. Barré) de la province voisine, qui profitent de l'occasion pour inonder le marché du Québec de leur produit ? Y a-t-il un seul cultivateur qui pourra encore prétendre que la loi sur la margarine, telle qu'elle existe présentement, est bonne ?

Les cultivateurs sauront reconnaître la façon dont le gouvernement les a traités.

Sachez vous arrêter en cours de route

Sachez vous arrêter en cours de route si vous vous sentez fatigué au volant, vous recommande le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia). Surtout, ne commettez pas l'erreur de ceux qui, las de conduire, accélèrent dans le but d'arriver plus vite à destination. Rappelez-vous qu'une seconde ou deux de distraction au volant peuvent être la cause d'un accident très grave, soit une embardée en dehors du chemin, soit une collision, une courbe que l'on ne voit pas venir. N'oubliez jamais que la fatigue est une cause fréquente d'accidents de la route.

Autour et alentour

Les Guitry: Lucien et Sacha

par Georges HENDRIX

Les occasions de parler des Guitry se multiplient depuis la mort de Sacha. En voici une qu'il ne faut pas laisser passer : c'est Hervé Lauwick qui nous l'offre (**Le merveilleux humour de Lucien et Sacha Guitry**, librairie Fayard), Hervé Lauwick qui a, sur ses confrères, l'avantage d'avoir aussi bien connu le père que le fils... Ce qui lui permet tout d'abord de noter, entre ces deux hommes d'esprit, cette continuité qui était comme un hommage du fils au père . . .

"**J'ai l'impression,** écrit Hervé Lauwick,**que Sacha, dès l'enfance, remarqua les procédés de son père pour déconcerter un interlocuteur, car Lucien était né pour les plus grands rôles du théâtre, mais aussi pour amuser ses amis par un humour qui déséquilibrait presque toujours la conversation.**"

Il y a des "mots", en effet, qu'il serait bien difficile d'attribuer plutôt à l'un qu'à l'autre. D'un acteur, l'un d'eux disait :

. . — **Il a si peu de "présence" qu'au moment où il entre en scène on a l'impression qu'il vient d'en sortir . . .** (Il est de Lucien, comme cet autre).

Une admiratrice lui demandait si jouer la comédie était difficile . . . **Mais non, chère Madame, ce n'est pas difficile, c'est impossible ! ! !**

Et si l'on a souvent évoqué la "superbe" de Sacha, il ne faut pas oublier qu'il a été à bonne école : son père, avant lui, fut toujours **en représentation . . .**

Ces deux hommes qui avaient de l'esprit comme quatre ont eu d'ailleurs à souffrir des mots qu'on leur prêtait, et qui n'étaient pas toujours de très bonne qualité. Il suffit cependant de feuilleter **Le merveilleux humour de Lucien et Sacha Guitry** pour se rendre compte qu'on peut puiser largement dans les traits authentiques, sans devoir *recourir à l'emprunt . . .* Hervé Lauwick a dû se résoudre à faire un choix, mais il est si abondant qu'on hésite longtemps avant de faire un sort à quelques-uns d'entre eux. Le meilleur ne serait-il pas cette réplique d'un grenadier sur le champ de bataille de Waterloo, dans le film **Napoléon . . . ?** Tout à coup, éclate le fameux juron . . . Le général Cambronne se retourne et s'écrie :

— Qui a dit ça ?

Et le grenadier, à voix basse:

— Hypocrite !

Mais Sacha Guitry, on l'a un peu perdu de vue, ne se faisait pas beaucoup d'illusions, en particulier sur les femmes, et certaines de ses boutades vont plus loin qu'on ne l'imagine tout d'abord . . .

"**Une femme,** écrivait-il, **pense qu'un homme manque de volonté quand il fait ce que veut une autre femme. Mais elle pense qu'il a une volonté très grande sitôt qu'elle parvient à lui faire faire ce qu'elle, elle veut.**"

. . "**Celles que nous ne rendrons pas heureuses à leur idée sauront nous rendre malheureux à leur façon . . .**"

Et parfois, l'homme d'esprit prenait le dessus, et voici ce que cela donnait :

"**On les a dans ses bras, puis un jour sur les bras, et bientôt sur le dos.**"

"**Il y a des femmes qui se jettent à votre cou comme elles se lanceraient à la tête d'un cheval, pour vous faire croire que vous êtes emballé . . .**"

Enfin, car il faut se borner, ce mot "qui va très loin" :

"**Les femmes sont faites pour être mariées et les hommes pour être célibataires. De là vient tout le mal . . .**"

Terminons sur cette jolie anecdote qui est bien dans la manière de Sacha, et qui prouve la passion qu'il avait pour les oeuvres d'art.

Il montrait un tableau à un visiteur . . .

— Oui, dit Sacha, il m'a coûté cher. J'avais dit à l'intermédiaire : je le prendrai à n'importe quel prix . . .

Puis après un silence :

— C'est à ce prix-là que je l'ai eu.

Le Chevalier d'Eon est porté à l'écran

Le chevalier d'Eon va paraître à l'écran. C'est la première fois, à notre connaissance, que ce personnage, pittoresque autant que mystérieux, est présenté au public qui apprend l'histoire dans les salles obscures . . . Il est vrai que cela n'a rien d'étonnant pour qui lira **Les Coulisses du Cinéma** que Jacques Chabannes nous fait visiter dans un petit ouvrage clair et bien documenté (Hachette, éd.) : le sujet du film, nous dit-il, "reste la pierre d'achoppement d'un projet sérieux".

Qu'est-ce donc qui a pu séduire le scénariste et le producteur dans la personne du chevalier d'Eon . . . ? Certes, sa vie ne manque pas d'aventures, mais, à la vérité, quand il s'agit de porter à l'écran, un homme qui vit principalement de coups d'épée, il est préférable de le choisir bien connu. Or, le chevalier d'Eon n'a jamais réussi à connaître la renommée d'un d'Artagnan ou d'un Monte-Cristo.

S'agit-il de miser sur l'ambiguité de son sexe . . . ? On sait qu'on a longuement disputé ce mystère : Eon était-il chevalier ou chevalière ? On l'a vu si souvent sous le déguisement féminin que des gens de bonne foi ont fini par croire que le doute n'était pas parmis : le chevalier était femme. Sans doute avait-il, si l'on peut dire, le physique de l'emploi : la peau fine, la main petite, de traits agréables, avec, caché sous cette enveloppe féminine, une vigueur peu commune. C'est sous ce déguisement que Louis XV l'envoie en Russie. Pourquoi ce déguisement . . . ? Il s'agit de contre-balancer l'influence de l'ambassadeur anglais. Attaquer de front par les voies diplomatiques "normales", c'est vouer l'entreprise à l'échec. Du moins, a pensé-t-on à Paris, où l'on sait que la tsarine n'a rien à refuser au chancelier Bestucheff, grand ami de l'ambassadeur d'Angleterre . . . En fait, l'entreprise réussit. La chevalière d'Eon rapportera un traité d'alliance dans ses bagages . . . Voilà bien un procédé fort singulier pour se concilier l'amitié d'un grand pays !

Eon prit-il goût, après ce succès, au déguisement ? Crut-il que son entreprise avait réellement dépendu de la finesse de sa peau ou de l'élégance de ses oripeaux ? Pourtant, après ce premier succès, notre chevalier se mue en sémillant lieutenant de dragon. Sémillant et valeureux. Au fait, il a toujours ferraillé avec le plus grand plaisir et son goût le pousse plutôt vers la carrière des armes que vers la diplomatie. Mais on n'a pas oublié son succès à St-Petersbourg. Londres, où on l'envoie comme secrétaire du duc de Nivernais, ambassadeur du Roi, lui sera moins favorable. On chuchote que ce secrétaire est une femme. Et, par malheur, il s'entend fort mal avec l'ambassadeur . . . . . .

Le chevalier d'Eon, comme on dit, a mangé son pain blanc avant son pain noir. Louis XVI n'a pas sur l'ancien envoyé spécial en Russie la même opinion que son père. La mort de Louis XV verra donc un changement de fortune dans le destin d'Eon. Gageons que le mot "Fin" aura déjà vidé les cinémas quand nous en serons là. Cependant, le chevalier d'Eon ne mourra qu'à quatre-vingt-trois ans (10 mai 1810) oublié, misérable, recueilli par une vieille amie, Mrs Cole, il passera les vingt-cinq dernières années de sa vie à Londres. Le beau temps des déguisements est fini. Il n'y a plus à se méprendre sur son sexe. Le médecin de l'état-civil, l'ayant disséqué, le certifie . . .

Les livres

La famille Trapp

Il y a quelques années paraissait aux Editions Fides **La famille des chanteurs Trapp,** un ouvrage dont le succès ne s'est pas démenti puisqu'il en est à sa 7e édition.

L'originalité du sujet, l'intérêt qu'il présentait, ont incité une compagnie autrichienne, la Transocéanic-Films, à porter cette histoire à l'écran. Après le livre, le film a conquis le public, tant en Europe qu'au Canada où il poursuit actuellement sa carrière.

C'est une adaptation de ce film, agrémentée de superbes photos, que l'on trouve dans ce magnifique album; à tous points de vue c'est une réussite, tant dans le choix des photos tirées du film que sur le plan de l'adaptation — due à Mlle Denise Houle — ou sur le plan typographique.

Tous ceux qui ont lu le livre de la baronne Von Trapp, ceux qui ont vu le film, seront enchantés de revivre par l'image, l'extraordinaire odyssée du célèbre ensemble vocal. Quant aux autres, le thème qu'ils y découvriront ne pourra que les porter et à voir le film et à se procurer l'ouvrage lui-même.

MIEUX QUE JAMAIS

OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

Série 14 échéant le 1er novembre 1968

La série de cette année des Obligations d'Épargne du Canada est plus attrayante que jamais. Les coupons d'intérêt de chaque année garantissent le paiement des intérêts aux taux suivants: 4% la première année, 4¼% la seconde année, 4½% la troisième année, et 5% les six années suivantes, plus une prime de trois points sur les obligations détenues jusqu'à leur échéance. Comme par le passé, les obligations sont rachetables en tout temps à leur pleine valeur nominale plus les intérêts acquis. Cette année, les particuliers sont à même d'acheter jusqu'à $20,000 d'obligations au lieu de la limite antérieure de $10,000.

Les obligations se vendent en coupures de $50, $100, $500, $1,000 et $5,000

Vous pouvez vous procurer des Obligations d'Épargne du Canada au comptant ou par versements par l'entremise de votre courtier en valeurs, de votre banque ou d'une compagnie de fiducie ou de crédit, ou encore en vous prévalant du Plan d'épargne sur votre salaire auprès de votre employeur.

Cette annonce est commanditée par

Quebec North Shore Paper Co.

MONTRÉAL, QUÉBEC,

et une compagnie soeur,

THE ONTARIO PAPER COMPANY LIMITED,

Thorold, Ontario

Prise de conscience pour les jocistes

"La J.E.C.F. en elle-même n'est pas "plate", mais nous ne la faisons pas assez entrer dans notre vie et nous ne nous forçons pas assez pour en comprendre toute la portée."

C'est ce qu'une participante déclarait au cours d'une réunion plénière de la dernière journée d'étude du secteur secondaire de la J.E.C.F., tenue dimanche dernier à l'Ecole Sacré-Coeur de cette ville.

L'étude en Commission qui a précédé cette réunion avait pour but de découvrir pourquoi toutes les Jécistes ne sont pas emballées par leur mouvement. Un travail en équipe est venu compléter la rencontre, en insistant sur les points dynamiques d'une réunion : "faire le point et agir".

Deux militantes de chacune des sections du secteur (cours supérieur, école normale, collège classique, institut familial), soit une soixantaine de participants de tous les coins du diocèse, assistaient à la rencontre. A la suite d'une messe et d'un dîner communautaires, les études se sont poursuivies dans l'après-midi, sur la culture. Il s'agissait d'un retour sur la notion de culture à la lumière du travail fait depuis le début de l'année sur ce sujet.

La journée était sous la direction de Mlle Elisabeth Normandeau, responsable diocésaine de ce secteur, assistée des autres membres du comité diocésain du mouvement. De leur côté, les assistantes religieuses ont aussi échangé leurs expériences sous la direction des RR. SS. Ste-Agnès et St-Gaétan.

Nouvelle édition du "Monde Rural"

"Le monde rural", que toutes les familles connaissent, vient de sortir des presses de l'imprimerie. Il sera offert dans la majorité des paroisses du diocèse du 8 au 15 novembre prochain.

Près de 75 jeunes de ces paroisses se sont réunis le 25 octobre, à l'Académie Prince de St-Hyacinthe, pour prendre connaissance de l'édition de cette année et en organiser la diffusion. Les responsables diocésains de ce service sont Claude Bernard et Huguette Chagnon, du comité diocésain de la J.A.C.

Les participants de cette journée d'étude ont aussi bénéficié d'une récollection sur la messe par l'aumônier diocésain, l'abbé Pierre-Paul Beauregard. Mlle Benoit a, de plus, donné un exposé sur la culture. Il y eut discussion en équipes sur les points suivants : à quels signes reconnaît-on une personne cultivée ? comment utilisons-nous les moyens de culture à notre disposition ? pourquoi Dieu veut-Il que nous nous cultivions ?

Congrès eucharistique international en '60

Munich (CCC) — Le Secrétariat général du Congrès Eucharistique International de Munich en 1960 a tenu une Conférence de presse, au cours de laquelle il a apporté des précisions sur l'organisation de ce Rassemblement mondial.

Le Congrès s'ouvrira le 31 juillet par une cérémonie religieuse présidée par Son Em. le cardinal Wendel, archevêque de Munich, et destinée aux quelque 20,000 collaborateurs du Congrès. Les 1er, 2 et 3 août sont réservés aux réunions des Associations catholiques, dont plusieurs se dérouleront sur le plan international.

Les grandes cérémonies commenceront dans l'après-midi du 3 août avec l'arrivée du Légat Pontifical, et s'étendront sur les 4, 5, 6 et 7 août. Le Congrès se terminera le 7 par un Office pontifical, au cours duquel le Pape adressera un Message radiodiffusé aux fidèles présents.

★

Si vous abandonnez Dieu pour servir des dieux étrangers, il vous maltraitera à son tour et consommera votre ruine après avoir été votre bienfaiteur. (Jos. 24,20). (Texte choisi par la Société Catholique de la Bible).

La propagande contre la religion en URSS

L'Osservatore della Domenica, sous la signature de M. Federico Alessandini, croit pouvoir constater une recrudescence de la propagande antireligieuse en Union Soviétique, cette propagande qu'un homme politique qualifiait récemment de "superficielle et piètre". L'hebdomadaire souligne qu'une nouvelle Revue (dite "populaire") vient de paraître sous le titre "Science et religion", en vue d'intensifier la propagande antireligieuse.

Avant la guerre, déclare M. Alessandrini, l'hebdomadaire "Sans Dieu" tirait à trois millions d'exemplaires. Malgré cela, le recensement de 1937 a fait ressortir que le peuple russe, dans sa grande majorité, déclarait qu'il croyait en Dieu. (Une bonne partie des exemplaires de l'hebdomadaire antireligieux était donc achetée par obligation, mais n'était pas lue, ou sa lecture demeurait sans succès.

M. Federico Alessandrini poursuit : "Or, depuis quelques mois, les évêques dissidents sont à nouveau attaqués de façon vulgaire par la presse. On peut penser que le communisme soviétique, oubliant les raisons tactiques que Lénine lui avait conseillées au début du siècle, tend à revenir à des systèmes d'un passé, qui n'est pas si lointain. Tactique ou non, une fois de plus se confirme l'implacable hostilité du communisme contre la religion.

★

Retraites de novembre

Les retraites du mois de novembre, à la Villa Ste-Jeanne d'Arc, auront lieu aux dates suivantes : du 2 au 4, pour les auxiliaires du Clergé; le prédicateur sera le R.P. A. Bilodeau, o.m.i.,;

Du 6 au 8, Dames; apôtres du Sacré-Coeur; prédicateur, le R.P. L. de Reyes, ss.cc.,;

Du 10 au 12, Dames, St-Charles et autres; prédicateur, le R.P. A. Forest, c.s.v.;

Du 13 au 15, Demoiselles de la J.A.C.F.; prédicateur, le R.P. A. Forest, c.s.v.;

Du 16 au 18, Etudiantes, Ecole Prince; prédicateur, Mme Célestin Robillard;

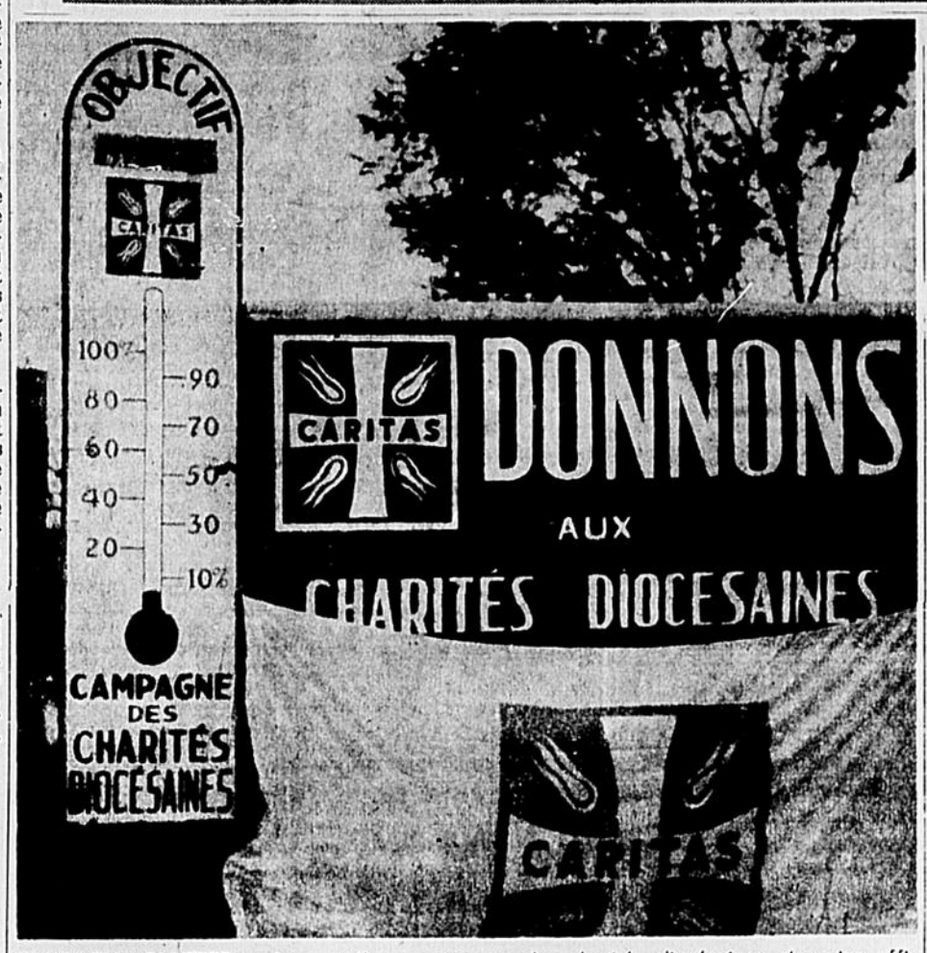
Du 18 au 20, Dames de Douville, Assomption, La Providence; prédicateur, le R.P. G. Fontaine, s.j.;

Du 20 au 22, Demoiselles de la J.A.C.F.; prédicateur le R.P. Fouquet, c.s.v.;

Du 23 au 25, Dames; prédicateur, le directeur de la Maison;

Du 27 au 29, Dames de Sorel; prédicateur, le R. Père A. Forest, c.s.v.

L'INFORMATION RELIGIEUSE dans le diocèse — dans le monde



CAMPAGNE OUVERTE. — La quatrième campagne des charités diocésaines s'ouvrira officiellement dimanche prochain, premier novembre, alors que plusieurs milliers de solliciteurs bénévoles visiteront tous les foyers du diocèse de Saint-Hyacinthe. L'objectif fixé à Caritas cette année est de $175,125, montant nécessaire pour répondre aux besoins des oeuvres affiliées. Donnons généreusement.

(Photo : "Le Clairon Maskoutain", par Brodeur)

Les loisirs: problème social

GASTEL GANDOLFO (CCC) — L'utilisation des loisirs, en tant que problème social, à l'heure de l'automatisation, constituait le thème de la 32e Semaine sociale des catholiques italiens, qui vient de se terminer à Padoue.

A cette occasion, Sa Sainteté Jean XXIII a fait parvenir à Son Em. le cardinal Siri, président du Comité permanent des Semaines sociales, une lettre traitant du problème des loisirs.

Le Saint-Père se demande "comment les travailleurs utiliseront leur temps". Il relève tout d'abord qu'un usage inconsidéré des loisirs pourrait pousser à l'oisiveté et au désespoir. "L'affaiblissement du sentiment religieux, déclare S.S. Jean XXIII, est la principale source de la recherche du plaisir et du contraste frappant entre le progrès technique et la pauvreté spirituelle de notre époque, qui peut transformer le loisir en un grave danger de préjudice moral. Une société visant exclusivement l'accroissement de biens matériels, qui néglige ceux de l'esprit ou les subordonne à la matière, peut remporter des succès éblouissants, mais elle ne peut créer qu'une civilisation illustre, destinée à la décadence et peut-être même au suicide, avec les armes même du progrès technique si vanté".

C'est pourquoi le Saint-Père estime que les travailleurs devront profiter de leurs loisirs aussi bien pour participer plus activement à la vie familiale et à la vie publique que pour perfectionner leur vie intérieure.

Pour ce qui est de la participation à la vie publique le Pape dit qu'il ne faut pas se contenter d'une "présence passive" au sein des différentes organisations, mais qu'il faut approfondir la connaissance des exigences actuelles de la société, pour que la présence des catholiques y soit active. "Sans cela, dit-il, on risque de devenir le jouet d'agitateurs habiles et sans scrupules et de se laisser dominer par des théories trompeuses".

En terminant, le Souverain Pontife fait le voeu que les catholiques puissent prendre conscience de leurs responsabilités, "afin de faire entrer ce phénomène dans le sillon de la conception chrétienne de la vie. Ainsi, la révolution provoquée par le temps libre pourra devenir un facteur positif susceptible de rendre aux valeurs spirituelles la primauté qui leur revient et acheminent les hommes vers des conditions de vie plus humaines, plus dignes, plus aptes à servir l'élévation spirituelle de toute l'humanité".

Un peintre japonais s'est converti au catholicisme

REIMS (CCC) — Le mercredi 14 octobre, dans la cathédrale de Reims, Son Exc. Mgr Béjot, évêque auxiliaire de Reims, a conféré le sacrement de baptême au peintre japonais Foujita.

Agé de 73 ans, Foujita vit à Paris depuis près d'un demi-siècle. Il appartient à la célèbre équipe de Montparnasse, dite "Ecole de Paris", qui comprenait notamment Picasso, Modigliani, Soutine, Van Dongen, etc. Depuis plusieurs années, Foujita était angoissé par le problème religieux. C'est en peignant des tableaux de l'Apocalypse, destinés à illustrer un ouvrage d'une qualité exceptionnelle, que l'artiste nippon a découvert la religion chrétienne dans toute sa plnitude. Il a alors décidé d'abjurer le Bouddhisme et de se convertir au catholicisme. Il a suivi le cathéchisme avec les Petits Chanteurs à la Croix de Bois, sous la direction de Mgr Maillet. Foujita a abandonné son prénom bouddhiste le Tsouguharu, et a décidé de l'appeler désormais Léonard, en souvenir du grand Léonard de Vinci, et de l'ermite Léonard, baptisé à Reims en même temps que le Roi franc Clovis. Il achève actuellement une toile "Madone à l'enfant", qu'il offrira à la cathédrale de Reims et qui, pour la première fois, portera la signature "Léonard Foujita".

En acte et en parole honore ton père, afin que sa bénédiction vienne sur toi ; car la bénédiction du père affermit les maisons des enfants ; mais la malédiction de la mère déracine les fondations. (Eccli 3, 8-9).

Deux sortes d'aveugles...

CITE DU VATICAN (CCC) — Le Saint-Père a reçu récemment en audience les participants au second Congrès international de l'Apostolat des Aveugles. Voici en quels termes Il s'est adressé à eux :

"Chers fils,

"C'est avec une émotion toute particulière que Nous vous accueillons aujourd'hui vous que Dieu a visités par la douloureuse épreuve de la cécité, et qui avez voulu, au sein même de cette épreuve unir vos efforts pour le faire servir au salut de vos frères. Si tout ce qui unit est digne de la plus grande considération, combien plus respectable encore est ce qui unit dans le royaume de la douleur ! Et que dire d'une pareille union si elle est fondée — comme celle qui vous rassemble — sur un généreux dessein d'apostolat !

Dans le scintillement des lumières plus ou moins fallacieuses de notre temps, qui viennent troubler parfois jusqu'aux moments de recueillement, pourtant si nécessaires à l'homme, les aveugles donnent à leurs frères une leçon bien précieuse. A ceux d'entre eux qui sont privés des lumières les plus essentielles — celle de la religion, celle même du bon usage de la raison — les aveugles, ceux surtout qui, comme vous, ont le bonheur d'appartenir à l'Eglise, enseignent justement à apprécier à leur juste valeur les lumières de l'intelligence et de la vertu, celles surtout, toutes divines et surnaturelles, de la Foi et de la Charité. Que de clartés dans une âme croyante et aimante, dans une âme illuminée — comme le sont les vôtres — par la "vraie lumière qui éclaire tout homme venant en ce monde", le Christ !

"Répandez cette flamme autour de vous, chefs fils. Le cri de l'aveugle de l'Evangile : "Domine, fac ut videam ! — *Seigneur, faites que je voie !*" (Matth. 18,41), monte aujourd'hui des multitudes d'aveugles spirituels, qui n'attendent peut-être que la main secourable d'un de leurs frères pour marcher à leur tour dans la lumière de la vérité et de l'amour. Soyez ce frère miséricordieux ! Que votre exemple attire et entraîne tant d'hommes qui se croient clairvoyants, et dont l'esprit et le coeur sont hélas ! loin de Dieu, dans une nuit spirituelle bien plus grave que les ténèbres matérielles !

Obtenez par vos prières la lumière pour tous les hommes : pour les gouvernants, responsables des destins des peuples : "ut videant !" qu'ils voient, eux aussi, eux surtout, qu'ils voient et qu'ils prévoient les conséquences possibles d'un faux-pas . . . ; pour les gouvernés, afin qu'ils trouvent dans la sereine lumière de Dieu les sentiers de la concorde et de la véritable paix.

Des prêtres aux travaux forcés

Hongkong (CCC) — Un billet de Chine daté du 15 septembre dit ceci : "Nous sommes plusieurs ici aux travaux forcés. Nous ne souffrons donc pas de l'isolement. Bien que le travail soit extrêmement pénible, l'esprit est dans la joie et le coeur est en paix. A considérer la situation, ce travail va certainement durer très longtemps. Mais que cette période soit longue ou brève, il n'y a qu'à prier le Seigneur pour que ce labeur nous fasse du bien et que l'âme et le corps y trouvent chacun leur avantage. La grande privation est l'interdiction absolue de dire la Sainte Messe. Je préférerais à ce sacrifice n'importe quel autre".

Il faut noter qu'il n'y a pas que les prêtres aux travaux forcés qui ont interdiction de dire la Messe. De nombreux autres prêtres pour n'avoir pas cédé aux injonctions de l'Association patriotique et pour être restés fidèles au Saint-Siège, se sont vus infliger la même peine, une des plus dures qui puisse être imposée à un prêtre.

52 millions de catholiques en Asie et en Afrique

Ottawa (CCC) — Il est impossible de donner, même pour les seuls territoires dépendant de la Congrégation de la Propagation de la Foi, des statistiques complètes. Cependant, en excluant les pays de l'Eglise du silence et en se bornant à l'Afrique et à l'Asie, on peut donner, en chiffres ronds, une idée assez exacte du nombre des catholiques, tel qu'il se présentait en 1957.

Pour l'ensemble de ces deux continents, le chiffre global des catholiques de tous les rites est de 52 millions, à savoir : 21 millions en Afrique et 31 millions en Asie, y compris le bloc des 17 millions de catholiques philippins. Mais les chiffres qui suivent se limitent aux seuls territoires dépendant de la Congrégation de la Propagation de la Foi, à l'exclusion toutefois de la Chine communiste, de la Corée du Nord et du Nord-Viet-amN.

Pour savoir où l'Eglise est en progrès, il suffit de compter les catéchumènes; or, en Afrique, ils sont 3 millions, tandis qu'en Asie, ils ne sont qu'un demi-million. On peut donc dire que l'Afrique surtout est en mouvement vers le christianisme, et la question se pose de savoir si l'Eglise pourra mettre en ligne assez de prêtres pour suivre le courant.

Un autre chiffre de première importance est donc celui des prêtres : il y en a 1,000 en Afrique et 11,000 en Asie; sur ce total de 22,000 prêtres, les deux tiers sont encore des missionnaires étrangers, mais un tiers est déjà composé d'autochtones; donc 14,600 étrangers et 7,400 indigènes, à savoir : 1811 Africains et 5,574 Asiatiques.

L'avenir, si on veut voir plus loin, dépendra, en définitive, du recrutement sur place d'un clergé du pays. En comptant les seuls étudiants en philosophie et théologie, qui sont plus près du sacerdoce, on constate qu'il y a 1,523 étudiants en Afrique et 1,914 en Asie; ce total de 3,437 candidats au sacerdoce, merveilleux en soi, est manifestement insuffisant pour satisfaire aux besoins immédiats et encore moins aux nécessités de l'avenir.

Emission spéciale

La journée du Pape Jean XXIII

Dimanche 1er novembre à 11 h. 30 du matin, Radio-Canada nous présentera un reportage réalisé par la Radiotelevisione Italiana. Ce reportage nous présentera le Pape Jean XXIII dans l'intimité du Vatican. Pour cette réalisation, les caméras ont pénétré pour la première fois dans les appartements particuliers de Sa Sainteté, dans son bureau où elles l'ont surpris, dans ses jardins... Ce film a été adapté pour le public canadien-français par Ernest Pallascio-Morin.

Au même programme, M. Mac Avoy, portraitiste du Pape, nous donnera ses impressions. C'est une réalisation de Claude Désorcy.

Religion et superstition

CITE DU VATICAN (CCC) — Dans un éditorial intitulé : "Religion et superstition", l'Osservatore Romano, journal du Vatican, a analysé l'attitude soviétique envers la religion, et constate qu'elle peut changer dans les méthodes mais non sur le fond. Après avoir cité plusieurs textes de Engels, Marx, Feuerbach, Lénine, et un article de la "Pravda" du 21 août, l' "Osservatore Romano" écrit : "Le communisme n'est pas seulement intrinsèquement antireligieux. Il ne distingue pas et ne peut pas distinguer entre religion et superstition : toute religion est pour lui superstition. Penser que les communistes puissent distinguer, comme nous le faisons, entre superstition et religion, est une absurdité. Si aujourd'hui, en Union Soviétique, le communisme n'a pas recours à la persécution violente et invite au contraire les propagandistes de l'athéisme à combattre la religion par des prétendus arguments scientifiques, sans offenser les sentiments religieux des croyants, cela ne doit pas amener à conclure qu'en Union Soviétique souffle un vent réformiste, que les positions intransigeantes sont sur le point de laisser la place à une plus grande tolérance.

Quarante-Heures

30, 31, 1 Notre-Dame-du-Rosaire, St-Hyacinthe; 3, 4, 5 novembre, Couvent de la Présentation, Roxton Falls.

Au lendemain des élections britanniques

LONDRES (CCC) — Dans la Chambre des Communes issues des récentes élections britanniques, on compte 25 catholiques sur un total de 630 parlementaires. Ce nombre de députés catholiques est le plus élevé enregistré jusqu'ici, bien qu'il ne soit nullement en proportion avec la population catholique du pays.

Sur un total de 1,536 candidats, il y avait 59 catholiques, soit 27 conservateurs, 24 travaillistes et 8 libéraux. Aucun libéral ne fut élu. Les 9 conservateurs anciens furent réélus, auxquels vinrent s'ajouter 5 conservateurs nouveaux. Dans le parlement précédent il y avait 13 catholiques appartenant au parti travaillistes, alors qu'ils ne seront plus que 11 dans le nouveau parlement. Ce mouvement de recul semble plutôt surprenant, du fait que la plupart des catholiques britanniques appartiennent aux classes les plus modestes. Il indiquerait que les ouvriers sont contents les progrès sociaux accomplis, progrès compatibles avec l'expansion économique.

Une seule femme catholique est membre de la Chambre des Communes, Mme A. Cullen, qui a été également la première catholique à faire son entrée, en 1948, au Parlement britannique. Parmi les catholiques nouvellement élus chez les conservateurs, il faut citer : M. David Pelham James, un converti, Directeur de la "Burns Oates and Washbourne Ltd., Catholic Publishers of London", et M. Charles Curran, juriste, journaliste et commentateur à la télévision.

Les sanctuaires sont menacés de dévaluation spirituelle

MONTREAL. — "J'ose dire que la plupart des sanctuaires officiels du catholicisme sont sérieusement menacés de dévaluation spirituelle", déclare le R.P. Henri Bernard, c.s.c., directeur des pèlerinages de langue anglaise à l'Oratoire Saint-Joseph du Mont-Royal, dans un récent numéro de la revue "The Oratory".

L'importance d'un sanctuaire de la Chrétienté ne se juge pas à sa valeur matérielle ni au nombre de personnes qui le visitent, ajoute-t-il. Site, coût, grandeur, affluence, etc., sont de bien pauvres critères pour l'apprécier. Tout catholique bien pensant reconnaîtra que la vraie grandeur d'un sanctuaire réside dans sa signification et sa contribution spirituelle, c'est-à-dire dans l'influence religieuse qu'il exerce sur le coeur des hommes.

UN GRAND DANGER

Plus que jamais peut-être dans l'histoire de la Chrétienté, notre époque de voyages à bon marché, rapides et confortables menace de vider les sanctuaires de leur sens spirituel.

Sans doute inconsciemment, l'imagination populaire, les agents de voyages, même de zélés organisateurs de pèlerinages contribuent plus ou moins à transformer l'atmosphère d'oasis de prière et de pénitence des sanctuaires en "Mecques" touristiques.

En insistant indûment sur l'aspect physique de grands sanctuaires du monde, ils minimisent ou ne tiennent pas compte du rôle spirituel de ces lieux de prédilection. Cette publicité touristique en arrive à noyer les pèlerinages dans une marée montante de "visites de curieux", imperméables à toute influence spirituelle. Le sanctuaire devient la victime d'intérêts commerciaux ; témoin des valeurs surnaturelles dans un monde qui rend un culte aux idoles du matérialisme, on le "désacralise" et on le place au même rang que les attractions touristiques telles que la Tour Eiffel, les Chutes Niagara, etc.

Il faut réagir

Les gardiens des sanctuaires sont donc justifiés de faire face à cette menace de dévaluation spirituelle en mettant un frein à tout ce qui porte préjudice à l'atmosphère de prière de ces lieux sacrés.

Les religieux de l'Oratoire Saint-Joseph du Mont-Royal se croiraient indignes de la confiance qu'on leur témoigne s'ils se montraient faibles sur ce point. De là leur instance pour que les visiteurs aient une tenue recueillie, leur désapprobation de la publicité qui tend à la réclame commerciale et leur froideur vis-à-vis les agences qui ne tiennent aucun compte du caractère religieux du sanctuaire et exploitent celui-ci uniquement comme une attraction touristique.

Par contre, il est évident que le personnel religieux de l'Oratoire se dépense sans compter pour bien recevoir les vrais pèlerins. Il facilite leur recueillement en leur proposant diverses cérémonie religieuses; selon les circonstances, il met des guides à leur disposition, de même qu'il leur offre le logement et le couvert. Il accorde son cordial appui à tous ceux qui le demandent, à tous les organisateurs et agents de voyages désireux de conduire des pèlerins au sanctuaire dans l'esprit de la Sacré Congrégation des Rites qui définit un pèlerinage "un voyage de prière et de pénitence".

Nos disparus

BERNARD. — A St-Hyacinthe, le 22 octobre, est décédé à l'âge de 76 ans, Mme Veuve Omer Bernard, née Eveline Dupont, demeurant à l'Hôtel-Dieu. Les funérailles, sous la direction des Salons René-J. Mongeau Ltée, ont eu lieu samedi le 24, à l'église de St-Dominique, et l'inhumation suivit au cimetière paroissial.

GEVRY. — A St-Hyacinthe, le 22 octobre, est décédée à l'âge de 82 ans, Mme Veuve Rodrigue Gévry, née Virginie Allard, autrefois d'Acton Vale. Les funérailles ont eu lieu samedi le 24, à la cathédrale, et l'inhumation suivit à Acton Vale. Direction, les Salons René-J. Mongeau Ltée.

MENARD. — A La Providence, le 24 octobre, est décédé à l'âge de 73 ans, M. Stanislas Ménard, époux de Rosilda Beauchemin. Les funérailles ont eu lieu mardi le 27, à l'église du Précieux-Sang, sous la direction des Salons Ubald Lalime ; inhumation au cimetière de la paroisse Notre-Dame-du-Rosaire.

ST-CYR. — A St-Hyacinthe, le 21, est décédée à l'âge de 41 ans, Mme Lionel St-Cyr, née Marie-Ange Salois, autrefois de Granby. Les funérailles ont eu lieu samedi le 24, à l'église du Précieux-Sang, sous la direction de la Maison René-J. Mongeau Ltée. Inhumation au cimetière de notre ville.

ÉPICERIE LICENCIÉE
PAUL ÉMILE GAUCHER
"Le Rendez-vous de la bonne ménagère"
1772, CASCADES TEL. PR. 4-5373



BAR-B-Q
Catégorie A — 2½ à 3 lbs
35c lb



8 roul. .89



Remplissage à TARTES .36



.43 .83



KETCHUP HEINZ 2 Bte 11 oz .49

Gruau QUAKER



bte 3 lbs .39

FRUITS et LÉGUMES FRAIS

RAISIN ROUGE EMPEROR 4 lbs .39

BANANES JAUNES DOREES 2 lbs .29

POMMES McINTOSH ½ manne .79

20% de REDUCTION sur PATISSERIES le samedi, de 5 à 6 hres

CONSERVEZ VOS RECUS pour CADEAUX GRATUITS

APPELEZ **PR. 4-5376**

Les annonces classées du Clairon Maskoutain sont efficaces

APPELEZ **PR. 4-5377**

PROPRIETE A VENDRE

BEAU CHALET neuf, très moderne, avec toutes les commodités, eau chaude, toilettes et douche, situé à St-Denis sur le Richelieu. Aussi magnifique terrain pour chalets dans endroit retiré. Bonnes conditions. S'adresser à Tél. : PR. 4-5744. 30avJNO

PROPRIETE en brique de 2 logements de 5 pièces chacun, située à St-Joseph. Pour renseignements, téléphoner à Tél. : PR. 4-5744. 19fJNO

PROPRIETE à vendre ou à échanger, située à South Durham, avec commerce de lingerie, à échanger pour propriété dans quartier résidentielle à St-Hyacinthe. S'adresser à PR. 4-4507. JNO-11j

OU A ECHANGER pour propriété en ville, une terre de 140 arpents. Maison et bâtiments en excellentes conditions. S'adresser à Tél. : PR. 4-5744. jno-21at

MAISON DE 5 APPARTEMENTS, chauffage central, terrain 60x100. S'adresser à 7965, Bernard, tél.: PR 3-9503. 22-29-5nov.

MAISON "BUNGALOW" dans Bourg-Joli, 6 pièces, 3 chambres à coucher avec sous-sol fini, chauffage central, eau chaude. S'adresser à PR 4-4805. 29oct-5-12nov

MAISON NEUVE en briques et pierres, sur coin de rue. Sous-sol fini. Prix raisonnable. Aussi terrain 57x82. S'adresser PR 3-9695. 29oct-5nov

DANS L'ANNEXE. — Grand terrain de 257 pieds de largeur, bord de l'eau, près de la ville. A vendre ou à échanger pour propriété. Aussi propriété en brique deux logis à La Providence, bord de l'eau, grand terrain près de la ville. S'adresser PR 4-6339. 29oct

OU A ECHANGER, pour propriété en ville, une terre de 140 arpents. Maison et bâtiments en excellentes conditions. S'adresser à tél.: PR. 4-5744. jno-21at

REMERCIEMENTS

Mme MARCEL FRECHETTE et ses enfants remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont bien témoigné de la sympathie, soit par offrandes de messes, de fleurs, de condoléances, bouquets spirituels, soit par visite au salon ou assistance aux funérailles ou de toute autre manière que ce soit à l'occasion du décès de son époux, M. MARCEL FRECHETTE. 29oct

A VENDRE

EPICERIE-RESTAURANT. — Bon chiffre d'affaires. S'adresser après 7 heures p.m. à tél.: PR 4-6858. 22-29-5-12nov

ROBE DE MARIEE courte, grandeur 1 6ans. Diadème. S'adresser à tél.: PR 4-5452. 22-29oct

INSTALLATION de boucherie à vendre au complet. S'adresser à 1375, rue St-Pierre, La Providence, Qué. JNO-13a

PIANO de marque "Lindsay" en très bon état. S'adresser à PR 4-5848. 29oct

POELE "Bélanger" au bois ou à l'huile avec 2 ronds électriques, comme neuf. S'adresser à 238, Village St-Thomas d'Aquin, tél.: 22 sonner 1. 29oct-5nov

SET DE CHAMBRE avec lit et bureaux, aussi "blaser" de garçon et fille, grandeur 12 ans. S'adresser à PR 3-2030.

PONTIAC 1959. Laurentien Vista, 4 portes, hard-top, 6,200 milles, deux couleurs. En très bonne condition. S'adresser à PR 3-1973, de 1 heure p.m. à 10 heures p.m. 29oct-5nov

DODGE '57, 19,000 milles, très propre. S'adresser à 162 Saint-Pierre, La Providence, PR 3-9909. 29oct

MOBILIER DE CHAMBRE à coucher avec couvre-lit et descente de lit. Chesterfield 3 morceaux ,avec deux tables. Aussi un carosse. S'adresser à PR 4-8681. 29oct

POODLE (caniche français) mâle, noir standard, 16 mois, vacciné. S'adresser a : 2870, Dessaulles, PR 4-7729. 29oct

GARDE ROBE, 2 portes avec miroir. Mandoline, Train électrique. Voiture. Robes, Mantcaux, etc. S'adresser: 490, blvd Laflamme, La Providence, tél.: PR 3-9695 29oct-5nov

BULK TANK, refroidisseur à lait,
Unité pour bassin ainsi que moteur électrique
Trayeuse — Congélateur
Installation d'étable
Chariot à litière et à fourrage
Fan électrique — Ventilateurs
Prise d'air.
Voyez le nouveau bol à eau en fonte émaillée, à l'épreuve de la rouille à prix modique.
Alcide Guillemette & Fils
240, St-Antoine,
La Providence — PR 3-9149
Vendeur autorisé des scies "Pionner"

A LOUER

2 BUREAUX à louer dans le centre commercial. 382 pds carrés et 288 pds carrés. S'adresser PR. 3-9323. 19marsJNO

LOGEMENT-APPARTEMENTS de 2, 3 et 4 pièces meublées ou non, avec toutes commodités. Pension si désiré. Aussi chambre et pension. S'adresser à L. Boucher, 3100, rue Sicotte, St-Hyacinthe. Tél. : PR. 4-4807. JNO-26f

LOGEMENT APPARTEMENT comprenant chambre, cuisine, salle de bain. Meublé au complet, chauffage, eau chaude, électricité et taxes comprises. S'adresser: Léo Desrosiers, 955, St-Antoine, St-Hyacinthe, PR 4-7741 et 4-4469. JNO22oct

LOGEMENT moderne chauffé de 5 pièces. Voisin du Centre d'Achat à Douville. S'adresser à Tél. : PR. 4-7676 entre 9 h. et 5 h. 30. 8octJNO

LOGEMENT de 4 pièces chauffé, eau chaude fournie, très moderne, dans un bas. S'adresser à 2680, Choquette, tél. PR 3-9972. 29oct

A BELOEIL. — Bureau à louer coin Blvd Laurier et St-Jean-Baptiste, dans le centre commercial, occupation immédiate. S'adresser à FOrest 7-4590. 29oct-5-12-19nov

LOGEMENT de 4½ pièces, dans un bas, tout neuf, à 320, St-Luc, St-Joseph. S'adresser: sur les lieux ou à PR 2-2322. 29oct

MAISON à louer de 7 pièces à 1½ mille de La Providence. S'adresser à PR 3-3276. 29oct



Patates du Nouveau-Brunswick	2.25
Patates Pontiac rouge de l'Ile-du-Prince-Ed. poche de 75 livres	2.75
sac 10 livres 39c et	.45
qualité pour hivernement	
Miel en gâteau, boîte	.59
Sirop d'érable pur par gallon	.89 / 6.50
Farine blé d'inde ou de sarrasin 3 lbs	.25
10 livres	.79
Blé d'inde pour souffler 3 livres 35c — 6 livres	1.00
Blé d'inde au caramel lb	.39
Marinade sucrée mélangée le gallon	1.79
Cornichons salés lb. 25c - 30c	.35
Savon en poudre 5 lbs	1.00
Détergent bleu 5 lbs	1.25
Détergent liquide bouteille 32 onces 50c - gallon	2.25
Savon du pays lb.	.17
Betterave ou carotte 6 lbs	.25
Carottes ou betteraves en dés gallon	.50
Pêches au gallon	1.09
Ananas en dés, gallon	1.19
Citrouille lb. .03 et	.04
Sucre granulé 10 lbs	.77
Beurre frais lb.	.60
Fèves blanches nouvelles 10 livres $1.15 - 2 lbs	.25
Pois nouveaux gros ou petits 10 lbs	1.00
Jus d'ananas "DOLE" 48 oz .39 - 2 pour	.75
Cerises de terre panier	.89
Filet de Gaspé lb.	.35
boîte de 5 lbs	1.50
Poulet tout cuit boîte 3¼ lbs	1.19
Dattes sans noyaux lb.	.29
Biscuits au chocolat assortis 4 livres	1.00
Tabac canadien no 1 Rouge, Bleu, Havane, Spécial doux, Connecticut lb.	.80
Pomroy, Petit canadien, Quesnel, Rose quesnel, Obourg doux, Parfum d'Italie, Atakia lb.	.90
Petit canadien aromatique lb.	1.25

Assortiment de pipes en plâtre — Assortiment d'oreillers et de coussins en caoutchouc mousse.

959 DES CASCADES

ON DEMANDE

AUGMENTER VOTRE REVENU!

Si vous possédez $50.00 comptant pourquoi ne pas le faire profiter immédiatement en obtenant un "side-line" qui ne demande aucun déboursés à part de la mise de fonds et qui vous rapportera régulièrement par la suite. Pas de sollicitation et rien à vendre. Une automobile n'est pas nécessaire. Pour entrevue personnelle : Signalez PR. 3-3819. 22-29o-5n-g

STENO-DACTYLO demandée. S'adresser au notaire Lafontaine, PR. 4-4687. 22jno

ON DEMANDE "des loopers", "Seamers" "menders" dans la confection pour dames, et dans les bas de dames. Excellents salaires, assurance groupe d'hospitalisation, ouvrage à l'année. S'adresser : Berkshire Knitting Mills (Mtl) Ltd., 9500, St-Lawrence Bldg., Montréal, Qué. 29oct-5-12nov

HOMMES DEMANDES : fermier d'expérience ; jardinages, bovins de boucherie. Pourcentage sur ventes considérables. Logement moderne pour famille d'adultes dans village. S'adresser à case postale 3, téléphone : 3, Contrecoeur. 29oct

DEUX CHAMBRES et APPARTEMENTS à louer à 2440 Notre-Dame, entrée privée, grand balcon, usage du refrigérateur, poêle électrique 220, machine à laver. A 5 minutes du centre de la ville et de l'église. S'adresser à 2440 Notre-Dame, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-7198. J.N.O.

ENCAN

SAMEDI LE 31 OCTOBRE 1959, à 1 h. 30 de l'après-midi, chez Mme St-JEAN, 1400, rue St-Louis, village St-Joseph, St-Hyacinthe.

Il sera vendu un mobilier de cuisine, laveuse électrique.

Vous ! futures mariées. vous pouvez acheter une grande quantité de couvre-pieds faits de courte-pointes, tout piqués à la main. De belles taies d'oreillers brodées, couvre-lits, draps de coton, essui-vaisselle en lin, chaudrons "Presto" uni, set de vaisselle au complet, verrerie en verre taillé. Une quantité d'autres articles trop longs à énumérer.

Elias Lussier, enc. lic.
242, St-François,
Ville

VENDREDI LE 30 OCTOBRE, à 7 h. 30 p.m., chez Mme ERNESTINE JULIAS, 1260, rue St-Dominique, St-Hyacinthe.

Ameublement de maison. Poêle émaillé chauffe au bois, fournaise à l'huile, réfrigérateur McClary seulement 9 mois d'usage. Mobilier de cuisine, vaisselle, verrerie, laveuse électrique, machine à coudre, balayeuse électrique, mobilier de chambre à coucher presque neuf, avec sommier et matelas à ressorts, mobilier de vivoir avec table et lampe électrique, baril pour huile, un brûleur automatique à l'huile. Quantité d'autres articles trop longs à énumérer.

Elias Lussier, enc. lic.
242 St-François
Ville

DIVERS

AVIS AUX ACHETEURS, — Echangerais propriété 2 locaux pour petit commerce dans un village. Aussi terre avec dépendance et bois, bon prix pour du comptant. Autres terres 150, 180, 600 acres et 900 acres et autres choses. Renseignements chez O. Laporte, 415, Petit Rang St-Thomas d'Aquin. Tél.: 7 sonner 2. (Aussi prêt personnel). JNQ22oct

MESSIEURS. — Assurez-vous d'un salaire minimum de $300., dans la livraison de contrats, à temps partiel. Il est nécessaire d'avoir une auto ou un camion léger. Un dépôt de $1,500 est exigé. Donnez votre nom, adresse et numéro de téléphone à Casier 210, St-Hyacinthe, Qué. 29oct

Heureux gagnants

Les gagnants des prix, mis en rafle pour l'oeuvre des retraites fermées, à la Villa Ste-Jeanne-d'Arc, sont : Mme A. Handfield, de Montréal, détenant le billet 19,956, qui gagne un radio-transitor ; Mme Gaston Manny, de Douville, avec le billet 10,418, se mérite aussi un radio ; M. Armand Mongeau, 2375, Dessaules, dont le billet était 15,477, gagne un chaudron électrique.

Les organisateurs de cette rafle remercient tous ceux qui ont contribué à son succès.

Décès à 73 ans de M. Stanislas Ménard

M. Stanislas Ménard, époux de Rosilda Beauchemin, demeurant à 215, St-Pierre, La Providence, est décédé le 24 octobre dernier, à l'âge de 73 ans.

Outre son épouse, il laisse trois frères et une soeur : M. Alphonse Ménard, de Montréal ; l'abbé Napoléon Ménard et M. Aldéric Ménard, Mme veuve Wilfrid Hébert (Rose-Délima), de Saint-Hyacinthe.

Les funérailles, sous la direction des Salons Ubald Lalime, ont eu lieu mardi, le 27 du courant mois, à l'église du Précieux-Sang.

L'inhumation suivit au cimetière de la paroisse Notre-Dame-du-Rosaire.

Visite d'Air-Canada

Acton Vale. — Le Jeune Commerce d'Acton Vale se rendra demain, 30 novembre, faire une visite industrielle à Air-Canada, Dorval. La décision a été prise au cours d'une assemblée de l'exécutif du groupement.

Le voyage se fera par autobus, sous la direction de M. Ephrem Laflamme, président du comité des visites industrielles.

LOGEMENT A LOUER

6 pièces

chauffé et meublé

S'adresser x 2440 N.-Dame

Tél.: PR 4-7198

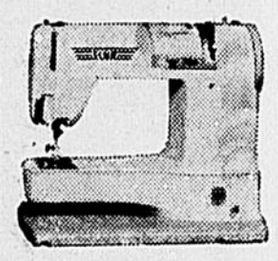
Profitez avec AVON

Mesdames, avez-vous besoin d'argent pour Noël ? Pensez-y dès maintenant et devenez représentante AVON en travaillant quelques heures par jour.

Ecrivez aujourd'hui à

Mme A. Champoux,
Produits AVON
Dominion Sq. Bldg
MONTREAL

La machine à coudre ELNA



ELNA, les machines à coudre de ménage réputées et appréciées dans le monde entier.

Qualité et rendement, voilà ce qui compte.

Vous pouvez vous procurer une ELNA pour un prix approprié à votre budget.

ELNA est garanti à vie. Votre représentant ELNA est spécialisé dans la réparation de toutes marques de machines à coudre (avec garantie).

Votre centre ELNA

G. BRETON, prop.

134, Blvd Laurier

Ste-ROSALIE

Voisin du magasin G. Larivière, tél.: PR 3-3892



GARAGE René Tardif

LÉONARD FUGÈRE, prop.

Spécialité : DEBOSSAGE et PEINTURE

Tél. : PR. 4-5080 — Rés. : PR. 4-8788

2090, rue Saint Pierre Saint-Hyacinthe

RED & WHITE FOOD STORES

MARCHÉ SICOTTE

DORÈS TARTE, PROP.

Boucher Epicier — Bière & Porter

2715, SICOTTE TEL. PR. 3-9717

Graisse "DOMESTIC" spécial — lb .30



Café "Chase & Sanborn Instant" 6 ozs .87

Préparation à gâteau "ROBIN HOOD" blanc et chocolat 3 boites pour 1.00

Soupe "LIPTON" 8 paquets 1.00

Riz "DANTY" boite de 2 livres .29

Huile "MAZOLA" 32 ozs .69

Ananas "TROPICAL" 28 ozs 3 btes pr 1.00

Confitures aux fraises "IDEAL" 24 ozs .39

Poulet "PARAGON" 7 ozs 3 paq. 2 btes 1.00 (avec 7 ozs de sauce spécial)

Tire "STE-CATHERINE" 3 lbs pour .95

Jambon de 4 à 5 lbs "Cottage Roll" lb .57

Viande hachée 3 livres pour 1.25

Boeuf haut côté la livre .39

Participez à notre nouveau système de timbres. Avec chaque achat de $1.00 nous donnons un timbre gratuit et quand votre livret est rempli, nous vous remettrons la somme de $5.00 en argent ou en valeurs.

VOICI LES CAMIONS CHEVROLET 1960 À TOUTES ÉPREUVES AVEC SUSPENSION À ROTULES ET BARRES DE TORSION — PROTECTION ÉTONNANTE CONTRE LES CHOCS!!!!

Chevrolet "pave" toutes les routes du pays!

Chevrolet a éliminé d'abord l'essieu avant, remplacé par une suspension à rotules et barres de torsion. Ensuite, on a doté la suspension arrière de la plupart des modèles légers de ressorts à boudin; celle des modèles lourds, de ressorts à lames à flexibilité variable. Il en résulte un roulement d'une stabilité incroyable . . . qui vous permet de rouler plus vite pour faire plus dans la journée.

Construction de char d'assaut!

Ces nouveaux Chevrolet sont les plus robustes de tous! Les châssis sont plus forts, les cabines plus rigides de 67%. Les roues et les pneus avant sont équilibrés avec précision. Et cette nouvelle suspension protège contre les chocs qui, autrefois, ébranlaient les carrosseries.

Cabines plus confortables!

Il est plus facile d'entrer dans votre cabine et d'en sortir. Nombre de modèles sont plus bas de 7 pouces à l'extérieur. Et pourtant, il y a plus d'espace pour la tête à l'intérieur, et plus d'espace pour les épaules et les hanches.

Puissance incontestée

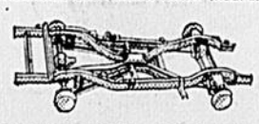
. . . grâce au Six économique le plus perfectionné, au couple élevé des V8 Workmaster dans les poids lourds, au choix d'un nouveau Six ou V8 dans les nouveaux modèles à cabine avancée.

Plus de modèles que jamais!

Nouveaux modèles à transmission aux 4 roues, tandems et élégants Carryall Suburban. C'est l'équipe de Chevrolet la plus élégante et la plus robuste que vous ayez jamais eue à vos ordres. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire, et ne manquez pas de les essayer!

Il n'a pas de rival — tout autre est démodé!


RÉVOLUTIONNAIRE SUSPENSION AVANT INDÉPENDANTE

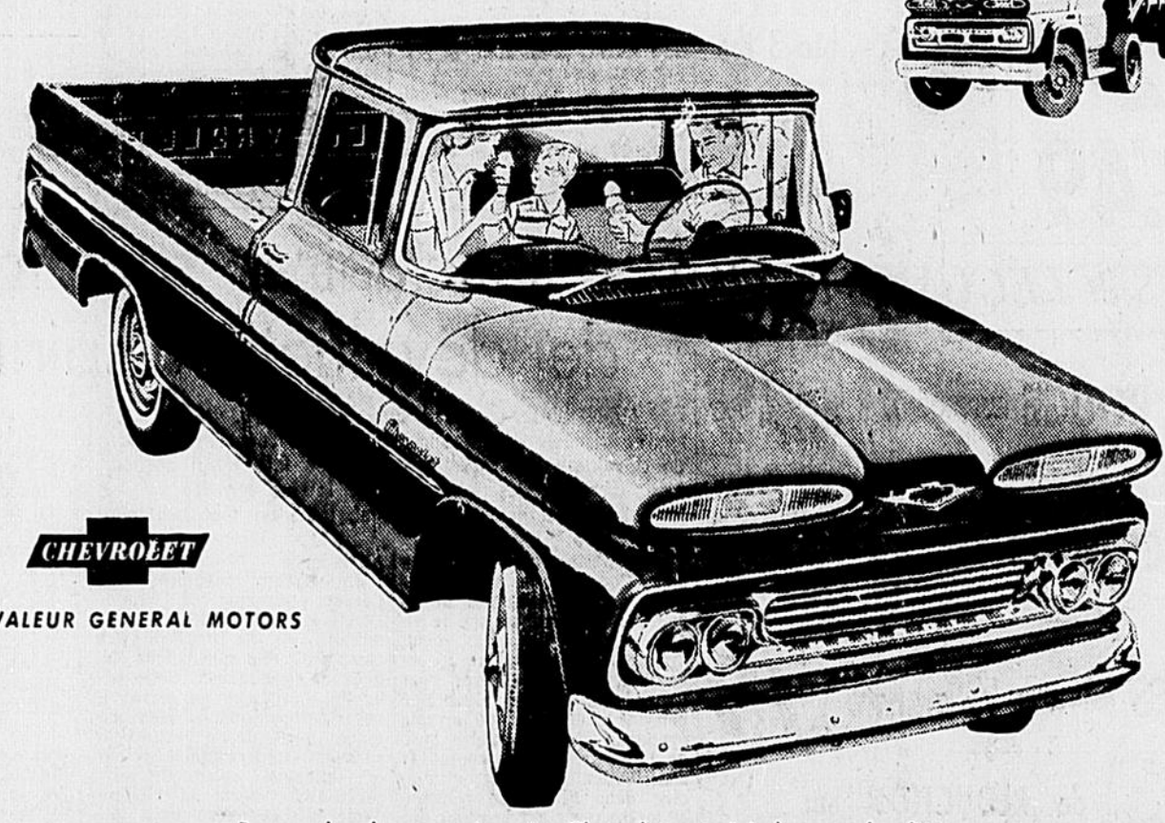

CADRES PLUS ROBUSTES — FREINS PLUS GROS


PLUS GRANDE LOGEABILITÉ — BELLES CABINES


PLUS GRAND CHOIX DE MOTEURS


PLUS GRAND CHOIX DE MODÈLES





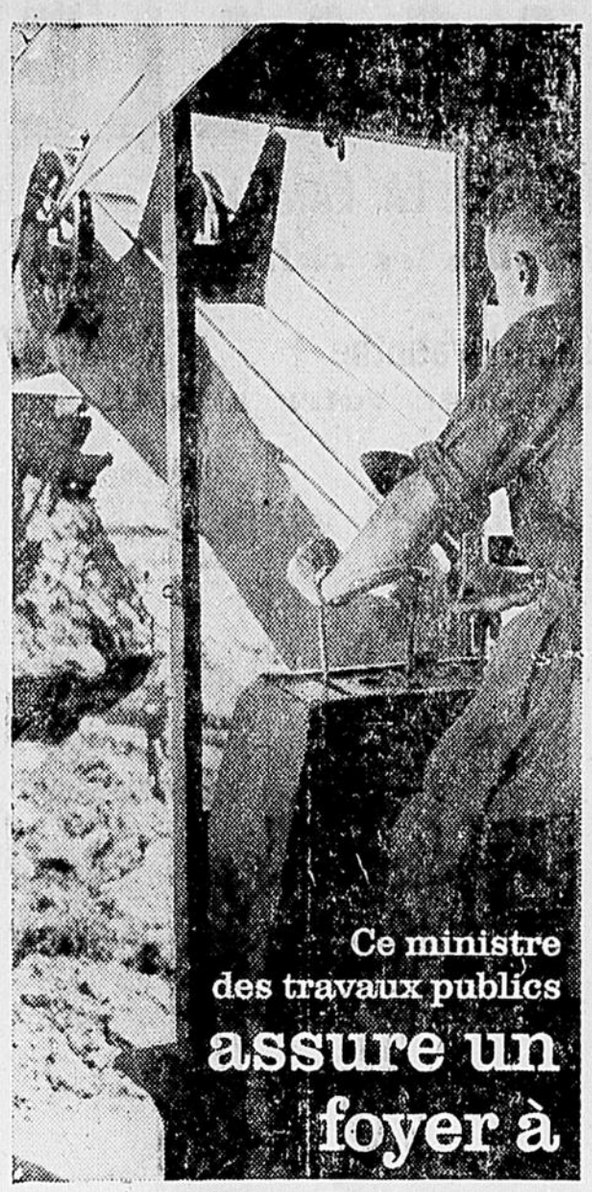
UNE VALEUR GENERAL MOTORS

Passez chez le concessionnaire Chevrolet autorisé de votre localité CT-160CF

CONCORDE AUTOMOBILE LTÉE

100, RUE CONCORDE, ST-HYACINTHE ÉMILE BEAUDRY, PRÉSIDENT TÉL. PR. 4-5336

POUR VOYAGES DE TOUS GENRES LOUEZ UNE AUTO DE MAURICE CHARRON



2 familles!

L'une des deux familles qui profiteront du labeur de cet ouvrier aura son foyer dans ce lotissement domiciliaire. L'autre est sa propre famille — sa femme et ses quatre enfants. Il lui assure un revenu stable, que son épouse administre sagement. Cette petite famille vit selon ses moyens.

Les travaux publics comportent une foule de choses. Le budget du ministère fédéral des Travaux Publics est de l'ordre de plusieurs millions de dollars . . . et notre gouvernement compte plusieurs ministères.

L'argent dont ont besoin tous les ministères vient du Ministre des Finances, qui l'obtient en grande partie de la population canadienne au moyen d'impôts. Lorsqu'il se dépense plus qu'il n'est perçu, le gouvernement doit vous emprunter des fonds . . . ou *en créer de nouveaux*. La création de fonds nouveaux est l'un des facteurs qui mènent à l'inflation, dont les conséquences sont que le dollar perd de plus en plus de sa valeur.

Le gouvernement a dépensé plus qu'il n'a reçu de vous en impôts. Pour équilibrer son budget, il lui a fallu prélever de nouveaux impôts.

Vous pouvez également lutter contre l'inflation en épargnant davantage au moyen de l'assurance-vie, des comptes d'épargne et de l'achat d'obligations du gouvernement. Vos épargnes contribuent à STABILISER le dollar et, ce faisant, contribuent également à stabiliser la situation de l'emploi au Canada, voire à l'améliorer.

Il conviendrait maintenant de réduire les dépenses, ou tout au moins de ne pas les laisser dépasser leur niveau actuel. Assumer de nouvelles responsabilités — créer de nouveaux bénéfices de sécurité sociale ou autres services — ne nous rendra que plus difficile la tâche de faire face à nos obligations financières. Faites savoir à votre député fédéral que *vous* vous efforcez d'économiser et que vous vous attendez que le *gouvernement* en fasse autant.

CONSERVONS SA PLEINE VALEUR
À NOTRE DOLLAR
NOTRE NIVEAU DE VIE EN DÉPEND

APPUYONS DE NOS EFFORTS
LA LUTTE CONTRE L'INFLATION

L-659C-F

UN MESSAGE D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMPAGNIES D'ASSURANCE-VIE AU CANADA

M. E. Gosselin est décédé à Detroit à l'âge de 78 ans

M. Emmanuel Gosselin, époux de feu Dorée Jacques, de Détroit, Michigan, est décédé le 26 octobre dernier, à l'âge de 78 ans. M. Gosselin demeurait autrefois à Saint-Hyacinthe.

Il laisse dans le deuil trois fils et une fille : MM. Elphège Gosselin, du Texas; Jules, de Détroit, et Eugédius, de Californie; Mme Marc Meller (Gaétane), de Détroit.

Les funérailles, sous la direction des Salons Ubald Lalime, auront lieu vendredi, le 30 courant, à neuf heures, à la Cathédrale. L'inhumation suivra au cimetière de cette paroisse.

La Compagnie du Donjon

(suite de la page 1)

néreusement fournis par des marchands locaux, de l'imagination et une somme considérable de travail, ont contribué à créer l'atmosphère propice aux pièces d'avant-garde qu'on y montera.

Pour conclure à la réussite du Donjon et de ses nombreux projets, il n'y a qu'à remonter le cours de sa courte existence.

Fondée depuis un an à peine par des garçons qui voulaient réaliser un rêve qualifié de chimérique, la troupe comprend quelque trente membres, garçons et filles. A son actif, elle a la réussite d'un "Topaze" qui fut applaudi par plus de 800 personnes, au cinéma Le Paris. Peut-on exiger meilleure preuve de son sérieux, que cette représentation d'un succès inespéré, qui demanda des mois de laborieuse préparation ?

Le Donjon s'est fixé un idéal : faire mieux connaître et apprécier le théâtre dans notre ville, principalement les oeuvres des auteurs modernes; permettre à des jeunes de s'extérioriser sur une scène et même de découvrir parmi eux des talents véritables

En possession maintenant du premier moyen pour réaliser ses désirs, la troupe montera dès décembre "Six Personnages en Quête d'Auteur" de Pirandello.

Ce théâtre d'avant-garde, bien qu'il convienne à des acteurs jeunes et à une petite salle, n'en est pas moins ardu. Mais c'est dans ce choix qu'on découvre l'enthousiasme des membres du Donjon ,leur détermination à travailler et à offrir de la nouveauté.

Cependant, malgré ces puissants moyens, la Compagnie a besoin du secours du public maskoutain : les frais d'installation, l'éclairage surtout coûtent cher. Il faut les aider financièrement. Se désintéressera-t-on de jeunes qui emploient leur temps et leur argent à une organisation qui ne profitera pas uniquement à eux, mais à la population entière ?

Nous pouvons leur manifester notre approbation et leur apporter notre appui en faisant parvenir de vieux meubles, des vêtements ou toute espèce de tissu pour les costumes, et principalement de l'argent, à Claude Grisé, 775, rue Girouard, tél.: PR 4-8798.

Saint-Césaire

M. et Mme Jean-Jacques Lemieux, de Québec, en visite chez M. et Mme Amable Lemieux.

— L'assemblée mensuelle de la section "Madeleine Provençal" de la Société St-Jean-Baptiste a lieu aujourd'hui, pour l'élection du bureau de direction.

— Un grand bingo, organisé par la Garde d'Honneur des Filles d'Isabelle, cercle St-Césaire, aura lieu mardi prochain, 27 octobre, à l'Ecole St-Vincent. Le prix de présence sera un montant de cent dollars. Cordiale bienvenue à tous.

★

Saint-Guillaume

— Mme Anatole Fontaine recevait à une fête surprise, jeudi le 22 octobre dernier, à l'occasion de l'anniversaire de naissance de son époux. De nombreux cadeaux furent offerts à M. Fontaine. Les invités étaient M. et Mme Armand Trudeau, de St-Hyacinthe; M. et Mme Marcel Fontaine et leur fille Diane; M. et Mme Yvon Fontaine, M. et Mme Hector Doyon et leur fils, M. Paul Maurice, M. et Mme Ovila Lafleur, de St-Hyacinthe; M. et Mme Henri Michaud, M. et Mme Fabien Laprade, M. et Mme Armand Doyon, M. et Mme Rosaire Laprade, M. et Mme Léo Laprade.

— M. et Mme Arthur Guertin ont passé une semaine chez M. Jean-Louis Guertin, leur fils, d'Ottawa.

— M. et Mme Benoit Viens et leurs enfants, Richard, France, et Alain, M. et Mme Elphège Vanasse et leurs enfants, Jacques, Michel et Micheline, en visite chez M. et Mme Jean-Paul Beaudry, à St-Césaire.

— M. et Mme Robert Trinque recevaient ces jours derniers M. et Mme Patrick Julien, de St-Hyacinthe; M. et Mme Sylvain Déry, de Montréal.

— M. et Mme Gaston Thibault et leurs filles, de Montréal, en visite chez M. et Mme Albert Thibault.

Le Canada-français . . .

(suite de la page 1)

Il est important, de nos jours, que les jeunes qui auront à opérer les réformes nécessaires de l'avenir, aient une vue nette et juste des problèmes des canadiens-français. Il ne faut pas avoir peur de le dire : la tragédie actuelle est l'impuissance des Canadiens-Français à s'entendre".

M. Turcotte, parlant de l'économique, a rappelé la situation présente : "nous avons dit-il, été trop lents à participer aux réalisations de la province. Il nous faut canaliser nos épargnes vers les institutions de chez nous, car nous avons vraiment raison d'être optimistes". Après avoir rapidement parler du point de vue religieux, M. Turcotte terminait en déclarant : "Réalisons nos responsabilités, apportons aux nôtres l'appui que nous devons leur fournir".

Présenté à l'assistance par M. Pierre Simard, le conférencier fut remercié par M. Fernand Pothier. La rencontre des anciens était présidée par M. Fernand Penelle.

Mémoire des . . .

(suite de la page 1)

et de foi catholique qui y sont cantonnés."

Le mémoire soumis porte les signatures de Me Richard Rioux président de la Fédération des Sociétés St-Jean-Baptiste du Québec; Me Gaston Rondeau, ex-président; Me Albert Leblanc, le Dr René Vanasse et Me Raymond Dupuis, vice-président; M. Arthur Rioux, secrétaire; le Dr Marcel Frenette, trésorier, et M. Gérard Turcotte, chef du secrétariat.

Actif de $505,584.65 à la Caisse populaire de St-Pie de Bagot

St-Pie (DNC) La caisse populaire de St-Pie vient de communiquer à ses membres le 13e rapport annuel montrant la situation financière pour l'année sociale se terminant le 31 août. L'actif de cette caisse est de $505,584.65.

Le rapport soumis livre les chiffres suivants : Au chapitre de l'actif : en caisse, $62,751.94; placements, $203,926.87; prêts, $234,905.84, ce qui donne un actif total de $505,584.65. Les dépenses, $7,563.82 et les intérêts payés, $8,410.54, porte le chiffre de l'actif à $521,559.01. Au chapitre du passif, on lit : capital social $29,391.55; épargne, $448,997.66; emprunt, $15,000., pour un total du passif de $493,-389.21, plus la taxe d'entrée, $97.60, les bénéfices, $21,891.79, et l'avoir propre, $6,180.41, pour un total de $521,559.01.

Le chiffre d'affaires de l'année fut de $2,848,302.50 et le *montant des prêts consentis* au cours de la même période fut de $141,247.32.

Les membres dirigeants de la Caisse populaire sont les suivants : aumônier, M. l'abbé A. DeGranpré, curé; président honoraire, M. Alfred Benoit. Le conseil d'administration est formé de MM. Henri Ouimet, président; Henri Tétreault, vice-président; J.-Charles Biron, secrétaire-gérant; Ovila Fontaine et Omer Bernard, directeurs. La commission de crédit a pour membres MM. Florémond Denette, Gérard Goyette et Léo St-Pierre. Le conseil de surveillances est formé de MM. Dr J.-Maurice Chaput, Emile Daigneault et Léopold Lebeau.

FONDS MUTUEL

COMMONWEALTH INTERNATIONAL

201, NOTRE-DAME OUEST — MONTRÉAL — ÉTABLI EN 1932

GAIN REALISE: $12.42%

du 30 septembre 1958 au 30 septembre 1959 (Gain de capital $8.50% + dividende $3.92%).

Le 15 octobre courant, le 103e dividende consécutif était distribué à tous ses actionnaires.

L'actif net au 30 septembre 1959 : $30,819,634.00.

Il y a deux gains dans les fonds mutuels

1 — LE GAIN DE CAPITAL $8.50% qui est toujours exempt de la taxe d'impôt ;

2 — LE DIVIDENDE $3.92% est aussi déductible de l'impôt.

C.A.D. Depuis 1957, un amendement autorise à tous citoyens canadiens, une déduction de ses dividendes de 20%.

Plus:
une autre déduction de 10% (depletion allowance).
plus encore une autre déductive de 3% à tous citoyens de la province de Québec.

Distributeur au Canada :

KING MERITT & CO. CANADA LTD.

REPRÉSENTANTS

GERANT DE DISTRICT
Jean-Ls. LAGACE
1030, Hôtel de ville
St-Hyacinthe
Ancien bureau Dr. Péloquin

GERANT DE DIVISION
Charles-B. PLAMONDON
1195, Blanchet
St-Hyacinthe

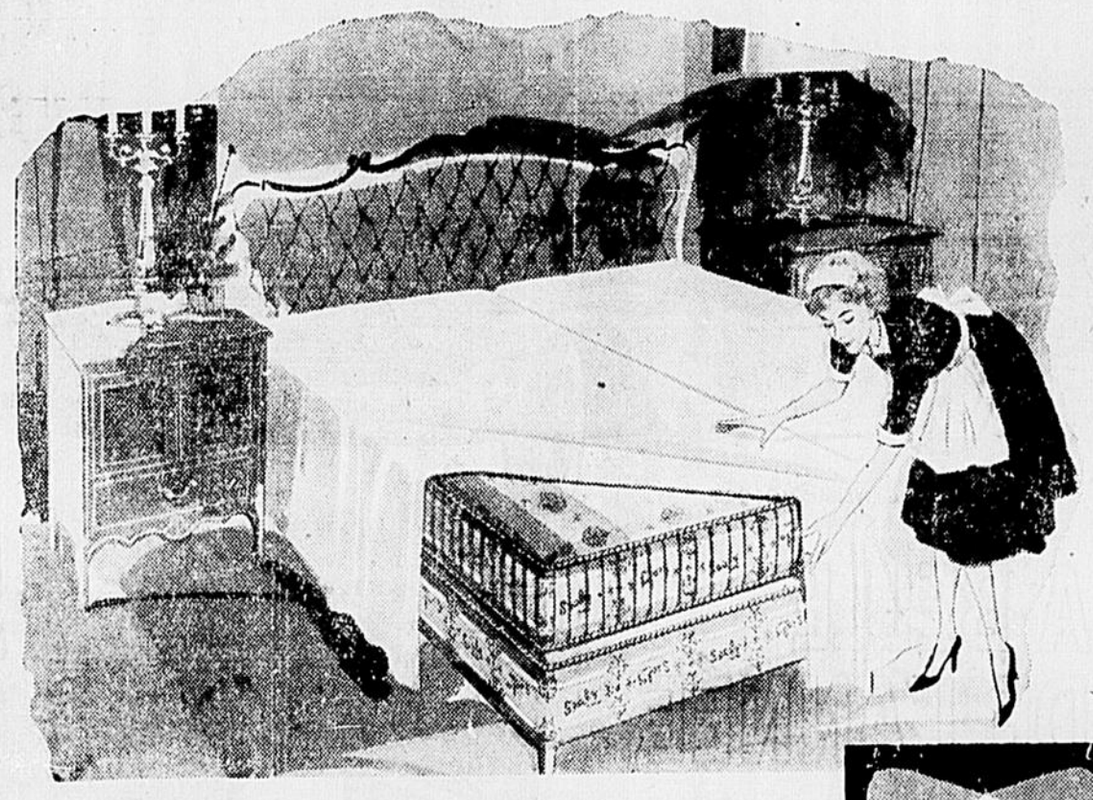
TOUJOURS A VOTRE SERVICE SANS AUCUNE OBLIGATION DE VOTRE PART.

MALETAS Sealy Posturepedic

PREMIER CHOIX DU FABULEUX HOTEL

Fontainebleau

MIAMI BEACH, FLORIDA



Premier choix du Fabuleux Fontainebleau

POSTUREPEDIC® de **Sealy®**

Choisi d'emblée pour son confort, son apparence et sa valeur pour équiper les 400 chambres de sa nouvelle addition

L'incomparable Fontainebleau s'applique à satisfaire tous les caprices et à assurer un confort absolu, ce qui n'est rien d'étonnant pour un hôtel aussi luxueux. Naturellement sa literie est ce qu'il y a de mieux — Posturepedic de Sealy. Le Fontainebleau a comparé le matelas Posturepedic — a conclu que celui-ci était le gage du confort sans égal. Aucun autre matelas, même après des années d'usage, ne donne un tel support. N'a pas son pareil en fait d'élégance ! En fait de qualité ! Faites comme le Fontainebleau, comparez dès maintenant le Posturepedic avec l'un de nos experts en literie. Le repos moelleux et ferme qu'il procure est tout simplement inégalable.

Dans toutes les grandeurs régulières
Sommier-caisse assorti $79.50
Ensemble 2 pièces en caoutchouc-mousse, $179.50

$79.50 Toujours



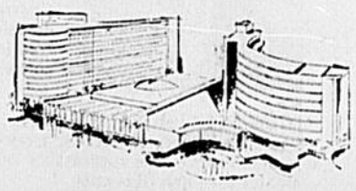
Pas de mal de dos matinal causé par un matelas trop mou.

Gratuit-Une semaine de vacance pour deux toutes dépenses payées

$400,000 EN PRIX



Vous vous rendrez à Miami par avion réacté DELTA AIR LINES DC-8 Royal, 1re classe



au FEERIQUE FONTAINEBLEAU
Rien à acheter — Facile à gagner

Notre Prix Spécial — Un matelas porturepedic sera donné par notre magasin

Procurez-vous votre formule d'inscription dès maintenant

Raoul Gaudet

433, rue Saint-François (Place du marché) Tél.: PR. 4-6471 St-HYACINTHE

5ième ANNIVERSAIRE

chez BOB

EPICIER - BOUCHER

FRUITS et LEGUMES — BIERE et PORTER

1850, Cascades LIVRAISON GRATUITE PR. 4-6012

BIERE & PORTER

NOUS DONNONS LES TIMBRES "GOLD STAR"

POULET prêt à cuire — 2 lbs à 3 lbs	35c lb	BOEUF HACHE maigre	45c lb — 3 lbs 1.25
CUISSES et POITRINES DE POULET	59c lb	GRAISSE DOMESTIC	2 lbs .59
STEAK DE VEAU DE LAIT	95c lb	LAIT CARNATION	2 BOITES .29
STEAK DE BOEUF - - - LA LIVRE DE L'OUEST — MINUTE — trimé pas de perte	.89	KISS Ste-Catherine	sac 1 lb .29
JAMEON maigre EPAULE (GENRE PICNIC)	39c lb	BISCUITS BEAU MELANGE — boite de 3 lbs	.89
SAUCISSE LARD et BOEUF LA MEILLEURE EN VILLE	39c lb - 3 lbs 1.00	CONCOMBRES salés VERTS ET TENDRES	35c lb — 3 lbs 1.00
ROTI DE LARD EPAULE, MAIGRE	45c lb	PETITS OIGNONS SALES	45c lb — 3 lbs 1.00

Mme Rodrigue Gévry est décédée à 82 ans

Mme Veuve Rodrigue Gévry, née Virginie Allard, autrefois d'Acton Vale, est décédée dans notre ville le 22 octobre dernier, à l'âge de 82 ans.

Les funérailles, sous la direction de la Maison René-J. Mongeau Ltée, ont eu lieu samedi, le 24, à la Cathédrale. Un libera et l'inhumation eurent lieu à Acton Vale.

La défunte laisse deux frères et trois soeurs : M. Armand Allard, de Winsdor Mills, et M. Louis Allard, de St-Bonface, Manitoba; la R. Soeur Ste-Anne (Maria), P.M., de St-Hyacinthe; la R. Soeur Charles-Edouard (Gertrude), P.M., de Woonsocket, R.I., et Mlle Bernadette Allard, de Upton.

★

Décès à 84 ans de Mme Oscar Bélisle

Mme Veuve Oscar Bélisle, née Albina Chabot, demeurant au Rang Saint-François, est décédée le 28 octobre dernier, à l'âge de 84 ans et six mois.

La dépouille mortelle est exposée aux Salons Ubald Lalime, 900 Bourdages. Les funérailles, sous la direction de cette Maison, auront lieu samedi, le 31, à l'églist Précieux-Sang, de La Providence, à dix heures de l'avant-midi.

L'éclairage des rues, objet de la rencontre

M. Edouard Choquette, du service commercial de Southern Canada Power, principal conférencier invité à un soupercauserie portant sur "l'éclairage moderne de la voie publique", a rappelé aux délégués des municipalités avoisinantes l'importance d'un éclairage adéquat dans l'ensemble du réseau routier d'une municipalité.

"Il importe, dit-il, de ne pas négliger la fonction propre de chacune des voies publiques et de découvrir si une partie suffisante du budget est consacrée à ce srevice. L'expérience poursuivie par la Southern Canada Power dans le territoire qu'elle dessert peut fournir des normes assez précises sur l'éclairage des rues. Cette étude englobe plus de 200 municipalités dont les plus importantes ont une population de quelque 40,000 habitants.

On peut établir le coût per capita annuel d'un système d'éclairage de la façon suivante : on additionne les intérêts à payer sur le capital investi pour sa mise en place, les frais de dépréciation, d'alimentation en énergie électrique, d'entretien, de remplacement; on divise le total général par le nombre des citoyens de la ville. Le coût peut alors varier entre $1.50 et $3.00 per capita. Il est évident que, pour des installations électriques semblables, à intensité lumineuse égale, le coût pourra varier sensiblement selon la densité de la population. Ainsi, plus la concentration d'habitations sera grande, moins le coût sera élevé.

Dans le territoire desservi par notre Compagnie, on constate que plusieurs municipalités ont un éclairage insuffisant. Si l'on considère la quantité de lumière émise, les frais d'installation et d'entretien des sources lumineuses sont relativement peu élevés et la population est en droit d'exiger que ses édiles consacrent une part raisonnable du budget municipal à ce service essentiel.

A titre de démonstration, la compagnie offre aux municipalités de faire l'installation de plusieurs unités d'éclairage sur un tronçon de rue. Cette démonstration n'encourra aucun frais de la part des municipalités concernées et elle permettra toutefois à la population de constater, de visu, les effets d'un bon éclairage".

A l'issue du dîner-causerie, on procéda à un montage extérieur où tous les invités ont pu constater sur la voie publique même les effets d'un bon système d'éclairage. De brèves descriptions ont été fournies sur les sources modernes d'éclairage, le contrôle de la lumière artificielle et les luminaires. Ces commentaires furent donnés par MM. Marcel Gaudette, chef ingénieur de la Sylvania Electric; Camille Labrecque, éclairagiste technique de la Holophane Co. Ltd., et M. Pierre L. Aerts, de la Canadian Westinghouse Co. Ltd.

M. Lauréat Kirouac, directeur de la succursale de Saint-Hyacinthe de la Southern Canada Power, présidait ce dîner-causerie.

M. de Villefosse, à l'Alliance française

M. René Heron de Villefosse, conservateur des Musées de la Ville de Paris, sera le premier conférencier de la saison à l'Alliance Française. Cette réunion aura lieu mardi, le trois novembre, à 8 h. 45 p.m., à l'auditorium de l'Ecole de médecine vétérinaire.

Né à Paris le 17 mai 1903, M. Heron de Villefosse est licencié en lettres et diplômé de l'Ecole des Chartes. Il fut archiviste-paléographe, attaché au cabinet des estampes de la Bibliothèque nationale en 1927-28; conservateur du Musée Cognacq-Jay et du Musée de l'Ile de France (Château de Sceaux) 1946, et de la Collection Albert Kahn à Boulogne, ancien secrétaire et rédacteur de la Gazette des Beaux-Arts.

Auteur de nombreux ouvrages, M. de Villefosse fut en 1951 producteur à la radio de "Jour de Paris", série d'émissions consacrées au bi-millénaire de la Capitale, et de "Souvenirs de Paris", dans Paris Livre d'Or, en 1952. Il est aussi l'auteur de nombreux articles de revue et de nombreuses conférences. Grand prix Berger de l'Académie Française, il est membre-sociétaire de la Société des Gens de Lettres.

L'invité de l'Alliance Française a intitué sa conférence : "les enchantements du Palais Royal". Ce sujet couvrira les grandes lignes suivantes : le Palais-Cardinal et Richelieu; la jeunesse de Louis XIV; Monsieur et les deux Madames; la Civette; le duc de Chartres et son caractère d'avant-garde; les incendies de l'Opéra; travaux de Louis; le Palais Royal en 1788, sa visite; restaurants, cafés, attractions variées, les maisons de jeux, les filles.

Plusieurs autres points seront touchés par M. Heron de Villefosse.

Une tentative de vol échoue à Saint-Pie

Trois bandits armés qui ont tenté de commettre un hold up à la Caisse Populaire de St-Pie, samedi matin dernier, à l'ouverture de l'établissement, ont pris la fuite devant la détermination et le sang-froid du gérant, M. J.-C. Biron.

Les malfaiteurs dont l'un tenait une carabine de fort calibre, ont sommé le gérant de leur remettre l'argent de la caisse. Toujours sous la menace de l'arme, M. Biron refusa catégoriquement et profita de la surprise des comparses pour actionner la sonnerie d'alarme.

Effrayés, les bandits ont pris la fuite dans une auto qui les attendait à l'extérieur. Alertée, la police provinciale délégua le détective Paul Amann, du bureau local, pour commencer l'enquête. La cause fut ensuite remise à l'escouade montréalaise des vols à main armée dirigée par le Lieutenant Albert Bisaillon. Des recherches se poursuivent présentement pour retrouver les auteurs de cette tentative de vol.

★

Noces d'or de M. et Mme Arthur Laprade

St-Guillaume (DNC) M. et Mme Arthur Laprade recevaient récemment, à l'occasion de leur cinquantième anniversaire de mariage, Mlle Yolande Fafard a lu une élogieuse adresse de circonstance aux jubilaires et Mlle Suzanne Laprade présenta une superbe gerbe de fleurs à sa grand-mère. Les enfants firent cadeaux à leurs parents de deux fauteuils.

Les invités étaient M. et Mme Georges Cartier (Yvette), M. et Mme Georges-Emile Fafard (Carmen), M. et Mme Montcalm Fafard (Rolande), M. et Mme Rosaire Laprade, M. et Mme Léo Laprade. Les jubilaires comptent vingt-quatre petits-enfants. La réunion familiale eut lieu à la maison paternelle.

Gratification

Mme Armand Messier, institutrice au Mont St-Hilaire depuis 28 ans, a reçu encore cette année, du Département de l'Instruction publique, une prime de vingt dollars pour sa compétence, son dévouement et ses succès dans l'enseignement au cours de l'année scolaire 1958-59. Cette gratification lui a été accordée par l'entremise de l'inspecteur Roger Chagnon.

La Bible vous parle

Qu'un autre te loue et non ta bouche ; un étranger, et non tes lèvres. (Prov. 27,2).

CHEZ LASALLE

VETEMENT POUR TOUTES LA FAMILLES

accessoires électriques et valises.

1305, rue des Cascades Saint-Hyacinthe P R. 4-7871

Ou vous obtenez plus pour votre argent.



Paletots d'hiver

FINI CASHMERE

Merveilleux paletots que l'homme aimera porter ... à un prix vraiment dérisoire. A noter les revers finis à la main, les poches, etc. La richesse des épaules, des manches. Choisissez le vôtre à ce prix spécial.

Gr. : Petit - Moyen - Grand
— 34 à 46 —

$24.95

Paletots d'hiver

Quelle merveilleuse aubaine ! Paletots 100% laine au prix sensationnellement bas de la manufacture. Gris, bleu, brun, fauve. Tailles : 34 à 46. Petits, grands, réguliers. Messieurs, voici votre chance d'acheter un superbe paletot pour la saison d'hiver ... et à un prix réellement modique !

Gr. : Petit - Moyen - Grand
— 34 à 46 —

$28.95



MANTEAUX pour DAMES

Dernière nouveautés. Dernier cri. Fabriqués avec tissus de mohair, sealkin, tissus à carreaux. Teintes : noir, brun, vert "Kelly", bleu royal. La plupart garnis de vison ou mouton de perse.
Grandeurs : 7 à 19 — 8 à 20
38 à 46

$21.88 à $39.88



ROBES de Soirée, d'Après-Midi Robes de lainage

Grandeurs : 9 à 20
16½ à 24½

$8.88 à $14.88



COUPE-VENT EN SUEDE

1ère qualité — LAVABLE A SEC — Fermeture-éclair sur le devant et à la poche du haut. Collet, poignets et taille en laine. Couleurs brun, "copper", et bleu. Grandeurs : 34 à 44.
Rég. : $19.95

$13.44



CHEMISES EN TERYLENE

CHEMISES pour HOMMES

BLANCHES ou RAYEES

Pas de repassage (Terylene) Economisez le prix d'achat de vos chemises en peu de temps sur vos factures de buanderie, grâce à ces chemises qui ne se repassent pas. Se portent avec ou sans boutons de manchette. Couleur : blanches. Grandeurs : 14 à 17½. Rayées : bleu, brun ou rouge-vin.

$4.22

"CAR COAT" Manteaux d'auto pour dames

$8.88 à $24.88

MANTEAUX POUR FILLETTES

Ensemble de toilette avec jambière, pour l'hiver
Grandeur: 2 à 3X

Teintes et choix extraordinaires
Gr. : 7 à 12

$13.44 à $24.88

Grandeur : 4 à 6X

$18.44 à $31.88

Il faut les voir avant de compléter vos achats



$13.44 à $19.88

Gr. : 10 à 14x

$15.44 à $24.88

PALETOTS

tout laine pour garçons
SPECIAL
Gr. : 24 à 28

$11.88

Gr. : 29 à 34

$13.88

PALETOTS BOY



CHAPEAUX

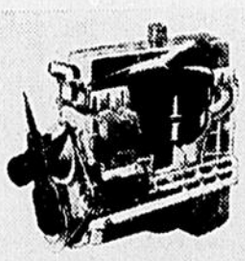
en beau feutre fourrure
Dernier style
Val. $8.95 — SPECIAL

$6.49

Parapluie très spécial

.88

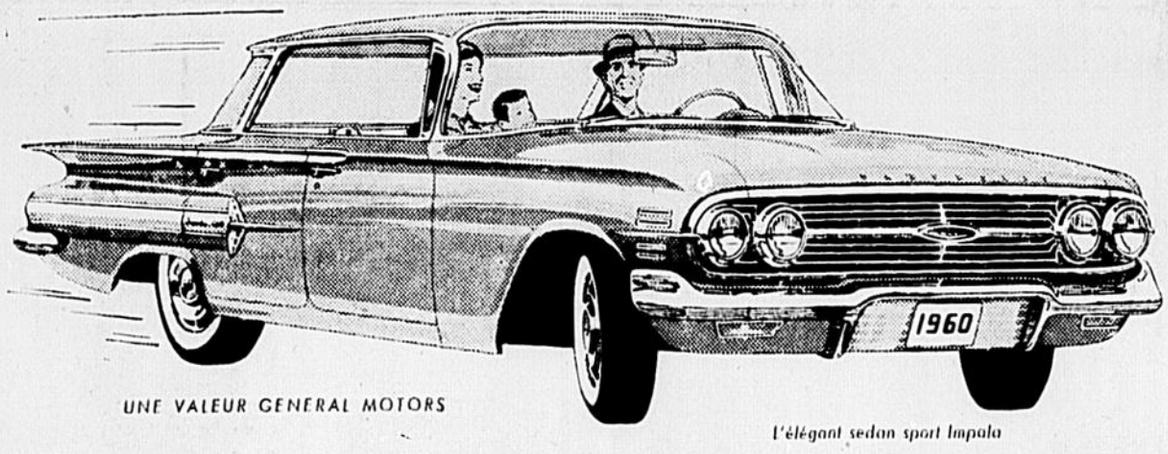
LA BELLE DE L'ANNÉE



PERFORMANCE ÉBLOUISSANTE ... Chevrolet tire plus de puissance de chaque gallon d'essence. Six cylindres Hi-Thrift ou Turbo-Fire V8 économiques satisfont à la fois votre goût de puissance et votre désir d'économie. Chevrolet offre également la gamme la plus complète de moteurs V8 facultatifs. Eprouvez la performance Chevrolet aujourd'hui!



PLACE POUR TOUS LES BAGAGES ... Relevez le couvercle du coffre et vous découvrez un espace aisément accessible de trente pieds cubes. Toute la place voulue pour les bagages de toute la famille. Examinez les avantages Chevrolet aujourd'hui, vous serez convaincu.



UNE VALEUR GENERAL MOTORS

L'élégant sedan sport Impala

NOUVEAU CHOIX DE MODÈLES ET COLORIS '60 ... Chacun des 16 modèles étincelants de la série Chevrolet vous apporte une étonnante gamme de caloris unis et deux tons. Et les éclatants coloris Chevrolet *tiendront*, sans se faner! Encore une bonne raison de choisir une Chevrolet!

INTÉRIEURS LOGEABLES ET ÉLÉGANTS ... Intérieurs aux teintes harmonieuses ... sièges rembourrés caoutchouc-mousse ... logeabilité insurpassable ... et gamme complète de commodités vous disposent à la détente dès que vous montez dans une Chevrolet.

C'EST CHEVROLET

La voiture que l'on remarque le plus, que l'on accueille partout avec enthousiasme! Rien d'étonnant ... regardez, en effet, toutes les choses merveilleuses que Chevrolet vous apporte pour 1960! Venez vite voir!

L'incomparable Chevrolet '60 ... la voiture la plus parfaite de la catégorie à prix modique!

CHEVROLET

C-560EF

CONCORDE AUTOMOBILE LTÉE

ÉMILE BEAUDRY, PRÉSIDENT

100, RUE CONCORDE, ST-HYACINTHE TÉL. PR. 4-5336

POUR LA
MASKOUTAINE

Elizabeth Arden
Complément parfait de beauté
aux
PHARMACIES LOCAS
1600, DES CASCADES Tél.: PR. 4-6451
2276, Ste-ANNE Tél.: PR. 4-5808
LIVRAISON GRATUITE PAR TOUTE LA VILLE

A Acton Vale

Gagnantes de la parade de modes

Acton Vale (DNC) Une parade de modes, organisée par les Filles d'Isabelle, eut lieu ces jours dernier, à Acton Vale. L'invitée d'honneur des commanditaires de ce magnifique défilé de modes était Mlle Renée Larochelle, reine du commerce de St-Hyacinthe.

Des fleurs furent présentées à Mlle Larochelle, à Mme Pierrette Lafleur; commentatrice professionnelle de Granby, à Mme Omer Lavigne, régente du cercle de Granby, et à Mme Marie-Paule LaBrèque, mairesse d'Acton Vale.

Plusieurs prix de présence furent tirés au sort. Mme Fernand Duchesne, d'Acton Vale, fut l'heureuse gagnante d'une étole de fourrure, don de la Maison Laflamme Fourrure, de St-Hyacinthe; un manchon d'écureuil de Russie, don de Laflamme Fourrure, de Drummondville, fut gagné par Mme Cyrille Létourneau, d'Acton Vale; un panier de provisions, d'une valeur de $25., don du cercle local des Filles d'Isabelle, fut gagné par Mme Germaine Cordeau, de St-Damase. Plusieurs prix d'une valeur de $25., dons du magasin Paul Girard, furent gagnés par Mme Jeanne d'Arc Letarte, Omer Gagnon, Alfred Touchette, Lucien Gazaille, Mme Fleury et Mlle Pauline Caya. Les prix donnés par M. Paul Gauvin, manufacturier de bas Perfection, la bijouterie Gérard Lampron, Marc Guertin, marchand de chaussures de St-Hyacinthe, la Pharmacie Fernand Côté, la Pharmacie R. Ouimet, le Salon Mireille, Mmes Armand Poulin et Ovide Guillet, furent gagnés par Mmes Wilfrid Bisaillon, H. Dérome, Gaston Meunier et Paul-Emile Loiselle, Mlles Louisette Bisson, Réjeanne Robidas, Bernadette Ledoux, Marguerite Grimal et Marjolaine Roy.

La soirée était présidée par Mme Armand Poulin ui vient d'être réélue pour un uatrième terme consécutif à la régence du cercle local Marie-de-Lourdes, à Acton Vale.

★

Vente annuelle d'objets usagés

Saisissez l'opportunité de faire la charité tout en profitant d'aubaines remarquables dans tous les domaines.

La Catholic Women's League de cette ville annonce que sa vente annuelle d'objets usagés aura lieu à la salle des Syndicats Catholiques, 1695 rue Marguerite Bourgeois, vendredi le 30 octobre, de 10 heures du matin à 10 heures du soir.

L'organisation de cette vente sera sous l'habile direction de Mme Guy Desrosiers, de La Providence, avantageusement connue dans notre ville.

Spécial cette année : une variété de jouets renovés, en très bonne condition; aussi, vêtements de toutes sortes pour enfants et adultes.

Les recettes de la vente serviront à financer les nombreuses oeuvres charitables de la Ligue. Invitation cordiale au public à se rendre à la vente.

Noces d'or de M. et Mme J.-B. Lambert

St-Germain (DNC) M. et Mme Jean-Baptiste Lambert, de St-Germain, ont célébré samedi dernier leur cinquantième anniversaire de mariage, entourés de leurs enfants, parents et amis. Les jubilaires ont assisté à une messe chantée par M. le curé Lorenzo Dubuc, à l'église paroissiale.

Au banquet, servi à la salle Roger, de Drummondville, on remarquait, outre les héros de la journée, les enfants : Mme Ansène Lambert, de St-Germain; M. et Mme Gédéon Lambert, de Drummondville; M. et Mme Rosaire Lambert, de St-Germain; MM. et Mmes Roméo et Robert Lambert, de Drummondville; MM. et Mmes Aimé, Marcel et Camille Lambert, Elphège Cournoyer (Thérèse Lambert), de St-Germain. Mlle Lise Lambert a lu l'adresse, tandis ue Mlle Agathe Lambert et M. Jacques Lambert ont présenté un bouquet et une bourse aux jubilaires.

La fête était organisée par les enfants.

Nouveau conseil de la Chorale Sainte-Cécile

Les membres de la chorale Sainte-Cécile, de la paroisse Notre-Dame du Rosaire, ont procédé récemment à l'élection d'un nouveau conseil.

Succédant à Mme L.-P. Gendreau, la nouvelle présidente est Mlle Bernadette Phaneuf. Dans ses fonctions, elle sera assistée par Mlle Marie-Ange Dufresne, vice-présidente. Mme Monique Ringuet-Caron demeure secrétaire-trésorière. Mlles Rolande Desrochers, Gisèle Bérard et Monique Bernard agiront comme conseillières. Les bibliothécaires réélues par acclamation sont Mlles Mariette et Françoise Vallières.

Mme Géraldine-T. Nadeau a bien voulu accepter pour la cinquième année consécutive, la direction de cette chorale, tandis que Mlle Antoinette Lecluyse-Richard demeure l'organiste attitrée.

Le R. P. Louis-Philippe Fiset, o.p., aumônier de la chorale Sainte-Cécile, termina la soirée d'élection en adressant une courte allocution dans laquelle il recommanda aux membres de vivre dans l'harmonie et l'amour. Cette soirée marque pour la Chorale le début de ses activités pour la saison.

★

Heureuse gagnante

L'heureuse gagnante du tirage d'un $25., lors du bingo des Dames de Ste-Anne, de la paroisse Christ-Roi, est Mme Rodolphe Gamache. Le numéro du billet chanceux était 2549. Le tirage eut lieu samedi, le 24 octobre dernier.



A l'issue d'un souper-causerie donné par les infirmières du district no 4, au Grand-Hôtel, jeudi dernier, Mlle Micheline Béland traita de la carrière de l'hôtesse de l'air. De gauche à droite, à la table d'honneur, nous apercevons : M. Pierre Jérôme, Mlle Françoise Dion, i.l., et la conférencière, attachée à la compagnie Air-Canada.
(Photo : "Le Clairon Maskoutain", par Brodeur)

Noces d'argent de M. et Mme G. Tanguay

Ste-Rosalie (DNC). — M. et Mme Gérard Tanguay (Simone Bilodeau) de Ste-Rosalie, ont célébré samedi dernier, leur 25e anniversaire de mariage, entourés de leurs enfants, leurs parents et amis.

Une messe d'action de grâces fut chantée en l'église paroissiale par le R. Père Jean-Paul Tanguay, frère du jubilaire, assisté par le Frère Michel Tanguay, fils des héros de la journée.

Au début de la cérémonie, se déroula le renouvellement des promesses de mariage.

Pendant la messe, le chant fut exécuté par Mlle Agnès Dufresne, accompagnée à l'orgue par Mlle Louise Paillé.

Une réception suivit au Centre Notre-Dame et, selon la coutume, parents et amis offrirent leurs voeux aux jubilaires. M. Jean-Paul Beaudry agissait comme maitre de cérémonies et présenta les personnes de la table d'honneur. Mlle Constance Tanguay, au moment du dessert, a lu une adresse, et une bourse fut présentée par Mlle Françoise Lizotte, filleule de M. et Mme Tanguay, tandis que Jacinthe Gauvin et Lucie Leblanc, arrière-nièces, offraient une corbeille de fleurs.

Outre les jubilaires, on remarquait à la table d'honneur, M. le curé Léo Lanoue, le R. Père Jean-Paul Tanguay, o. m.i., M. Alphonse Gendron, maire de Ste-Rosalie, et son épouse, M. l'abbé Gaston Despins, vicaire. Le jubilaire adressa quelques mots de remerciement, invitant son fils Michel, à remercier plus longuement.

Les enfants des jubilaires entouraient leurs parents : Mlle Constance Tanguay, accompagnée par M. Roger Duceppe ; M. Antoine Tanguay accompagné par Mlle Magella Bilodeau; Jean-Louis Tanguay, accompagné par Mlle Lucie Plante, ainsi que Pierre et François Tanguay.

Parmi les invités de l'extérieur, mentionnons Mme Imelda Proulx, de Lowell, Mass.; Mme Robertine Plante, de Windsor Mills ; M. Bernard Tanguay, de Charny ; M. et Mme Roland Duceppe et leurs enfants, M. et Mme Paul Phaneuf, de Montréal ; M. et Mme J.-Yves Gosselin, de St-Laurent, Ile d'Orléans, ainsi que plusieurs autres parents et amis de Montréal, Asbestos, l'Assomption, St-Hyacinthe, St-Liboire et Ste-Rosalie.

Les invités profitèrent de l'occasion pour renouer connaissance avec des personnes qu'ils avaient perdues de vue depuis plusieurs années, et revivre de vieux souvenirs. Cette rencontre familiale se termina par une partie récréative.

Beau succès d'une réunion d'anciennes

St-Denis (DNC) Plus de cent anciennes élèves se sont réunies en la salle du couvent, pour la réunion annuelle. Les RR. Soeurs Marie-Ephrem et Marie-de-l'Epiphanie, anciennes élèves religieuses, et les RR. Soeurs Apollonie et Marie-Anthime, anciennes maitresses, rehaussaient de leur présence cette rencontre qui débuta par le Salut du St-Sacrement.

M. le curé Loiselle présida cette cérémonie religieuse; il y eut vénération de la relique de Mère Bourgeoys. Mlle Antoinette Lecluse-Richard touchait l'harmonium.

Lors de la réunion, après un morceau de piano joué par Mme Jules Archambault, le mot de bienvenue fut lu par Mlle Francine Meunier, élève actuelle, et Mme Antoine Huard remercia au nom de ses compagnes l'accueil toujours si bienveillant des autorités de la Maison. Mlle Corinne Desrosiers fit lecture du rapport des activités et des décisions du Conseil de l'Amicale.

Le chant "Vierge Marie" fut interprété par Mlle Lise Brodeur, tandis ue Mme Gilles Charron récita un morceau de diction intitulé "La fileuse". M. le curé qui présidait la réunion, adressa la parole. La partie de cartes qui suivit offrit de nombreux prix. Mme François Archambault se mérita une jolie nappe brodée, donnée comme prix de présence par Soeur Ste-Marie-Héloïse, supérieure, tandis que Mlle Francine Benoit gagnait le $5., don de Mme Alphonse Meunier. Un délicieux gouter fut servi au réfectoire des élèves.

Plusieurs anciennes ont profité de l'occasion pour visiter leur couvent et constater les améliorations faites rcemment.

Chez les infirmières

Une hôtesse de l'air traite des charges de sa profession

(par Brigitte Morissette)

Historique de la carrière — Entraînement
Travail — Avantages — Difficultés
Rémunération

"Je constate un rapprochement entre votre profession et la mienne.

Nos clients nous sont également amenés par des contretemps ; les vôtres, par la maladie, les miens, à cause de l'éloignement des principaux centres.

Vous avez l'obligation de les bien soigner, moi de veiller le mieux possible à leur confort.

Toutes, nous devons nous attendre à y rencontrer des choses imprévues".

Par ce parallélisme entre la carrière de l'infirmière et celle de l'hôtesse de l'air, Mlle Micheline Béland, hôtesse à Air Canada, résuma la tâche de l'hôtesse et les qualités que l'on exige d'elle. Accompagnée de MM. Claude Bastien, représentant commercial d'Air Canada, et Pierre Jérôme, directeur des relations extérieures françaises de cette société, Mlle Béland ddonna un aperçu général de la carrière de l'hôtesse de l'air devant les infirmières du district numéro 4, réunies à un souper-causerie, jeudi dernier, au Grand-Hôtel.

Historique et entrainement

La profession d'hôtesse de l'air est encore toute récente.

Jusqu'à 1930, le passager d'avion était laissé à lui-même et devait avoir recours au pilote ou à ses assistants pour obtenir les renseignements désirés au cours du voyage.

En 1939, Air-Canada créa une école dans le but d'entrainer des jeunes filles qui se chargeraient de veiller spécialement au confort des voyageurs leur servir des rafraichissements et même les repas, durant les longs parcours, donner les premiers soins, diminuer enfin, par leur gentillesses et leur prévenance, la fatigue du trajet.

L'hôtesse doit donc se renseigner, avant le départ, sur les conditions atmosphériques, les heures de traversée, vérifier l'intérieur de l'avion, être constamment disponible surtout lorsqu'il y a de jeunes enfants, connaitre l'histoire de l'aviation et principalement celle de la compagnie pour laquelle élle travaille, la météorologie, les notions élémentaires de médecine.

Le cours de cinq semaines qui n'exige plus, comme il y a deux ans, la licence d'infirmière, est basé sur ces divers points. Pour y être admise, l'aspirante doit satisfaire à des exigences physiques, intellectuelles et morales assez sévères. Elle doit présenter un certificat médical prouvant son bon état de santé. Son poids doit se situer entre 120 et 130 livres : sa taille entre 5 pi. 2 po. et 5 pi, 7 po. Ni lunettes, ni fausses dents ne sont permises. L'infirmière qui a obtenu son diplôme se voit diminuer la durée du cours de cinq à quatre semaines.

Traitement

L'on n'ignore pas que les conditions pécuniaires faites à l'hôtesse, sont des plus satisfaisantes. Ainsi pour quelque 85 heures de vol par mois, jamais plus de huit chaque jour, elle reçoit un salaire de base mensuel de $275 à $400, plus les heures supplémentaires. Les *frais qu'elle doit envisager* durant ses séjours à l'extérieur,

(Suite en page 13)

ANTONIO BRETON, o.d.
Optométriste
Examen de la vue
Avec rendez-vous
Heures de bureau
Lundi au jeudi - - - - - 9 h. 30 a.m. à 5 h. 30 p.m.
Vendredi - - - - - - - 9 h. 30 a.m. à 5 h. 15 p.m.
Vendredi soir - - - - - 6 h. 30 p.m. à 9 h. 30 p.m.
Samedi - - - - - - - - 9 h. 30 a.m. à midi
Fermé le midi de 11 h. 15 a.m. à midi et demi
1530, rue des Cascades — PR. 4-6898
Saint-Hyacinthe

POUR VOS
BAGUES
de
FIANÇAILLES et ALLIANCES
consultez immédiatement
Roland Pothier
de O. Pothier & Fils Enrg
BIJOUTIERS — DIAMANTAIRES
POUR VOTRE SECURITE
Services d'un gemmologue gradué
AUCUN INTERMEDIAIRE
ET PRIX DEFIANT TOUTE COMPETITION
"De l'importateur au client"
610, rue St-Pierre
La Providence
St-HYACINTHE, Qué.
Pour entrevue :
Tél.: PR. 4-5105

BAS PRIX 'THRIFT'
Plus SATISFACTION 100% GARANTIE
SERVICE AMICAL
QUALITE
MAGASINS AVANTAGEUSEMENT SITUES
CADEAUX GRATUITS
pour 1¢ avec
TIMBRES HORIZON
CATALOGUE DES TIMBRES HORIZON
Plus, de merveilleux CADEAUX GRATUITS, comme boni, pour 1¢ avec des TIMBRES HORIZON. Vous obtenez un timbre avec chaque achat de 10¢. Accumulez les TIMBRES HORIZON dès maintenant !
TOUT EST GARANTI
25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
HUILE VEGETALE "GATTUSO" La meilleure pour frire bout. 32 oz 77¢
UN COUPON PAR FAMILLE
SE TERMINE LE 5 NOVEMBRE 1959
THRIFT
25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
Shortening Domestic 3¢ de RABAIS paquet 1 lb 31¢
UN COUPON PAR FAMILLE
SE TERMINE LE 5 NOVEMBRE 1959
THRIFT
POIS "LIBBY"
SURCHOIX — NON CLASSES QUAND A LA GROSSEUR SPECIAL ! 2 btes 15 oz 35¢
LEGUMES MELANGES "LIBBY" SURCHOIX SPECIAL ! 2 btes 15 oz 35¢
FEVES GERMEES AHUNTSIC boite 28 oz 19¢
CHOP SUEY AHUNTSIC AU PORC bte 15 oz 31¢
SAUCE CHINOISE SOYA "AHUNTSIC" bout. 5 oz 19¢
FRUITS ET LÉGUMES FRAIS DU JOUR
POMMES FAMEUSES DU QUEBEC 10 lbs .33
RAISIN ROUGE EMPEREUR 4 lbs .59
ORANGES FLORIDE JUTEUSES 252 8 lbs .89
PREMIÈRE ÉDITION
à relier vous-même
ENCYCLOPÉDIE Universelle FRANÇAISE
ACHETEZ-LA PAR FASCICULES HEBDOMADAIRES 99¢ chacun
OFFRE SANS PRÉCÉDENT !
UNE MAGNIFIQUE AUTO-RELIURE DE LUXE POUR LE VOL. I ... pour 1¢ avec l'achat du 1er fascicule
THRIFT STORES LIMITED
THRIFT
THRIFT STORES LTD.
445-7, RUE ST-FRANCOIS
SAINT-HYACINTHE



M. et Mme ROSAIRE LACHARITE (Gisèle Nadeau) dont le mariage fut célébré à la Cathédrale. La réception fut donnée à la Salle Saint-Hugues.

(Photo : Studio Lumière)



M. et Mme LEGER COTE (Gisèle Filion) dont le mariage fut béni à Acton Vale, récemment. La réception eut lieu à l'hôtel Charlevoix.

(Photo : Studio Lumière)

Carnet

MONDAIN

Mariages

Bergeron-Lemieux

A l'église du Sacré-Coeur, samedi le 24 octobre, a été célébré le mariage de Mlle Louise Bergeron, fille du Dr et de Mme Marc Bergeron, avec M. Paul Lemieux, fils de M. et Mme Alphonse Lemieux. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception eut lieu au Grand-Hôtel. M. et Mme Lemieux séjournent actuellement à "La Sapinière", de Val David. Ils habiteront St-Hyacinthe à leur retour.

Saint-Germain-Avard

Le mariage de Mlle Lise St-Germain, fille de M. et Mme Alfred St-Germain, avec M. Claude Avard, fils de M. et Mme Gaston Avard, de La Providence, fut béni le 24 octobre, en l'église Notre-Dame du Très St-Sacrement. Une réception suivit au Centre Notre-Dame. A leur retour d'un voyage aux Chutes Niagara, les jeunes époux habiteront St-Hyacinthe.

Grisé-Barré

Samedi dernier, à la Cathédrale fut bénie l'union de Mlle Lise Grisé, fille de M. et Mme Adélard Grisé, à M. Gilles Barré, de St-Pie, fils de M. et Mme Eugène Barré. La réception eut lieu au Buffet Maskoutain. M. et Mme Barré sont en voyage de noces à Ottawa. Ils habiteront St-Lambert à leur retour.

Charpentier-Vigeant

A la Cathédrale, le 24 octobre, fut célébré le mariage de Mlle Yvette Charpentier, fille de M. et Mme Roger Charpentier, avec M. Roger Vigeant, fils de M. et Mme Léonidas Vigeant. La réception fut donnée par les parents de la mariée à leur résidence de St-Simon. M. et Mme Vigeant séjournent au Lac St-Jean. A leur retour, ils demeureront à St-Joseph d'Yamaska.

Vandal-Tétreault

Mlle Collette Tétreault, fille de M. et Mme Guy Tétreault, et M. André Vandal, fils de M. et Mme Adélard Vandal, se sont épousés samedi, 24 octobre, en l'église de St-Joseph. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception eut lieu au Buffet Maskoutain. A leur retour d'un voyage dans les Laurentides, les jeunes époux habiteront St-Hyacinthe.

Souper des sergents au Manège militaire

Un souper, en l'honneur des anciens sergents du 6e Bataillon du Royal 22e Régiment, avait lieu samedi soir dernier, à l'arsenal militaire de la rue Laframboise. A l'issue du repas, une soirée dansante fut organisée.

On mentionne au nombre des invités : le lieutenant-colonel et Mme Jean-Paul Brault, le lt. col. et Mme J. A. Myers, le lt. col. et Mme Rolland Pothier, le major R. Arsenault, le major et Mme C. A. Roy, le major A. Bouchard, le capitaine et Mme Emile Martel, le sergent major régimentaire et Mme J. M. Petit, le sergent major rég. Laurent Robillard, tous de St-Hyacinthe; le sergent major rég. Lucien Hamel, de Montréal; le sergent major quartier-maitre J. Darveau, le sergent d'Etat-Major et Mme P. E. Loiselle, le sergent d'Etat-Major et Mme Georges Mireault, de cette ville; le sergent Lionel Choquette, de Montréal; le sergent G. Rainville, de St-Hyacinthe; M. et Mme Clément Simard, de St-Lambert; MM. et Mmes Jean-Ste-Marie, Fernand Raiche, L. J. Chicoine, Louis Préfontaine, de St-Hyacinthe; MM. Jean-Claude Fontaine, de St-Thomas d'Aquin, et P. Bernard, de St-Hyacinthe; M. et Mme Laurent Soly, de Valleyfield; M. et Mme Roger Laroche, de Sorel; M. et Mme Gérard Côté, de Ste-Rosalie; le sergent major rég. et Mme Eugène Voghel, le sergent major rég. A. Rochefort, de St-Hyacinthe; M. Marc Lapierre, de Montréal; MM. et Mmes Gérard Patenaude, B. Ricard, J.E.D. Salois, C. Richard, Marcel Noiseux, W. Bruneau, M. Bruneau, A. Goyette, Jean Dion, W.T. O'Brien, A.O. Péloquin et Georges Patenaude, de St-Hyacinthe; M. et Mme G. Girard, de St-Liboire; M. Aldor Dupré, M. et Mme A. Houle, de Dorion; M. et Mme J.R. Labelle, de l'Ile Perrot; M. et Mme Gérard Lapierre, de Montréal; MM. Renné Mireault et A. Petit, de Dorion; M. Jean Bruno Messier, de St-Hyacinthe; les sergents A. Lincourt, de Montréal, et J.F. Mailhot, de St-Hyacinthe; M. Alphonse St-Amand, de St-Hyacinthe, et plusieurs autres.

Souper-causerie

Au cours d'un souper-causerie tenu au Grand-Hôtel, jeudi le 22 octobre, les infirmières du district no 4 eurent le plaisir d'entendre une courte conférence donnée par Mlle Micheline Béland, MM. Claude Bastien et Pierre Jérôme, sur la carrière de l'hôtesse de l'air.

Prenaient place à la table d'honneur : Mlle Denise Pontbriand, i.l., présidente; Mlle Micheline Béland, hôtesse de l'air; M. Claude Bastien, représentant commercial de la Compagnie Air Canada; Mlle Françoise Dion, i.l., vice-présidente; M. Pierre Jérôme, directeur des relations extérieures françaises de cette société; Mlle Angèle Gendron, i.l., secrétaire. Etaient également au nombre des invités : Mlles Cécile Bolduc, Paulette Breton, Agnès Hébert, Réjeanne Lemonde, Jeannine Lafortune, Marie-Jeanne Mercier, Lucette Paquin, Fernande Mercure, Diane Pontbriand, Gabrielle Phaneuf, Jeannine Pineault, Diana Robichaud, Denise Rainville, Madeleine Robidoux, Cécile Paré, Juliette Tétreault, Denise Tétreault, Jeannine Viens, Pauline Bélanger, Rachel Bernier, Huguette Beaulac, Hectorine Birtz, Pierrette Beaudry, Thérèse Barnabé, Colette Côté, Claire Durocher, Madeleine D'Anjou, Micheline Faucher, Berthe Héon, Claire Girouard, Claire Chagnon, Marie Lemonde; Mmes Corona Racine Robert, Gisèle Auprix St-Germain, Henriette Lemaire Chartier, Ginette D'Anjou Plouffe, Henriette St-Jean Lavallée, Marie-Marthe Gauthier Picard, Rébecca Morier Duhaime, Liliane Verville Hébert, Marie-Paule Meloche Vadeboncoeur, Thérèse Hamelin Lecours, Louise Auger Tardif, Luce Côté Martin, Rose-Cécile Lessard Lafortune, Huguette Pelletier Hévey, Armande Plante Hévey, Cécile Dupuis Girouard, Marcelle Lecomte Grenon, Mabel Verville Faucher, Lise Blanchard Claing, Annette Brousseau Bousquet, Marthe Ménard Robert et Monique Barbeau Duhamel. Mlle Marcelle Bail, e.i., présidente de la classe de troisième à l'Ecole des Infirmières de l'Hôpital St-Charles, était invitée à prendre part au souper. Pour la causerie, les finissantes de l'Ecole vinrent se joindre au groupe mentionné. Ce sont : Mlles Doris Paquin, Lise Gaudette, Lise Lussier, Marie-Paule Bouvier, Rollande Théberge, Louise Bonnier, Henriette Beaudreault et Denise Robert.

Soirée organisée par les Chevaliers de Colomb

Au Mess des Officiers du Manège militaire, samedi soir dernier, avait lieu une soirée marquant le début des activités chez les Chevaliers de Colomb du 4e degré, membres de l'Assemblée Girouard. M. Eddie Goyer était maitre de cérémonie et M. Gilles St-Amand dirigeait l'orchestre. Un coquetel et un goûter

(Suite en page 11)



M. et Mme André Préfontaine (Louise Gaudet) dont le mariage fut célébré à la Cathédrale, lundi, 12 octobre. La réception eut lieu au Club de Golf.

(Photo Studio Belwatt)

Trousse indispensable

Une trousse de premiers soins est indispensable aux foyers, au bureau, au chalet, dans une automobile et dans les bureaux. On devrait confier cette trousse à un secouriste diplômé. Lorsqu'il n'y a pas d'unité sanitaire organisée dans les petites maisons d'affaires, il est bon de confier la trousse de secourisme à quelqu'un qui a suivi des cours de premiers soins. Dans une entreprise ou au foyer, un volontaire pourrait être persuadé de suivre les cours de secourisme donnés par l'Ambulance St-Jean.



LES PRODUITS AVON

sont en demande constante. Augmentez vos revenus en devenant représentante dans votre région. Excellents territoires libres immédiatement. Renseignez-vous.

Ecrivez à la Gérante,
Casier postal 234
Drummondville, Qué.

Simpsons-Sears

ACHETEZ MAINTENANT



Aucun paiement mensuel avant janvier 1960

SUR LE PLAN SIMPSONS-SEARS D'ACHATS À L'AVANCE POUR NOËL

Faites votre choix dès maintenant dans notre magnifique catalogue de Noël ou si vous préférez dans votre catalogue Automne-Hiver. Faites simplement un minime paiement initial et vous n'aurez ensuite aucun paiement à faire avant janvier. — Profitez pleinement de la saison des fêtes, exemptez-vous du magasinage à la dernière minute . . . MAIS HATEZ-VOUS CAR VOUS DEVEZ COMMANDER AVANT LE 15 NOVEMBRE

Simpsons-Sears

ST-HYACINTHE
1540 Des Cascades PR. 4-5391

C'est aujourd'hui que vous deviez commencer à prendre la Nourriture du Dr. Chase pour les Nerfs, afin d'obtenir un soulagement rapide de la Fatigue Nerveuse—

l'avez-vous fait?

NF59-4RF

A&P ÉPARGNEZ



LAIT ÉCRÉMÉ EN POUDRE A&P INSTANTANÉ
PAQUET DONNANT JUSQU'À 12 PTES
PRIX RÉGULIER 93¢
Pqt de 3 lbs. SEULEMENT 79¢
ÉPARGNEZ 14¢

PAS DE FRAIS DÉGUISÉS CHEZ A&P

SPECIAUX EN PATISSERIE
Cuits dans la propre boulangerie A&P par les maîtres-pâtissiers A&P

Tarte au raisin cha. 39¢
JANE PARKER Rég. 49c—Epargnez 10c

Garnissez votre congélateur à ce bas prix !

GATEAU aux fruits anglais cha. 35¢
JANE PARKER Rég. 39c—Epargnez 4c

ALIMENTS EN CONSERVE

MAIS KERNEL ENTIER
QUALITE DE FANTAISIE A&P
Rég. 2 btes 37c Epargnez 11c — 6 btes 14 ozs 1.00
Caisse de 24 btes $4.00—Epargnez 44c

JUS DE POMMES VITAMINE
MONT ROUGE, NOUVELLE RECOLTE
Rég. bte 35c Epargnez 40c — 4 btes 48 ozs 1.00
Caisse de 12 btes $3.00—Epargnez $1.20

CERISES DENOYAUTEES
ROUGES, SURCHOIX, A&P
Rég. bte 23c Epargnez 15c — 5 btes 15 ozs 1.00
Caisse de 24 btes $4.60—Epargnez 52c

MACEDOINE
MADELEINE
Rég. 2 btes 25c Epargnez 5c — 4 btes 20 ozs 45¢
Caisse de 24 btes $2.70—Epargnez 30c

SPECIAUX D'ANNIVERSAIRE

FEVES AU LARD CLARK 3 btes 20 ozs 49¢
DANS SAUCE AUX TOMATES Rég. bte 21c—Epargnez 14c

POLI A MEUBLES - - - btle 5 ozs 79¢
PLEDGE Rég. btle 85c—Epargnez 6c

SACS DE THE NECTAR - - pqt de 90 75¢
A&P Rég. pqt 89c—Epargnez 14c

NETTOYEUR OLD DUTCH - bte 14 ozs 35¢
AVEC SAVON SWEETHEART GRATIS Rég. 39c—Epargnez 4c

CONFITURES AUX FRAMBOISES ROUGES SANS GRAINS 2 jarres 9 ozs 51¢ Spécial
PURES, E. D. SMITH

CIRE A PLANCHER - - - bte 1 pinte 65¢
LIQUIDE A-PENN Rég. pinte 69c—Epargnez 4c

CIRE A PLANCHER - - - bte 1 chop. 35¢
LIQUIDE A-PENN Rég. chopine 39c—Epargnez 4c

GRUAU ROBIN HOOD pqt 3 lbs 59¢
AVEC NAPPERON Rég. pqt 63c—Epargnez 4c

SPECIAUX EN VIANDES SUPER-RIGHT

POULES Catégorie "A" CRY-O-VAC PRETES A CUIRE MOYENNE 4 à 5 lbs lb .33

PICNIC sans jarret EPAULE DE PORC FUMEE lb 37¢

WEINERS DE CHOIX — HYGRADE pqt 1 lb 47¢
BACON SANS COUENNE FUME, TRANCHE, ALLGOOD pqt 1 lb 63¢
DINERS FISH AND CHIPS FLETAN, WHEATLEY pqt 12 ozs 53¢
FOIE DE POULET DE CHOIX lb 39¢
FILETS FUMES SEASEALD pqt 1 lb 35¢
PATES BANQUET 3 pâtés 8 ozs 69¢ AU POULET, DINDE OU BOEUF

CREME GLACEE CASCADE
SAVEURS ASSORTIES
contenu 3 chopines 59¢
EPARGNEZ 10c

ALIMENTS CONGELES
PATATES FRITES - 4 pqts 9 ozs 63¢ A&P Rég. 2 pqts 35c—Epargnez 7c
FRAISES - - - - 2 pqts 15 ozs 63¢ A&P DE CHOIX Rég. pqt 35c—Epargnez 7c
Jus d'oranges 5 btes 6 ozs 99¢ A&P — CONGELES

SPECIAUX en FRUITS et LEGUMES

LAITUE
No 1 DES E.-U., FERME, CROUSTILLANTE, AUCUNE A PRIX PLUS HAUT
2 grosses pommes 29c
TOMATES - - - tube 12 ozs 19¢
No 1 DES E.-U., FERMES, MURES, CHOISIES A LA MAIN
EPINARDS - - - pqt 10 ozs 19¢
No 1 LAVES, PRETS A CUIRE, FRAIS, VERTS, FEUILLES FRISEES

CARAMELS KRAFT RABAIS DE 30¢
UN VRAI REGAL !
pqt format géant 89¢

TIDE
pqt "King" 1.25

Valeur en évidence !
CAFE A&P INSTANTANE
jarre 2 ozs 35¢ jarre 6 ozs 83¢
Disponible seulement chez A&P



THE GREAT ATLANTIC & PACIFIC TEA COMPANY LTD.
A&P Super-Marchés
A&P EST DIGNE DE CONFIANCE

Tous les prix dans cette annonce sont garantis jusqu'à samedi le 31 octobre 1959.

Billet féminin

Aux sources de l'Hallowe'en

Chaque année, depuis des siècles et des siècles, les fantômes qui ont peuplé les songes de notre enfance se fixent un rendez-vous. Par une nuit d'automne, la dernière d'octobre, toute mystérieuse de souffles et de bruits, ils s'entre-croisent, longues silhouettes noires et lugubres. Sorcières, esprits, mauvais génies, exécutent de folles farandolles et viennent hanter l'imagination des enfants.

Notre époque qui craint bien peu de choses, encore moins les fantômes, qui recherche sans cesse l'inédit et l'originalité, détruisant ou bouleversant des traditions, perpétue, au soir de l'Hallowe'en, une coutume vieille de plus de 2,000 ans.

Les réjouissances de l'Hallowe'en, déguisements, danses et même jeu des petits qui frappent de porte en porte pour recueillir des sous ou des bonbons, ne seraient donc qu'une faible imitation d'un temps révolu ?

Il n'y a qu'à remonter aux sources de cette fête pour constater combien nos distractions, parfois, innovent peu.

On raconte que l'Hallowe'en fut, à l'origine, une fête druide qui durait la nuit entière du 31 octobre. Elle était peuplée de mauvais génies convoqués par le dieu de la mort, Saman, qui, les ayant condamnés à prendre la forme d'un animal pendant un an, voulait savoir s'ils méritaient d'être libérés.

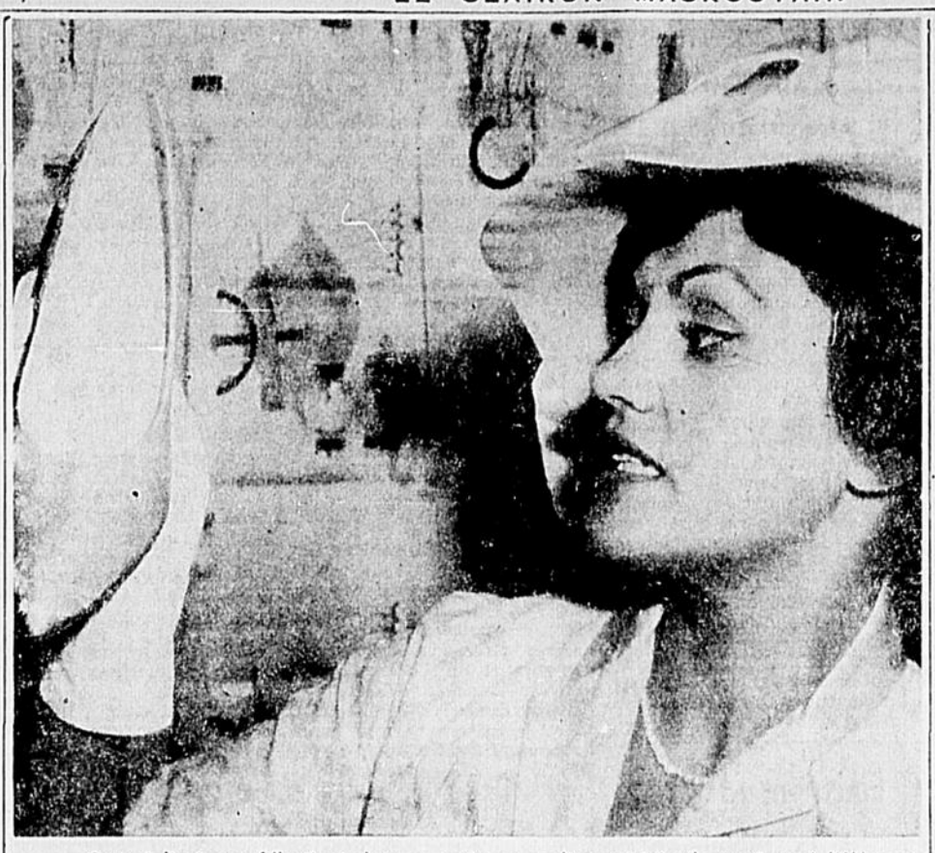
Les jeunes qui font la cueillette de sous et de friandises, simplement, sans regard de classes sociales, représentent les fantômes pour lesquels les Celtes mettaient de la nourriture sur le seuil de leur porte afin de se concilier leur faveur, sans quoi les vaches cesseraient de donner du lait et les poules de pondre.

Les Romains, eux, consacraient cette fête à Pomone, leur divinité des fruits et des jardins. C'est là, dans le temple érigé pour ce culte, que prit naissance l'une de nos plus belles fêtes chrétiennes.

Dédicacée par le pape Boniface IV, à la Sainte-Vierge et à tous les martyrs, l'église du Panthéon, à Rome, prit alors le nom de Notre-Dame-des-Martyrs. Sous le pontificat de Grégoire III, on commença à y célébrer le 1er novembre comme fête de tous les saints, appelée en anglais All-Hallows' Day.

Cette relation entre l'Hallowe'en et la Toussaint est une preuve tangible de la largeur de vue de l'Eglise. Car au lendemain de saines réjouissances, même si d'origine païenne, elle nous offre l'opportunité de célébrer des "esprits" réels, cette fois, et qui ne peuvent avoir qu'une influence heureuse sur notre destinée.

MARIE-FRANCE



Cette jolie jeune fille tient dans sa main un soulier qui joint le pratique à l'élégance puisque le brocart le recouvrant, peut être teint en toute couleur. Il fut présenté par le magasin Marc Guertin lors d'une récente parade de modes.

Nouveaux berceaux

Sacré-Coeur

Marie-Anne-Hélène, née le 19, baptisée le 24, fille de M. et Mme René Fournier (Jacqueline Cyr). Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Yves Gosselin, de l'Ile d'Orléans.

Christ-Roi

Joseph-Claude-Normand, né le 19, baptisé le 25, fils de M. et Mme Arthur Grenier (Réjeanne Gaucher). Parrain et marraine, M. et Mme Romuald Grenier, oncle et tante du bébé.

Cathédrale

Marie-Reine-Louise, fille de M. et Mme Ephraïm Jutras (Marie-Jeanne Gauthier). Parrain et marraine, M. et Mme Roland Gauthier, oncle et tante du nouveau-né.

Acton Vale

Joseph-Francis-Yves, fils de M. et Mme Denis Chabot (Mariette Beaudoin). Parrain et marraine, M. et Mme Francis Buck, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Carmen Lampron, amie de la famille.

Ste-Hélène

Marie - Jeanne - Jacinthe - Thérèse, fille de M. et Mme Alphonse Lanoie. Parrain et marraine, M. et Mme Lucien Fafard, oncle et tante du bébé.

Marie-Lucille-Claire, fille de M. et Mme Laurent-Paul Fafard. Parrain et marraine, M. et Mme Réal Godin, oncle et tante de l'enfant.

Marie-Lucille-Monique, fille de M. et Mme Léo Roy. Parrain et marraine, M. Denis Roy et Mlle Monique Lapierre.

St-Denis

Marie - Anne - Suzanne - Lucie, fille de M. et Mme Maurice Perreault (Pauline Berthiaume). Parrain et marraine, M. et Mme Télesphore Goulet, oncle et tante du bébé.

St-Aimé

Marie-Monique-Huguette, fille de M. et Mme André Vigeant (Jeannine Gaudette). Parrain et marraine, M. Réal Gaudette, oncle, et Mme Isidore Gaudette, grand-mère du bébé. Porteuse, Mlle Monique Gaudette, tante de l'enfant.

★

Cours en soins à domicile, le trois novembre

La division ambulancière St-Jean, de St-Hyacinthe, tient à informer les dames et demoiselles que des cours en soins à domicile seront donnés le trois novembre prochain, à 7 h.30 p.m., au local de la Croix-Rouge, Marché Centre. Que toutes se fassent un devoir d'y assister. Pour de plus amples informations, s'adresser à Mlle Madeleine Berthiaume, officier de la division féminine, Tél. PR 4-6214.

★

Réunion d'anciennes

Les anciennes élèves de l'Institut Familial St-Joseph de St-Hyacinthe sont priées de prendre note que l'Amicale, cette année, aura lieu le huit novembre. Toutes sont invitées à y assister, sans autre invitation. On espère une forte assistance, comptant sur la présence de toutes.

★

Carnet Mondain...

(Suite de la page 10)

furent servis par le Buffet Dupont.

Etaient présents : l'hon. et Mme Ernest Benoit; le lt. col. et Mme Jean-Paul Brault; MM. et Mmes Lucien Cousineau, Eddie Goyer, J.A. Bois, Dorès Fontaine, Conrad Girard, Yvon Séguin, Guy Langevin, Léo Bousquet, Pierre Arpin, Edgar Bouchard, Rolland Benoit, Georges Brabant, Gérard Chicoine, Rosaire Cloutier, J.M. Coiteux, Adonias Desautels, Emile Corbeil, Jean-Guy Dionne, Jacques Dupont, Y. Fortier, Raymond Girouard, H.P. Girouard, Noé Guilbault, Antonio Moreau, Germain Paquette, Marcel Rivard, J.O. St-Onge, Léo Théroux, Léo Trudel et A. Voghel.

Poires fraîches au curry

Laver 3 poires Bartlett, fermes; les couper en deux et en enlever les trognons. Déposer les moitiés dans un plat à cuisson, beurré, les cavités vers le haut. Mélanger ensemble 3 c. à table de beurre ou de margarine, 3 tc. à table de sucre brun clair, 3 c. à thé de poudre de curry et un soupçon de sel. Verser par cuillerées dans les cavités des poires. Cuire à four modéré (350° F) pré-chauffé durant 40 minutes ou jusqu'à ce que les poires soient tendres. Délicieux accompagnement pour porc ou lard, jambon et volaille.

★

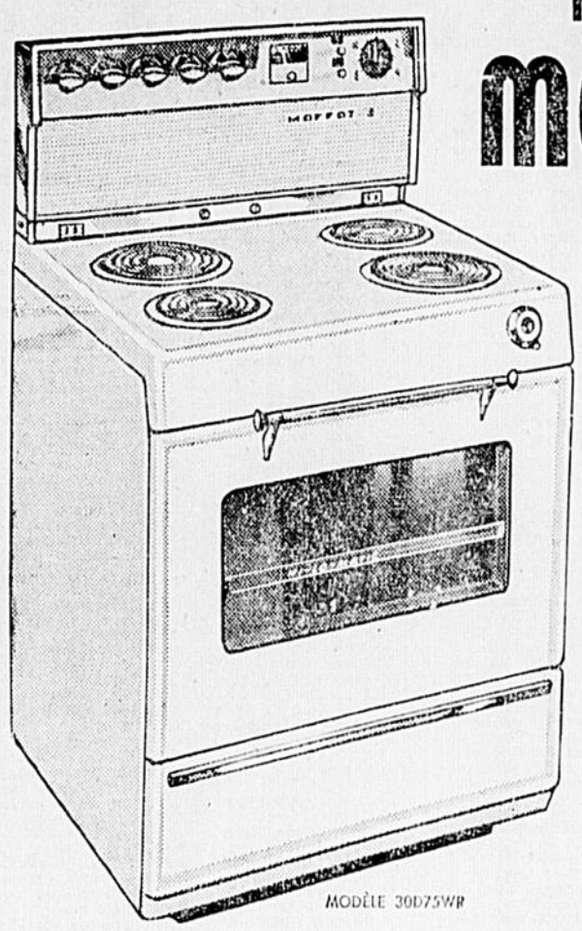
Cours d'art culinaire

St-Hilaire. — Le cercle d'Economie domestique désire annoncer qu'un cours d'art culinaire, d'une durée d'un mois, débutera le neuf novembre prochain. Ce cours sera offert gratuitement grâce à la collaboration du Ministère de l'Instruction publique de la province. L'inscription se fera le neuf au soir, à huit heures, au local du Cercle, rue St-Hyppolite, à St-Hilaire.

NOUVEAU! UN POÊLE SERVANT DE BAR-B-Q!

Désormais, dans votre cuisine même, sur un nouveau poêle Moffat avec rôtisserie à même, vous pouvez préparer ces délicieux mets Bar-B-Q-côtelettes, steaks, poulet, etc.—dont vous vous êtes régalés dans les restaurants fashionables!

De plus, le poele même est ce qu'il y a de mieux pour vos besoins à l'année longue . . . car ce Moffat comprend une minuterie électrique et une horloge "Simplimatic", des éléments ultra-rapides à chaleur uniforme, un four "Super King-Size" à fenêtre panoramique et bien d'autres précieux atouts!



MODÈLE 30D75WR

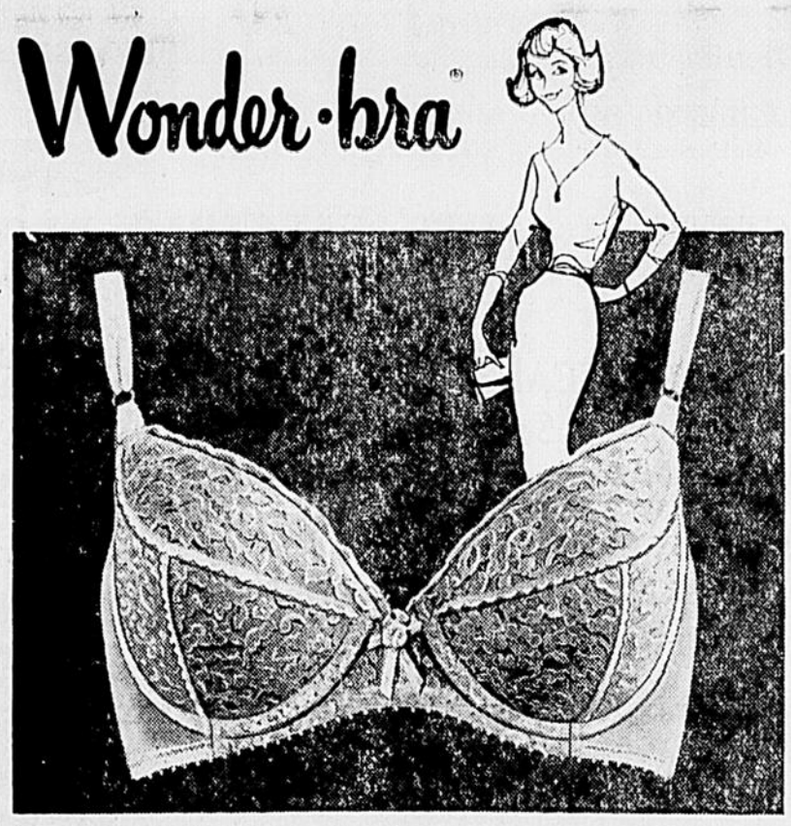
POÊLE
MOFFAT
RENFERMANT UNE
RÔTISSERIE



SEULEMENT
$359.00
CONDITIONS BUDGÉTAIRES COMMODES

POUR VOS APPAREILS ELECTRIQUES MODERNES
VOYEZ VOTRE MARCHAND PRÉFÉRÉ
OU
Southern Canada Power
NOUS OFFRONS GARANTIE ET SERVICE SUR TOUT CE QUE NOUS VENDONS
5010F

Risqué®
LE NOUVEAU SOUTIEN-GORGE DE
Wonder-bra®



CELUI DONT
VOUS RÊVIEZ DEPUIS SI LONGTEMPS!



Enfin, voici un soutien-gorge qui vous convient parfaitement! Silhouette élancée . . . confort quelle que soit votre toilette . . . voilà ce que vous offre le nouveau "Risqué". De plus, grâce à ses bretelles stabilisées à la fine pointe de l'épaule, et à son profond décolleté avant et arrière, ce soutien-gorge en fine dentelle de Térylène s'adapte merveilleusement aux nouveaux décolletés plongeants de cette année. Il suffit de le porter pour se convaincre. Tailles: 32 à 38. Goussets B et C.

Risqué PAR Wonder-bra

Raoul Gaudet
MAGASIN A RAYONS
433, ST-FRANCOIS PR. 4-6471 ST-HYACINTHE

WOOLWORTH
VALEURS
SCEAU DE SATISFACTION
WOOLWORTH

VENTE À 1 CENT
75 ÉPINGLES À CHEVEUX
Rég. .25
Une carte de plus 1¢
2 POUR .26

COUTEAU À ÉPLUCHER EN ACIER INOXYDABLE POUR 1¢ SEULEMENT
Lorsque vous achetez un ouvre-boîtes de qualité à .29
Les deux articles .30

CUILLER À THÉ EN ACIER INOXYDABLE POUR 1¢ SEULEMENT
Achetez-en 3 pour .39 — Obtenez en 4 pour .40

VENTE À 1 CENT
NAPPE DAMASSÉE ET 4 SERVIETTES
Régulièrement .99
OBTENEZ UN AUTRE ENSEMBLE COMPLET POUR 1¢
Deux ensembles 1.00

ÉCONOMISEZ!
VENTE À 1¢
WOOLWORTH
ÉCONOMISEZ!

TASSES ET SOUCOUPES
EN SEMI-PORCELAINE IMPORTÉES
UN ENSEMBLE DE PLUS POUR 1¢
ACHETEZ-EN 3 AU PRIX RÉG. .97
4 POUR .88

GROSSES GELÉES 'IKE & MIKE'
UNE LIVRE DE PLUS POUR 1¢ SEULEMENT
1 lb. .39
2 lbs. .40

CULOTTES DE BÉBÉ
UNE CULOTTE DE PLUS POUR 1¢
Rég. 7 culottes pour .99
VENTE 8 culottes POUR 1.00

UN STYLO À BILLE POUR 1¢ SEULEMENT
VENTE À 1 CENT
avec l'achat d'un GROS BLOC DE PAPIER À ÉCRITURE, 110 feuilles 8" x 10", papier fini toile de qualité. Rég. .30 Le bloc, plus un stylo à bille rentrante entièrement garanti.
Les deux .40

3 JOURS SEULEMENT - WOOLWORTH - 3 JOURS SEULEMENT

TÉLÉVISION

CHLT
CANAL 7

DIMANCHE, 1 NOV.
9.15 Living World
9.30 Messe Cathédrale
10.45 Sacred Heart
11.00 Fils de Dieu
11.30 Autour du Monde
12.00 Actualités
12.30 Opinions
1.00 Tout connaitre
1.30 Travaux et Jours
2.00 Premières Armes
2.30 C. des Prairies
3.00 Concert
4.00 Heure des Quilles
5.00 Questions indiscr.
5.30 Guillaume Tell
6.00 Cotillons-Rigodons
6.30 Robin des Bois
7.00 Papa a raison
7.30 La clé des champs
8.00 Music Hall
9.00 Coq à l'âne
9.00 Première
10.30 Premier Plan
11.00 Téléjournal
11.10 Sport Eclair
11.30 Magazine-Cinéma

LUNDI, 2 NOVEMBRE
1.00 Pot Pourri Féminin
2.00 Théâtre en matinée
3.30 TV Scrap Book
3.45 Ciné-Feuilleton
4.00 Menu à la Carte
4.30 Boite à surprise
5.00 Courrier du Roy
5.30 Sword of Freedom
6.00 Melody Ranch
6.30 Télé-Bulletin
6.45 La Météo
6.50 Edition Sportive
7.00 Télé-Supplément
7.15 Disq'OVision
7.30 Judo
7.45 Chez Clémence
8.00 Les Belles Histoires
8.30 Poule aux Oeufs d'Or
9.00 Vous êtes Témoins
9.30 G.M. vous invite
10.00 Histoire d'Amour
10.30 Dans le Pétrin
11.00 Téléjournal
11.15 CHLT-TV News
11.30 La lutte du Texas

MARDI, 3 NOVEMBRE
1.00 Pot Pourri Féminin
2.00 Théâtre en Matinée
3.30 Actualité féminine
3.45 Ciné-Feuilleton
4.00 Menu à la Carte
4.30 Boite à surprise
5.00 Vie qui bat
5.30 Gray Ghost
6.00 Ti-Blanc Richard
6.30 Télé-Bulletin
6.45 La Météo
6.50 Edition Sportive
7.00 Vie dans nos forêts
7.15 Mélodies d'Antan
7.30 Cachettes-Devinet
7.45 Trou de serrure
8.00 Jeunes visages
8.30 Joie de vivre
9.00 C'est la vie
9.30 Pays et Merveilles
10.00 Ame et Conscience
10.30 Panoramique
11.00 Téléjournal
11.15 CHLT-TV News
11.30 Fires de Théâtre "Meet John Doe"

MERCREDI, 4 NOV.
1.00 Pot Pourri Féminin
2.00 Matinée Théâtre
3.30 Votre cuisine
3.45 Ciné-Feuilleton
4.00 Menu à la Carte
4.30 Boite à surprise
5.00 Roquet Billy
5.30 Sheriff of Cochise
6.00 Melody Ranch
6.30 Télé-Bulletin
6.45 La Météo
6.50 Edition sportive
7.00 Faites-le vous même
7.15 Dans les Cantons
7.30 Pas dedanse
7.45 Chez Lise
8.00 Point d'Interrogat.
8.30 Pension Velder
9.00 Haut de Pente Dou.
9.30 Joindre 2 bouts
10.00 Lutte
10.45 Normandises
11.00 Téléjournal
11.15 CHLT-TV News
11.30 Théâtre "Agnès de rien"

JEUDI, 5 NOVEMBRE
1.00 Pot Pourri Féminin
2.00 Théâtre en matin.
3.30 Actualité féminine
3.45 Ciné-Feuilleton
4.00 Menu à la Carte
4.30 Boite à surprise
5.00 Kosmos 2001
5.30 Boots and Saddle
6.00 Ti-Blanc Richard
6.30 Télé-Bulletin
6.45 La Météo
6.50 Edition Sportive
7.00 Fantaisie musicale
7.30 Téléphone sonne
7.45 Toi et Moi
8.00 A porte St-Louis
8.30 Le Survenant
9.00 Michelle Tisseyre
9.30 Heure du concert
11.00 Téléjournal
11.15 CHLT-TV News
11.30 Mystery Night

VENDREDI, 6 NOV.
1.00 Pot Pourri Féminin
2.00 Matinée Théâtre
3.30 Ciné-Feuilleton
3.45 Ciné-Feuilleton
4.00 Menu à la Carte
4.30 Boite à surprise
5.00 Ouragan
5.30 Apprenez le dessin
5.45 Dessins animés
6.00 Melody Ranch
6.30 Télé-Bulletin
6.45 La Météo
6.50 Edition Sportive
7.00 Chez Paul
7.30 Chasse aux images
7.45 Pour Elle
8.00 Aventure
8.30 Le Courrier de
9.00 Les Beaux Films
10.30 TV Carabins
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles sportives
11.30 Ciné Vedette "Minne"

SAMEDI, 7 NOVEMBRE
10.00 Fon Fon
11.00 Domino
12.00 Documentaire
1.00 Heure du Far West
2.00 Long métrage
5.00 Roman de Science
5.30 Gendarmerie Royale
6.00 Jamboree
6.30 Télé-Bulletin
6.45 La Météo
6.50 Edition Sportive
7.00 Palm. Quadrilles
7.30 Qu'en pensez-vous
7.45 Affaires d'Etat
8.00 Cent Farces
8.30 Clé du Sol

WPTZ
CANAL 5

DIMANCHE, 1 NOV.
1.45 Film Feature
2.00 Football
4.30 Oral Roberts
5.00 Cisco Kid
5.30 Alaskans
6.30 Lawman
7.00 Riverboat
8.00 Milton Berle
9.00 Chevy Show
10.00 Loretta Young
10.30 Keep Talking

LUNDI, 2 NOVEMBRE
9.00 Big Picture
9.30 TV School Time
10.00 Dough Re Mi
10.30 Treasure Hunt
11.00 The Price is Right
11.30 Concentration
12.00 Tic Toc Dough
12.30 It could be you
1.00 News
1.15 Smiley Willette
1.30 For you Madame
2.00 Queen for a day
2.30 Thin Man
3.00 Young Dr Malone
3.30 From these Roots
4.00 House on High St.
4.30 Split Personality
5.00 Romper Room
5.30 Rin-Tin-Tin
6.00 News - Dick Ford
6.15 Atlantic Weather
6.20 Sports Scorebook
7.00 Lazy L Ranch
7.30 US Border Patrol
8.00 Leave it to Beaver
8.30 Wells Fargo
9.00 Peter Gunn
9.30 Alcoa Theatre
11.00 Late News, Sports
10.00 Steve Allen

MARDI, 3 NOVEMBRE
9.00 This is the life
9.30 TV School Time
10.00 Dough De Mi
10.30 Treasure Hunt
11.00 The Price is Right
11.30 Concentration
12.00 Tic Toc Dough
12.30 It could be you
1.00 News
1.15 Smiley Willette
1.30 For you Madame
2.00 Queen for a day
2.30 Thin Man
3.00 Young Dr Malone
3.30 From these Roots
4.00 House on High St.
4.30 Split Personality
5.00 Romper Room
5.30 Rin-Tin-Tin
6.00 Dick Ford News
6.15 Atlantic Wheather
6.20 Sports Scorebook
6.30 Looney Tune
7.00 Donna Reed Show
7.30 Four Just Men
8.00 Man from B. Hawk
8.30 Pat Boone
9.00 Arthur Murray
9.30 Startime TV's
10.30 Lock up
11.00 Late News, Sports

MERCREDI, 4 NOV.
9.00 The Christophers
9.30 TV School Time
10.00 Dough Re Mi
10.30 Treasure Hunt
11.00 The price is right
11.30 Concentration
12.00 Tic Tac Dough
12.30 It Could Be You
1.00 News
1.15 Smiley Willette
1.30 For you Madame
2.00 Queen for a day
2.30 Thin Man
3.00 Young Dr Malone
3.30 From these roots
4.00 House on High St.
4.30 Split Personality
5.00 Romper Room
5.30 Rin-Tin-Tin
6.00 Dick Ford News
6.15 Atlantic Weather
6.20 Sports Scorebook
6.30 Heron's Teen Time
7.30 Law of Plainsman
8.00 Trouble Shoeters
8.30 Bell Telephone
9.30 M. Squad
10.00 Cavalcade of Sports
10.45 Bowling
11.00 Late News, Sports
11.15 Century Theatre "Bobby Trap"

SAMEDI, 7 NOVEMBRE
10.15 Christian Science
10.30 Ruff and Reddy
11.00 Fury
11.30 Circus Boy
12.00 True Story
12.30 Detective's Diary
1.00 Football
4.00 Western Theatre

CBMT
CANAL 6

DIMANCHE, 1 NOV.
11.00 Church Service
12.15 U.N. Review
12.30 Théatre
1.00 Happy Land
1.30 Country Calender
2.00 Junior Magazine
3.00 Citizens Forum
3.30 Wek of Life
4.00 Theatre
4.30 Lassie
5.00 News Magazine
5.30 Documentary
6.00 Walt Disney
7.00 Father Knows best
7.30 Joan Fairfax
8.00 Ed Sullivan
9.00 General Motors
10.30 Fightwing Words
11.00 CBC TV News
11.10 Weekend in Sports
11.15 Backround
4.40 Shoestring Theatre

LUNDI, 2 NOVEMBRE
1.30 Montreal Matinee
2.00 Chez Helene
2.15 Nursery School
2.30 Open House
3.00 P.M. Party
3.30 Mr. Adam and Eve
4.00 TBA
4.30 Lets look
4.45 Science all around
5.00 Youth '60
5.30 Mickey Mouse Club
6.00 I love Lucy
6.30 Metro
6.45 CBC TV News
6.55 Sports
7.01 Tabloid
7.30 Don Messer
8.00 Danny Thomas
9.30 Music '60
10.30 The Town Above
11.00 CBC TV News
11.15 Viewpoint
11.22 Sports Final
11.30 Feature Film

MARDI, 3 NOVEMBRE
1.30 Montreal Matinee
2.00 Chez Helene
2.15 Nursery School
2.30 Open House
3.00 TBA
3.30 Captain Grief
4.00 TBA
4.30 Frend Giant
4.45 Maggie Muggins
5.00 On Safari
5.30 Sky King
6.00 Leave it to Beaver
6.30 Metro
6.45 CBC TV News
6.55 Sports
7.01 Tabloid
7.30 Donna Reid Show
8.00 Chevy Show
9.00 Front Page Show
9.30 Star Time
10.30 Press Conference
11.00 CBC TV News
11.15 Viewpoint
11.22 Sports Final
11.30 Feature Film

MERCREDI, 4 NOV.
1.30 Montreal Matinee
2.00 Chez Helene
2.15 Nursery School
2.30 Open House
3.00 P.M. Party
3.30 Trackdown
4.00 Our Miss Brooks
4.30 Friendly Giant
5.00 Art in action
5.30 Huckleberry Hound
6.00 The Rifleman
6.30 Metro
6.45 CBC TV News
6.55 Sports
7.01 Tabloid
7.30 Highway Patrol
8.00 RCMP Series
8.30 Live a B. Life
9.00 Fred Astaire
10.00 The Unforseen
10.30 Explorations
11.00 CBC TV News
11.15 Viewpoint
11.22 Sports Final
11.30 Feature Film

JEUDI, 5 NOVEMBRE
1.30 Montreal Matinee
2.00 Chez Helene
2.15 Nursery School
2.30 Open House
3.00 TBA
3.00 Stories of Century
4.00 The Millionaire
4.30 Sea for yourself
5.00 This living world
5.30 Roy Rogers
6.00 Bachelor Father
6.30 Metro
6.45 CBC TV News
6.55 Sports Preview
7.01 Tabloid
7.30 Prov. Affairs
7.45 Scan
8.00 The Deputy
9.30 Close-up
9.00 Close-up
9.30 Man fr. Blackhawk
10.00 Ernie Ford
10.30 Bob Cummings
11.00 CBC TV News
11.15 Viewpoint
11.22 Sports Final
11.30 Film Feature

VENDREDI, 6 NOV.
1.30 Montreal Matinee
2.00 Chez Helene
2.15 Nursery School
2.30 Open House
3.00 P.M. Party
3.30 Trouble with Father
4.00 Film
4.30 Sportstime
5.00 Tidewater Tramp
5.30 Mighty Mouse
6.00 Colonel Flack
6.30 Metro
6.45 CBC TV News
6.55 Sports
7.01 Tabloid
7.30 San Francisco
8.00 Country Hocdown
8.30 Four just men
9.00 Flying Doctor
9.30 Silent Service
10.00 Cavalcade of Sports
10.45 Jim Coleman Show
11.00 CBC TV News
11.15 Viewpoint
11.22 Sports Final
11.30 Showcase

SAMEDI, 7 NOVEMBRE
3.30 Feature Film
5.30 TBA
6.00 Speaking French
6.30 Mr. Fix-it
6.45 CBC TV News
7.00 Dennis the Menace
7.30 Movies
9.00 Hockey
10.30 Stacatto
11.00 CBC TV News
11.10 Weekend in Sports
11.15 Juliette
11.35 Man Hunt
12.05 Feature Film

5.30 Championship
6.00 News
6.15 Topic
6.30 Bowling
7.30 Bonanza
8.30 Challenge
9.00 Lawrence Welk
10.00 Jubilee USA
10.30 Wichita Town
11.00 Hollywood Wrestling

CBFT
CANAL 2

DIMANCHE, 1 NOV.
10.00 Grand'messe
11.00 Fils de Dieu
11.30 Jean XXIII
12.30 Opinions
1.00 Kim
1.30 Travaux et Jours
2.00 Premières armes
2.30 Reportage
3.00 Concert
4.00 Heure des Quilles
5.00 Bonne nouvelle
5.30 Guillaume Tell
6.00 Camera '59
6.25 Nouvelles sportives
6.30 Robin des Bois
7.00 Papa a raison
7.30 Clé des champs
8.00 Music-Hall
9.00 Du cop à l'âne
9.30 Première
10.30 Premier plan
11.00 Téléjournal
11.10 Sport-éclair
11.40 Magazine-Cinéma

LUNDI, 2 NOVEMBRE
2.30 Musique
3.30 Bonjour Madame
4.00 Bobino
4.30 Boite à surprise
5.00 Courrier du Roy
5.30 Le Grand Duc
6.00 Téléjournal
6.10 Nouvelles sportives
6.15 Ce soir
6.30 Pierre sur pierre
7.00 Histoire à suivre
7.15 Ed. Métropolitaine
7.30 Cinéfeuilleton
7.45 Chez Clémence
8.00 Les Belles Histoires
8.30 Poule-Oeufs d'Or
9.00 Vous êtes témoins
9.30 G.M. vous invite
10.00 Histoire d'Amour
10.30 Tribune libre
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles sportives
11.22 Commentaires
11.30 Récital

MARDI, 4 NOVEMBRE
1.30 Musique
2.30 Long métrage
4.00 Bobino
4.30 Boite à surprise
5.00 La vie qui bat
5.30 Radison
6.00 Téléjournal
6.10 Nouvelles sportives
6.15 Ce soir
6.30 Carrefour
7.00 Histoire à suivre
7.15 Ed. Métropolitaine
7.30 Cinéfeuilleton
7.45 Trou de la serrure
8.00 Jeunes visages
8.30 Joie de vivre
9.00 C'est la vie
9.30 Pays et Merveilles
10.00 Ame et conscience
10.30 Panoramique
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles sportives
11.22 Commentaires
11.30 Conférence

MERCREDI, 4 NOV.
3.15 Bonjour Madame
3.45 Votre cuisine
4.00 Bobino
4.30 Boite à surprise
5.00 Paquet
5.30 Les Boucaniers
6.00 Téléjournal
6.10 Nouvelles sportives
6.15 Ce soir
6.30 Carrefour
7.00 Histoire à suivre
7.15 Ed. Métropolitaine
7.30 Cinéfeuilleton
7.45 Chez Lise
8.00 Point d'Interrogat.
8.30 Pension Velder
9.00 Haut de Pente D.
9.30 Téléthéâtre
10.00 Lutte
10.45 Normandises
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles sportives
11.22 Commentaires
11.30 Long métrage

JEUDI, 5 NOVEMBRE
1.30 Musique
2.30 Long métrage
4.00 Bobino
4.30 Boite à surprise
5.00 Kosmos 2001
5.30 Enfant du cirque
6.00 Téléjournal
6.10 Nouvelles sportives
6.15 Ce soir
6.30 Carrefour
7.00 Histoire à suivre
7.15 Ed. Métropolitaine
7.30 Cinéfeuilleton
7.45 Toi et Moi
8.00 A la porte St-Louis
8.30 Le Survenant
9.00 Michelle Tisseyre
9.30 Heure du Concert
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles sportives
11.22 Commentaires
11.30 Arts et Lettres

VENDREDI, 6 NOV.
2.30 Musique
3.30 Bonjour Madame
4.00 Bobino
4.30 Boite à surprise
5.00 Ouragan
5.30 Les casse-cou
6.00 Téléjournal
6.10 Nouvelles sportives
6.15 Ce soir
6.30 Carrefour
7.00 Histoire à suivre
7.15 Ed. Métropolitaine
7.30 Cinéfeuilleton
7.45 Pour elle
8.00 Aventures
8.30 Idées en marche
9.00 Les Beaux Films
10.30 Affaire de famille
11.00 Le Téléjournal
11.15 Nouvelles sportives
11.22 Commentaires
11.30 Ciné-vedette

SAMEDI, 7 NOV.
10.00 Fon Fon
11.00 Domino
12.00 Musique
3.30 Long métrage
5.00 Roman de Science
5.30 Gendarmerie Royale
6.00 Ce soir
6.15 Les animaux parlent
6.25 Nouvelles sportives
6.30 Monde du Sport
7.00 Histoire à suivre
7.45 Affaires de l'Etat
7.30 Cinéfeuilleton
7.45 Affaires d'Etat
8.00 Club Autographe
8.30 Clé de Sol
9.00 Soirée du hockey
10.30 Frère Jacques
10.45 Vie de chien
11.00 Le Téléjournal
11.15 Nouvelles sportives
11.20 Long métrage

9.00 Soirée du hockey
10.30 Frère Jacques
10.45 Scotland Yard
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles Sportives
11.20 CHLT-TV News
11.30 Théâtre Tampon du Capiston

Une interview exclusive de François Mauriac

Il est inutile de souligner la place qu'occupe François Mauriac dans la littérature contemporaine. De plus, par son activité de journaliste, il exerce une grande influence sur de larges secteurs de l'opinion française. Dans une langue vigoureuse, il a pris des positions aussi hardies que précises dans de nombreux domaines politiques.

Dimanche 1er novembre à 10 h. 30 du soir, **Premier plan** nous offrira une interview exclusive accordée à Radio-Canada par François Mauriac. Pour réaliser cette interview, Claude Sylvestre s'est rendu dans le domaine de Malagar, près de Bordeaux, où réside l'homme de Lettres. Et c'est dans ce décor de vignoble, sous le ciel gascon ,que Gérard Pelletier interviewa Francois Mauriac, prix Nobel de littérature, qui parla aussi bien de son engagement politique que du cinéma ou de la télévision.

★

Emissions d'opinion à la télévision

Lundi 2 novembre à 10 h. 30, Pierre Charbonneau réalisera **Tribune libre**. Sur le thème : "L'habitation à prix modique, exemple : la Coopérative d'habitation de Montréal", M. Romer Gauthier, président de la Fédération des coopératives d'habitation, confrontera ses opinions à celles qu'exprimera M. Maurice Joubert, président de l'Association nationale des constructeurs d'habitations. Sur un autre problème, d'une importance capitale "Les restrictions du crédit", deux spécialistes des questions économiques exposeront leurs idées aux téléspectateurs du réseau français de Radio-Canada.

Tous les soirs, à 11 h. 20, du lundi au vendredi au même réseau, nous revient l'émission **Commentaires** qui est l'expression d'une libre opinion sur l'actualité canadienne ou internationale. Jeudi 5 novembre, il sera question de la construction d'un métro à Montréal et de la corporation instituée à cette fin.

Vendredi 6 novembre à 8 h. 30, Les **Idées en marche**, forum de libre discussion, il sera question d'un sujet qui doit intéresser les parents autant que tous les contribuables, "Le financement des commissions scolaires". On se demandera si ce financement est équitable.

Au cinéma Le Paris

Manier le grandiloquence n'est pas facile. Au cinéma, notamment. Mario Bonnard est un vieux routier des grandes machines cinématographiques qui exigent beaucoup de couleur, de figuration, des costumes, des décors à profusion et, ayant fait ses classes avec De Mille, il n'est pas étonnant qu'il soit à l'aise pour utiliser les plateaux italiens, les foules italiennes et nous plonger dans l'ère romaine. Bonnard est ici chez lui comme un poisson dans l'eau et sa manoeuvre affiche une étonnante souplesse. C'est ainsi que le film en couleurs "L'Esclave de l'Orient" qui prendra l'affiche samedi au cinéma "Le Paris", nous conduit à Corinthe soixante-sept ans après la naissance du Christ.

Conçu sous le signe d'Aphrodite déesse de l'Amour, ce film d'une ampleur colossale est la plus authentique reconstitution du paganisme barbare qui va bientôt croûler avec ses idoles. La persécution et le martyre des chrétiens ont ensanglanté les arènes de César. Sacrifices glorieux, car ils portaient en eux le germe de la rénovation du monde.

Egalement à l'affiche : "Drôles de phénomènes", une charmante comédie, parfois un peu loufoque et toujours gaie, qui constitue un spectacle divertissant. Une excellente équipe de spirituels amuseurs entoure les deux héros de l'histoire, les sympathiques Yves Noël et Joël Flateau.

Heure de l'Opéra

Carmen le chef-d'oeuvre de Georges Bizet et l'un des opéras les plus populaires de tout le répertoire, sera à l'affiche de **l'Heure de l'opéra**, samedi 31 octobre à 2 heures de l'après-midi, au réseau français de Radio-Canada.

L'enregistrement de **Carmen** que l'on entendra a été réalisé, il y a quelques années, en France avec le concours des choeurs et de l'orchestre de l'Opéra-Comique de Paris sous la direction d'André Cluytens. C'est notre compatriote Raoul Jobin qui tient ici le rôle de don José; Solange Michel chante celui de Carmen et Michel Dens, celui d'Escamillo.

Carmen fut chanté pour la première fois à l'Opéra-Comique, le 3 mars 1875. En 1880, Tchaïkowsky, qui l'entendait pour la première fois, lui prophétisa une brillante carrière. De fait, on le chante partout, en plusieurs langues et son succès ne semble pas près de diminuer. Bizet a réussi cette écriture musicale qui sait plaire, à la fois, au public raffiné comme au grand public.

L'Heure de l'opéra est une réalisation de Roger Daveluy.

Mick Micheyl, au Club des Autographes

Au Club des autographes, émission télévisée du réseau français de Radio-Canada, les jeunes pénètrent dans l'Olympe des grandes vedettes. Si les artistes y perdent un peu de leur halo, ils y gagnent une sympathie plus amicale.

Samedi 31 octobre, à 8 heures. Pierre Paquette nous présentera Jean Paquin qui chantera **Emmène-moi au bout du monde**, Mick Micheyl qui interprètera **Comme par hasard**, et la révélation de la semaine : Claude Corbeil. Avec les jeunes, Pierre Paquette chantera **Venez donc chez moi.** Jean et Charlotte donneront une leçon de Mambo. Les jeunes sont invités à assister à cette émission qui sera réalisée au studio 42 par Maurice Dubois. Il y aura un prix de présence. On n'a pas besoin de laissez-passer.

Sainte-Hélène

— M. Gérard Hébert, nommé récemment député de district dans le Conseil des Chevaliers de Colomb de St-Liboire, a été l'objet d'une belle fête. Afin de lui rendre hommage, une veillée eut lieu à la salle Trans-Canada, réunissant de nombreux invités.

— La Révérende Soeur Cécile-du-Carmel et Mlle Claire Petit ont reçu chacune une gratification de $20. pour succès dans l'enseignement. Cette prime leur fut remise par l'entremise de l'inspecteur Maurice Goulet.

— En visite chez M. et Mme Gérard Vertefeuille, M. et Mme Jean-Guy Beauregard, de St-Thomas d'Aquin, ainsi que M. et Mme Faillon, de St-Guillaume.

Dans la région

Saint-Simon

— Les religieuses du couvent ont eu la visite des RR. SS. Notre-Dame-des-Apôtres qui ont fait connaitre aux élèves, par une séance de cinéma, leur mission de la Côte d'Ivoire; les RR. SS. Ste-Marie-Bernard et St-Sébastien (Robertine Carrière, de St-Simon), des religieuses de St-Joseph, s'intéressant spécialement à la bibliothèque de l'école; les RR. Soeurs de l'Immaculée-Conception qui ont visité toutes les écoles de la paroisse.

— M. Aleide Bouvier a eu la visite de Mme André Bouvier et ses enfants, de Québec.

— M. Hector Ledoux a acheté une remise appartenant à la Fabrique.

— Dimanche le 25 octobre, M. le curé Ernest Ravenelle a publié les bans de Mlle Denise Laplante, fille de M. et Mme Emile Laplante, et de M. Armand Guillotte, fils de M. et Mme Armand Guillette, de St-Damase. Les bans de M. Marcel Charpentier, fils de M. et Mme Roger Charpentier, et de Mlle Ida Laurion, fille de M. et Mme Jean Laurion, de Ste-Madeleine.

★

Saint-Thomas

— M. Léopold Michon s'est rendu à Victoriaville, la semaine dernière, pour assister au congrès provincial de l'U.C.C. M. Michon y assistait à titre de délégué officiel et aussi comme directeur diocésain de la Fédération de St-Hyacinthe. M. Léopold Desmarais était délégué comme propagandiste des assureurs.

— Mlle Léa Laplante et Mlle Lina Roy, de St-Hyacinthe, ont rendu visite la semaine dernière à Mme Frank Laplante.

— Mlle Jacqueline Charlebois, de Rockboro a rendu visite, ces jours derniers, à Mlle Georgette Michon.

★

Saint-Denis

— On annonce le mariage de M. Jean-Baptiste Girard, de St-Denis, à Mlle Thérèse Hubert, de Montréal. La bénédiction nuptiale leur sera donnée le 31 octobre. Les époux demeureront à St-Denis.

— M. et Mme Julien Lecours (Thérèse Guertin) sont les heureux parents d'un fils baptisé Joseph-Rollard-Patrice. Parrain et marraine, M. et Mme Rolland Gatien, cousin et cousine de l'enfant. Porteuse, Mme Raymond Guertin, tante du nouveau-né.

— M. et Mme Jean-Denis Archambault (Réjeanne Bouvier) font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie-Flore-Fernande-Cécile. Parrain et marraine, M. et Mme Emile Bouvier, de St-Thomas d'Aquin, grands-parents du bébé.

Saint-Césaire

— On annonce le mariage de M. Maurice Lussier, de St-Damase, fils de M. et Mme Alphonse Lussier, à Mlle Emerelice Gaucher, fille de M. et Mme Carolus Gaucher.

— La jeune Société St-Jean-Baptiste célébrait, dimanche dernier, le premier anniversaire de sa fondation. Des danses de folklore, du chant et de courtes pièces ont marué cet événement. Félicitations aux organisateurs de cette soirée des plus intéressantes. Plusieurs couples de la Société se sont rendus à Sherbrooke où ils ont gagné la palme à un concours folklorique.



C. P. FOURNIER
Huile à Chauffage
GAZOLINE
Nous donnons les Coupons "GOLD STAR"
2630 DESSAULLES ST-HYACINTHE Tél.: PR. 4-6323

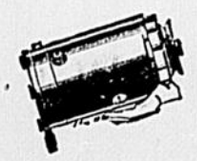
ANDRÉ PERRAULT
DISQUES

HIT PARADE

FRANÇAIS	ANGLAIS
Les dix premiers succès	Canadian TOPS POPS
1. Refrain Tyrolien	1. Mack The Knife
2. Tango d'Amour	2. 'TIL I Kissed You
3. Chérie Tu Es Frivole	3. Put Your Head on My Shoulder Don't Ever Leave Me
4. Le Marchand de Bonheur	4. I'm Gonna Get
5. Ay ! Mourir pour Toi	5. Sea of Love
6. Je Promets	6. Caribbean
7. La Madone d'Amour	7. Three Bells
8. Je n'Lai Pas Cru	8. Sleep Walk
9. Mes Frères	9. Red River Rock
10. Oui, Oui, Oui, Oui	10. Morgen

Aiguilles de phono inspectées gratuitement

ANDRÉ PERRAULT
PHONO — DISQUES — HI-FI — STEREO
ST-HYACINTHE
1700 RUE DES CASCADES TEL. PR. 4-5609



-- DEMARREURS
-- GENERATEURS
-- REGULATEURS



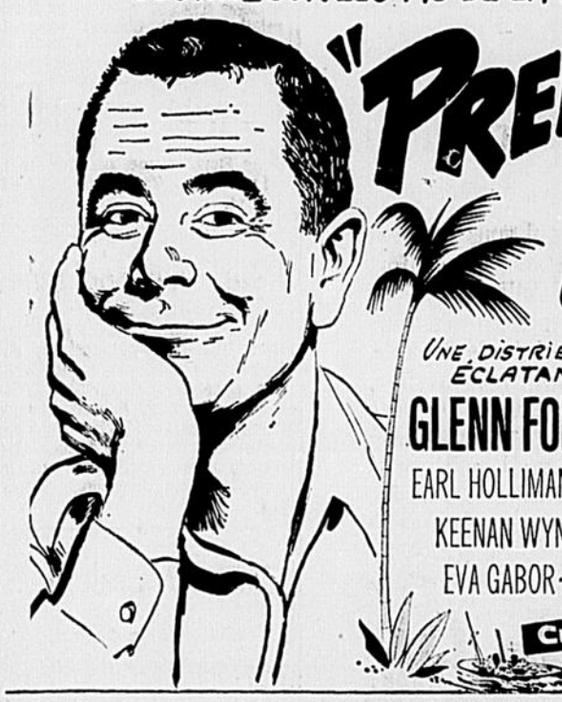
Distributeurs : —
DELCO - REMY - AUTO-LITE - LUCAS
Batteries : HART — KNIGHT ARMATURE

VENTE et SERVICE

CENTRAL AUTO ELECTRIC REG'D
M. LABRIE, prop.
758 Des CASCADES Tél. : PR. 3-1616 - 4-6266
Saint-Hyacinthe, P.Q.

SAM. - DIM. - LUN. - MAR.
31 octobre 1 - 2 - 3 novembre
Maska ST HYACINTHE QUE

Voici LE FILM LE PLUS DRÔLE JAMAIS TOURNÉ SUR LES AS DE LA MARINE AMÉRICAINE !!!!



"PRENEZ GARDE A LA FLOTTE"



UNE DISTRIBUTION ÉCLATANTE !
GLENN FORD · GIA SCALA
EARL HOLLIMAN · ANNE FRANCIS
KEENAN WYNN · FRED CLARK
EVA GABOR · RUSS TAMBLYN
CINEMASCOPE METROCOLOR

AUSSI
MARTINE CARROL
DANS
"Nathalie"

Merc. Jeu. Ven.
4 - 5 - 6 novembre
3 jours
SEULEMENT

MARILYN MONROE and her bosom companions TONY CURTIS JACK LEMMON



2ième film
"FORT MASSACRE"
WITH
VICTOR MATURE



Si vous avez des troubles avec votre télévision
APPELEZ CHEZ
ANDRE PERRAULT
DISQUES
Tél. PR. 4-5609
3 TECHNICIENS EN RADIO ET T.V.
VENTE ET SERVICE
1700, rue Des Cascades
2309 ave Sainte-Anne (Départ. des pièces)
SAINT-HYACINTHE

A l'Hallowe'en

Créer du mystère pour les enfants

Vous avez l'intention d'organiser une fête pour les petits ? Parfait, alors voyons ce que nous pouvons faire pour amuser nos apprentis sorciers.

La première des choses est évidemment la création d'une atmosphère pleine de mystère — les fantômes aiment ça. Commençons donc par les invitations — utilisez des cartes ayant la forme d'une sorcière, d'un chat noir, etc., et écrivez à peu près ceci :

Cher Lutin,

Présentez cette carte et dites Amusement, c'est le mot de passe, pour assister à la grande réunion des fantômes du quartier, le 31 octobre, jour de l'Hallowe'en. Mettez votre costume de lutin.

Le Fantôme de Service
(Adresse)

Allons maintenant décorer la "salle de réunion". Ce n'est pas bien compliqué — mettez quelques draps de lit sur les fauteuils et peut-être sur un balai posé dans le coin — entourez les abat-jour de papier mauve — et voilà un cadre qui mettrait à son aise le fantôme le plus exigeant du plus ancien château anglais.

Très important — n'oublions pas que nos petits invités ne se connaissent pas tous. Proposons-leur donc quelques jeux pour les aider à rompre la glace —en voici trois qui leur plairont sûrement :

La chasse à l'image. Donnez à chaque enfant la moitié d'une image et dites-lui de trouver l'autre — même les plus timides s'amuseront follement.

La récolte des cacahouètes mettra les petits en joie et peut être jouée dès l'arrivée des premiers. Distribuez quelques cacahouètes à tous puis, dites aux garçons de se présenter aux fillettes, la main fermée et avec la question "pair ou impair ?" Si la fillette devine, elle prend les cacahouètes du garçon, dans le cas contraire elle lui donne les siennes. Limitez — ou plus exactement essayez de limiter — ce jeu à cinq minutes et donnez une petite récompense à celui ou à celle ayant fait la meilleure récolte.

"Quel est mon nom ?" est est une autre devinette passionnante. Epinglez, au dos de chaque enfant, le nom d'un personnage célèbre. Les joueurs ont le droit de se poser une seule question mutuellement, mais ils ne doivent jamais demander "Quel est mon nom ?"

Faites circuler tout ce petit monde pour créer une ambiance gaie.



L'Hallowe'en deviendra un véritable jour de joie pour les petits, si leur maman organise une réception spécialement en leur honneur. Les chapeaux de papier, divers de forme et de couleur, et les délicieuses "sucreries" apporteront peut-être autant de plaisir à celle qui les aura préparés, qu'aux enfants eux-mêmes.

Des suggestions pour le goûter de l'Hallowe'en

Les jeux durent un temps — puis vient la faim et les "fantômes" ne cessent jamais d'étonner par leur appétit.

Prenons donc toutes nos dispositions car le "Fantôme de Service" a des obligations.

Le mieux c'est de tout servir sur une longue table étroite — personne n'a peur, évidemment — mais sait-on jamais avec ces sorcières — et la lumière tamisée jette tant d'ombres qui pourraient bien... bref, mettons nos apprentis sorciers à l'aise. Une table étroite — si vous en avez une — leur permettra de se grouper.

Parlons maintenant des bonnes petites choses que vous voulez leur offrir — si vous êtes à court d'idées, écoutez celle-ci.

Tartines-surprise. — Découpez des tranches de pain blanc en rondelles à l'aide d'un emporte-pièce ou d'un verre à bord mince. Battez du beurre, ou de la margarine, en crème et tartinez en ajoutant du fromage facile à étaler. Prenez des raisins secs pour faire les yeux, le nez et la bouche.

Rubans sorciers. — Alternez des tranches de pain blanc et de pain noir garnies de fromage, de jambon, etc. Mettez de trois à cinq tranches l'une sur l'autre et coupez en lamelles.

Pour le dessert nous vous proposons des boules de popcorn au caramel et des pommes au caramel. Le popcorn, comme vous le savez, est ce délicieux maïs grillé et eclaté que les petits dévorent par sacs entiers.

Voici la recette des boules de caramel.

1 sac de caramels ; un paquet de 14 onces ;
2 cuillerées à table d'eau ;
3 pintes de maïs éclaté et salé.

Mettez les caramels et l'eau dans la partie supérieure du bain-marie. Chauffez et remuez souvent jusqu'à ce que les caramels fondent en sauce lisse. Versez-la ensuite sur le maïs et agitez le tout pour enrober chaque grain.

Mouillez les mains légèrement et façonnez des boules. Avec cette recette vous pouvez faire six larges boules ou 10 petites.

Les pommes au caramel

1 des caramels — un paquet de 14 onces. (Les bâtonnets se trouvent dans les paquets de 14 onces).
2 cuillerées à table d'eau
4 ou 5 pommes juteuses

Mettez les caramels et l'eau dans la partie supérieure du bain-marie. Chauffez et remuez souvent jusqu'à ce que les caramels fondent en sauce lisse. Lavez et séchez les pommes. Piquez un bâtonnet au coeur de chacune, puis plongez-les toutes dans la chaude sauce au caramel et tournez pour que toute la surface soit bien enrobée. Râclez la cause sur le dessous des pommes. Déposez sur un papier ciré et faites durcir au réfrigérateur pendant quelques minutes. Si vous désirez décorer les pommes, faites-le pendant que la sauce est encore chaude. Mettez des bonbons, des guimauves, des raisins secs, etc.

Reliures indélébiles

Maintenant que tous les petits garçons et toutes les petites filles ont repris le chemin de l'école, les mamans savourent quelques heures de répit durant le jour. Mais la rentrée des classes coïncide avec le retour des problèmes d'entretien.

Combien de fois, par exemple, chemises et blouses portent-elles la marque laissée par des livres de classe mouillés durant une averse ? L'écolier n'est pas à blâmer; est-ce sa faute si la couleur de ses livres déteint à l'humidité ? Heureusement, on entrevoit pour bientôt le pour où ces taches ne se produiront plus.

Un tissus à la pyroxyline sert maintenant à plusieurs éditeurs pour la couverture de manuels. Extrêmement durable, cette entoilure est lavable de sorte que les marques de doigts n'auront plus leur raison d'être sur les abécédaires ou les arithmétiques.

Un souci de moins pour les mères d'enfants d'âge scolaire !

Marinades "maison" de légumes variés

Autrefois, selon l'étiquette, la ménagère mennonite devait servir sept mets sucrés et sept mets acides.

Les mets sucrés étaient, le beurre de pomme, la cantaloup épicée, les cerises sucrées, les poires au gingembre, différents fruits épicés, des confitures et gelées. Les mets acides comprenaient des piments farcis avec du chou, du ketchup aux raisins, de la relish au blé d'Inde, du melin d'eau mariné, de la relish aux piments, de la sauce chili, des tomates vertes marinées, des betteraves et des fèves marinées.

Nous ne vous suggérons pas d'adopter la mode mennonite mais c'est toujours pratique d'avoir des marinades à la main. Voici quelques recettes que vous aimerez sans doute essayer.

Relish au blé d'Inde

1 paquet (12-onces) de grains de blé d'Inde congelés
½ tasse de sauce chili
1 c. à table d'oignon haché finement
1 c. à table de beurre

Cuire le blé d'Inde en suivant les directions sur le paquet. Egoutter. Ajouter la sauce chili, l'oignon et le beurre. Couvrir et laisser mijoter quelques minutes pour mélanger les saveurs. Laisser refroidir avant de servir. Donne environ 1⅔ tasse de relish.

Relish aux betteraves

3 tasses de betteraves égouttées et finement hachées ou de betteraves en conserve déchiquetées
6½ tasses de sucre
1 tasse de vinaigre de cidre
2 c. à thé de raifort
¼ c. à thé de chacun des épices suivantes, canelle, clou, tout épice
1 bouteille de pectine de fruits liquide

Mesurer les betteraves dans une très grande casserole. Ajouter le vinaigre, le sucre, le raifort et les épices et mêler bien. Amener au point d'ébullition à gros bouillons et laisser bouillir très fort pour 1 minute en brassant constamment. Retirer du feu et ajouter la pectine de fruits sans délai. Ecumer avec une cuiller de métal. Alors brasser et écumer alternativement pendant 5 minutes pour refroidir légèrement et prévenir ainsi que les fruits flottent. Verser rapidement dans les verres. Couvrir immédiatement de ⅛ de pouce de paraffine chaude. Donne 5½ lbs de relish ou 11 verres moyens.

Fantômes en pommes au caramel

Faites des pommes au caramel. Donnez des visages de "fantômes" aux pommes avec des "Life-Savers" ou autres bonbons. Enfoncez le bâtonnet de la pomme dans une autre pomme au caramel. Les deux resteront debout ainsi. Pour le drap de lit traditionnel des fantômes ,entourez le bâtonnet d'une serviette en papier.

Une hôtesse...

(Suite de la page 9)

sont remboursés. Durant l'entrainement, un salaire de $150 par mois lui est alloué, toutes dépenses payées. L'hôtesse d'Air-Canada ne doit, par contre, accepter aucun pourboire, à moins d'être dans l'obligation de le faire. Elle possède cependant l'incontestable privilège de pouvoir voyager à travers le Canada entier, les Etats-Unis et un grand nombre de pays européens, plus précisément, sur toutes les lignes desservies par sa compagnie.

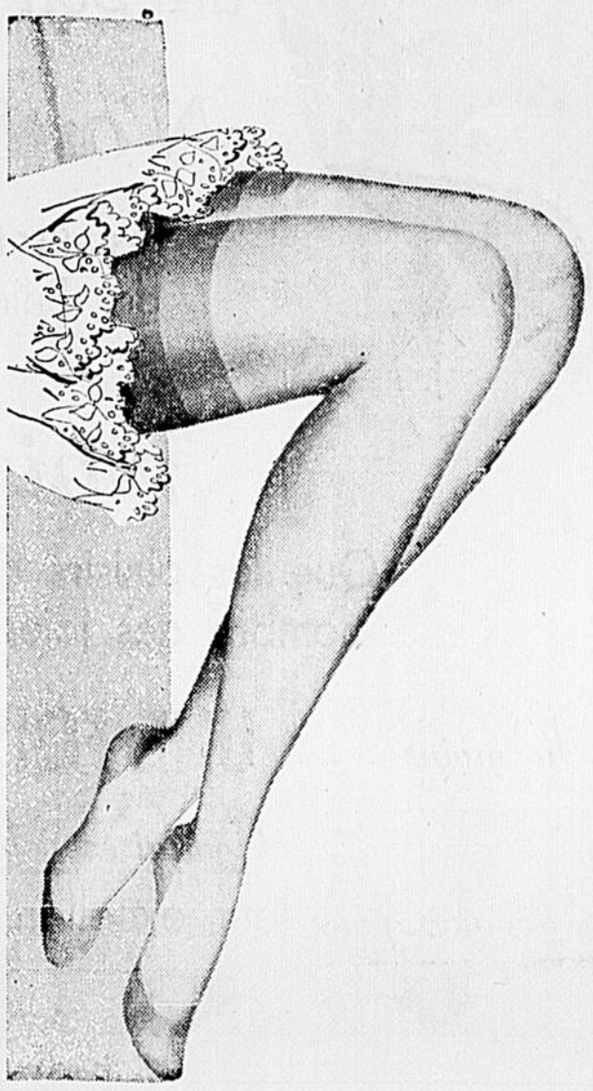
La carrière de l'hôtesse de l'air a quelques côtés moins agréables : irrégularité des heures de travail et des congés, nécessité d'être constamment attentive pour tous et chacun, de servir les repas vite et bien dans des conditions parfois difficiles, de s'astreindre à prendre beaucoup d'exercice. Par contre, elle est favorable à l'épanouissement de la jeune fille, lui offrant l'opportunité de se faire d'agréables amitiés, de se cultiver en s'enrichissant sans cesse de connaissances nouvelles.

BAZAR
DES DAMES ANGLAISES
Vendredi le six novembre, à la Salle de l'église
à une heure de l'après-midi
pour se terminer à huit heures
La vente de gâteaux assortis commencera à trois heures
Le thé sera servi de 3 h. 00 à 6 h. 00

Optométristes
SPECIALISTES DE LA VISION
Lucien Martel, o.d.
435, ave Hôtel-Dieu — Tél.: PR. 4-5622
Antonio Breton, o.d.
1530, rue des Cascades Tél.: PR. 4-6898
Marcel Gosselin, o.d.
535, rue Mondor Tél.: PR. 4-7808
Jean-Louis Richer, o.d.
1645, rue des Cascades Tél.: PR. 4-7606
Luc Tétreault, o.d.
1585, rue Saint-Antoine Tél.: PR. 4-8264

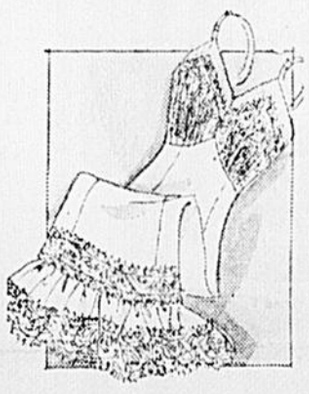
OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA
Achetez les vôtres maintenant, au comptant ou par versements, à toute succursale de la Banque Royale
LA BANQUE ROYALE DU CANADA

VENTE EXCEPTIONNELLE
INFORMEZ-VOUS DE NOTRE "PLAN-DE-RESERVE"
Un léger dépôt retiendra tout article
FEDERAL
438, S.-Simon PR. 4-8088 S.-Hyacinthe
HEURES D'OUVERTURE :
Lundi à jeudi : 9 h. 15 a.m. à 5 h. 30 p.m.
Vendredi : 9 h. 15 a.m. à 10 h. 00 p.m. — Samedi : 9 h. 15 à 6 h.

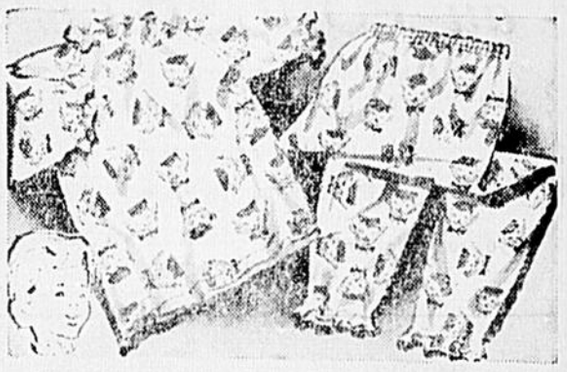

BAS Nylon 2 PAIRES
Sans couture
JAMBES PARFAITES
Rég.: 98c
Gr.: 8½ à 11
$1.00

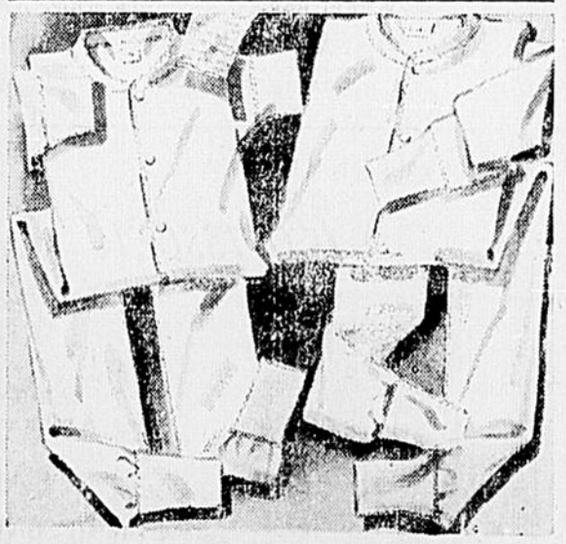

PANTOUFFLES
Chaudes, en laine avec semelle de rubber.
1.77


SPECIAL
$1.99
LEOTARD
Couleurs assorties
100% NYLON
Extensible, pour fillettes et dames.

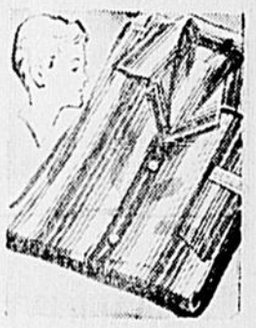

JUPONS
pour dames
Gr.: 32 à 38
$1.77

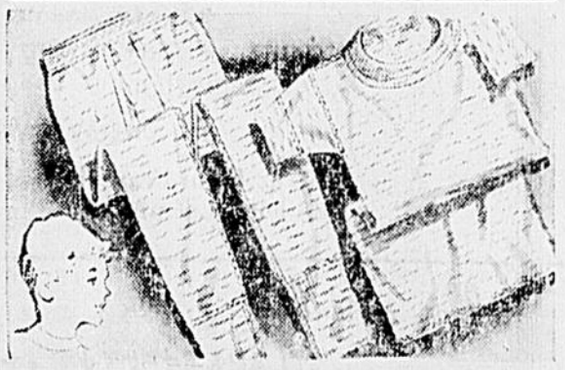
SOUS-VETEMENT
en coton brossé
en flanellette
Gr.: 3 à 6x
.59 - .79


PYJAMAS
en flanellette
Gilet - Pantalon et pieds.
.77


SOUS-VETEMENT
Combinaisons légères et chaudes.
Pour hommes
Gr. 36 à 44
$1.77


PYJAMAS
en flanellette
Gr.: 2 à 6x ans
$1.37


PYJAMAS
pour garçons
Gr.: 8 à 11 ans
$1.77


SOUS-VETEMENT
Camisoles en coton brossé, pour garçons.
Gr.: 26 à 34
.67
Pantalons en coton brossé, pour garçons.
8 à 16 ans
.77


DORMEUSE
Rose - Bleu - Jaune
Gr.: 1 à 4
$1.59


JACQUETTE
pour bébé
.57



LA BELLE VIE . . .

QUAND PAPA NOUS EMMÈNE AU

RESTAURANT

OUI la vie sera plus belle si vous prenez l'habitude d'aller prendre un bon repas dans vos restaurants favoris . . .

N'oubliez pas que les

restaurateurs de la ville et la région de Saint-Hyacinthe vous rappellent à l'occasion du

mois du restaurant

Que les plaisirs d'une bonne table sont au nombre des joies précieuses de l'existence



Au moins . . . **UNE FOIS LA SEMAINE**

Conduisez votre famille dans les endroits suivants

Renommés pour leur excellente cuisine et leur service courtois

---

Un établissement de BON GOUT et de DISTINCTION

au POULAILLER

La spécialité de la maison

POULET AU PANIER

(Chicken in the Basket)

Steak de marque "Rouge"

416, rue Saint-Simon **Tél.: PR. 3-9809**
SAINT-HYACINTHE

La P'tite Chaumière

SALLE À DINER – PAUL BOUTIN, PROP.

SPECIALITES : –
- POULET BAR-B-Q
- STEAK GRILLE
- SPAGHETTI ITALIEN

Menu de la fin de semaine
LA SOUPE AUX HUITRES AVEC UN "S"
TOURTIERE CANADIENNE
RAGOUT DE BOULETTES

POUR LIVRAISON A DOMICILE
Téléphonez à : PR. 3-1661
1660 rue Des Cascades

A la sortie du Théâtre Maska, venez déguster au

CORDON BLEU

un bon SMOKE MEAT
un bon SPAGHETTI ITALIEN
ainsi que le **dimanche matin**
des bonnes "fèves au lard"

470, Hôtel-Dieu **PR. 3-9011** **Saint-Hyacinthe**

Restaurant

LA FLÈCHE D'OR

REPAS COMPLET

Spécialités : **Spaghetti italien — Hot-Chicken**

Ouvert jour et nuit

400, Saint-Simon **Tél.: PR. 3-9027**
SAINT-HYACINTHE

BIENVENUE A LA

Rôtisserie Chanteclerc, Enr.



"Le restaurant le plus chic de Saint-Hyacinthe"

"LE RENDEZ-VOUS DES PLUS FINS GOURMETS"

SPECIALITES : CUISINE CHINOISE

BAR-B-Q — STEAK — (Plus de 5 variétés différentes)

A votre service le CHEF GERRY — 3 CUISINIERS CHINOIS

Six serveuses d'expérience à votre service

• Attention spéciale aux commandes téléphoniques

2880 rue DESSAULLES **St-Hyacinthe** **Signalez : PR. 4-8354**

BIENVENUE AU

Buffet Maskoutain

Salle de réceptions

pour mariages, banquets, showers, réunions sociales
Réserver immédiatement pour vos parties d'huîtres

Yvon QUINTAL, prop.

2600, rue St-Pierre **Tél.: PR. 4-5694**
(coin Desaulniers) **SAINT-HYACINTHE**

RESTAURANT OASIS



Edgar ASSELIN, prop.

Repas complets - Steak - Hot Chicken
Patates frites - Hamburger

2311, Sainte-Anne **PR. 3-9092**
(Bourg-Joli)
SAINT-HYACINTHE

Bienvenue aux Restaurants

CROISSANT D'OR



ROMA DESMARAIS, prop.

SPECIALITE • SOUTHERN FRIED — • T-BONE STEAKS
• SPAGHETTI ITALIEN — • HOT-CHICKEN

REPAS SERVIS JUSQU'A 1 h. 30 A.M.

405 rue Saint-François — — — **Tél. : PR. 4-5809**
2045 boul. Laframboise **St-Hyacinthe** **Tél. : PR. 4-6022**

Café MONDOR

Voisin du Clairon Maskoutain

F. Labonté, prop.



Spécialités :
Smoke Meat — Hot-Chicken
Spaghetti Italien — Fèves au lard
Hamburger

Bienvenue à tous

439, Mondor **Saint-Hyacinthe** **Tél.: PR. 3-1803**

Que vous ayez faim ou non... Vous trouverez que c'est bon ! **"Je suis à votre service jour et nuit, 7 jours par semaine".** "Je vous invite à me visiter, et je vous assure que vous m'adopterez".



Ti-Coq Bar-B-Q Enr.

Marcel Choquette, cuisinier-gérant

STEAK — SPAGHETTI — CHOP SUEY
BAR-B-Q

7810, rue des Cascades **(Route Trans-Canada)**
Saint-Hyacinthe-Annexe **PR. 4-6545**

Nos spécialités

CHINESE FOODS

CENTRE HISPANO CANADIEN

L'ENDROIT LE PLUS CHIC DE LA REGION

Mets chinois — Bar-B-Q — Steaks grillés — Spaghetti italien

Spécial du jour à prix modique..

Salle de réceptions

432, ST-SIMON – ST-HYACINTHE



Commandes pour emporter
Signalez PR. 3-1811



MAURICE BAR-B-Q

Maurice Bienvenue, prop.

Spaghetti Italien — Chop Suey **Bar-B-Q**
REPAS COMPLETS
Livraison à domicile

1325, Des Cascades **PR. 3-9041**
SAINT-HYACINTHE

La Vallée du RICHELIEU

Sur la question de l'eau:

Beloeil acceptera en principe de se joindre aux autres municipalités

Les autorités municipales de Beloeil, qui jusqu'ici refusèrent de se joindre à celle de McMasterville, St-Hilaire - sur - Richelieu et Otterburn Park, pour construire en commun une usine de filtration et de distribution d'eau à leurs populations respectives, on changé ou sont à la veille de changer d'avis.

Elles accepteraient en principe l'idée de la coopération en ce qui regarde le service de l'eau, sur les deux rives de la rivière Richelieu, et songeraient à rencontrer en la matière les responsables des trois municipalités adjacentes à la leur.

A la dernière séance du conseil il fut question d'une attitude coopérative, ou de l'achat d'eau, soit de l'usine de filtration de St-Hilaire-Otterburn-McMasterville, soit de la compagnie **Canadian Industries Limited.** On songerait aussi, plus ou moins, à la construction d'une usine de filtration indépendante, qui alimenterait la population de Beloeil.

Les ingénieurs **Beauchemin, Beaton et Lapointe,** de Montréal, sont à préparer un rapport sur le problème à l'étude, vu sous ses divers aspects.

On n'est pas sans savoir que les autorités de l'Université McGill, aujourd'hui propriétaire du Mont St-Hilaire, refusèrent à la municipalité de Beloeil la permission de s'alimenter en eau au lac Hertel, sur le dit mont, comme dans le passé.

S. H. le maire Arthur Dupré n'assistait pas à la dernière séance du conseil. Il y a vingt ans et plus, M. Dupré et ses partisans s'opposèrent à l'idée d'une usine de filtration pour la municipalité de Beloeil. Celle-ci a tellement progressé depuis que l'alimentation en eau devient pour elle un problème d'envergure majeure.

Lutte très serrée dans la ligue de quilles Sénior

Les Faucons, les Aigles et les Panthères se livrent une lutte très serrée dans la ligue Sénior de la salle Beloeil. Au dernier programme, les Faucons enregistraient un gain de 4-3 aux dépens des Eperviers, tandis que les Aigles triomphaient des Lions par 5-2 et que les Panthères l'emportaient de façon décisive en blanchissant les Tigres.

Malgré la cuisante défaite de son équipe, le quilleur G. Lalonde s'assura les honneurs individuels en triplant 462.

Faucons : Maurice Barrett 326, Robert St-Pierre 221, Arthur Landry 303, Noël Perreault 337, André Malo 363, Rolland Meaubien 270. Total : 1820.

Eperviers : Abbé A. Désautels 192, Yvon Langevin 327, Réal Vinet 329, Maurice Cadieux 353, P.E. Langevin 380, Jos. Lussier 300. Total : 1881.

Aigles : Eugène Caron 267, Roland Grenier 295, Gilbert Laporte 260, Maurice Trudeau 181, Hector Casey 346, Réal Chabot 242, Total : 1591.

Lions : Gérard Laporte 300, Josué Danis 248, Claude Berger 216, Arsène Burelle 271, Antonin Dion 222, Placide Breton 264, Total : 1521.

Panthères : Aurèle Dubois 316, Lucien Therrien 206, Roch Poirier 369, J.L. Voghel 222, Phil. Archambeault 272, Henri Denis 396, Total : 1781.

Tigres : Ray. Bourgeois 202, Ernest Langevin 254, Roland Daigneault 211, G. Lalonde 462, Syl. Hébert 208, Roger St-Pierre 174, Total : 1511.

★

A St-Hilaire:

Meilleurs moyennes enregistrées dans la ligue Commerciale

	PJ	PT	Mov.
1 - M. Burelle	18	2644	147
2 - A. Picard	18	2631	146
3 - G.E. Brodeur	18	2448	136
4 - A. Brodeur	18	2433	135
5 - R. Budelle	18	2433	135
6 - G. Brodeur	18	2402	133
7 - R. Brodeur	18	2399	133
8 - P. Pineault	18	2396	133
9 - Guy Renaud	18	2364	131
10 - J.M. Lefebvre	18	2352	131
11 - J.P. Geoffrion	18	2348	130
12 - H. Rousseau	18	2346	130
13 - H. Jodon	18	2339	130
14 - R. Malo	18	2327	129
15 - F. Benoit	18	2286	127
16 - L. Beausoleil	15	1904	127
17 - C. Delage	18	2280	127

★

A la Salle Tétreault

Grand enthousiasme dans les échanges de la ligue Mixte

Dans la ligue Mixte de St-Hilaire, les Serpents et les Tigres ont remporté des gains identiques de 5-2 alors que l'équipe des Loups s'affirmaient avec un blanchissage. Le club des Chevreuils gagnaient aussi mais au compte serré de 4-3.

Les vedettes de ces rencontres furent R. Brodeur, avec un triple de 473, Y. Dion, avec un simple de 190. Chez les dames, Mlles L. Rémy et D. St-Pierre ont particulièrement brillé avec un 323 tandis que Mlle R. Jodoin obtenait un simple de 117.

Résultats

Ours (0) — C. Bousquet, 262; J. Viens, 333; P. Charron, 289; C. Charron, 240; L. Burelle, 258; M. Gauthier, 344. Total : 1726.

Loups (7) — Dummy, 285; Dummy, 225; Dummy, 300; G. Faille, 345; J. Deslande, 272; Y. Tétreault, 366. Total : 1793.

Tigres (5) — C. Dion, 293; Y. Dion,423; H. Rousseau,232; L. Geoffrion, 271; C. Poirier, 372; R. Brodeur, 473. Total : 2064.

Léopards (2) — L. Deslandes, 267; G. Martin, 338; J.C. Michaud, 313; L. Rémy, 323; R. Tétreault, 318; A. Blain, 404. Total : 1963.

Chevreuil (4) — Mme Stebens, 233; L. Malo, 320; R. Malo, 270; Y. Leclerc, 335; Mme Lavoie, 243; Dummy,374. Total : 1786.

Lions (3) — J. Brodeur, 225; Y. Michaud, 286; C. Douville, 253; N. Brodeur, 343; D. St-Pierre, 323; G. Authier, 424. Total : 1874.

Serpents (5) — L. Lussier, 268; P. Guillot, 365; S. Sarrazin, 240; J. Trudeau, 329; Dummy, 297; G. Brodeur, 373. Total : 1872.

Panthères (2) — H. Burelle, 282; G. Parent, 370; G. Côté, 226; G. Renaud, 314; R. Jodion, 288; G. Robert, 383. Total : 1863.

Etat-Civil

St-Mathieu, Beloeil

Baptême : Le 25 octobre, fut baptisé Joseph-Roger-Daniel, né le 16 à l'Hôpital Miséricorde de Montréal, fils de M. et Mme Roger Légaré (Jeanne Babineau), de Beloeil. Parrain et marraine, M. et Mme Roméo Légaré, de Montréal, grands-parents du nouveau-né.

Funérailles : M. Lionel Véronneau, fils de feu Eugène Véronneau et de feu Marie Donais, est décédé le 20 octobre, à Montréal, à l'âge de 60 ans. L'inhumation eut lieu au cimetière de la paroisse St-Mathieu de eBloeil.

Mme Ernest Lusignan, née Eva Nichols, est décédée le 24 octobre dernier, à l'hôpital St-Charles de St-Hyacinthe, à l'âge de 67 ans. Funérailles et inhumation ont eu lieu mardi, le 27, en la paroisse St-Mathieu.

St-Hilaire

Mariage : Le 24 octobre, fut béni le mariage de M. Lucien Recouarne, de St-eJan-Baptiste, fils de feu Julien Recouarne et de Lucie Gadbois, de St-Gonlais, France, à Mlle Françoise Lapalme, fille de M. et Mme Hector Lapalme, de Mont St-Hilaire.

Baptêmes : Le 25 octobre, fut baptisé William-David, né le 12 à l'hôpital St-Charles de St-Hyacinthe, fils de M. et Mme William Foster (Robert Thompson. Parrain et marraine, John et Ann Foster, frère et soeur de l'enfant.

Le 25 également fut baptisé Joseph-Emile-Luc, né à l'Hôpital Général de Verdun le 14 dernier, fils de M. et Mme René Martin (Thérèse Beauchamp). Parrain et marraine, M. Emile Martin et Mlle Myriam Sauvé, de Montréal.

Funérailles : Le 22 octobre, est décédée Mlle Catherine Martin, de Montréal, autrefois institutrice, native de St-Hilaire. Elle était âgée de 78 ans et 11 mois. Les funérailles ont eu lieu le 26 et l'inhumation suivit au cimetière de la paroisse.

SACRE-COEUR de MacMast— Baptême : Le 25 octobre fut baptisée Marie-Lilianne-Thérèse, née le 19 à l'Hôpital St-Charles, fille de M. et Mme Martin Cémarraine, Dollard Rail et Thérèse Céré, de Beauharnois, onré (Carmen Haché). Parrain et cle et tante du bébé.

★

L'équipe Ph. Jetté prend une avance dans la ligue Mixte

L'équipe Ph. Jetté a pris une avance au premier rang de la ligue Mixte de McMasterville alors que les restaurants Landry, Messier et l'épicerie Guertin se livrent un enlevant duel dans la course au championnat.

Les étoiles des dernières rencontres ont été les quilleurs Boucher et Clément, 221-546 et Mme L. Clément, 169-431. Les activités de la ligue Mixte se poursuivront à la salle paroissiale.

Classement

Ph. Jetté	30
Rest. Landry	25
Rest. Messier	24
Epicerie Guertin	23
Ent. L'Heureux	16
Plombier Cabana	15
Théâtre Beloeil	15
Robi I.G.A.	13
Motel Mc M'Ville	12
Net. Vidal	12
Comtois Bus Stop	8

Caritas vous tend la main

Beloeil. — Tous les citoyens de Beloeil et la région ne doivent pas oublier que dimanche prochain, premier novembre, sera le jour de **CARITAS,** le jour de la campagne des charités diocésaines. Les besoins des oeuvres augmentent d'année en année; il faut qu'il en soit de même des dons de la population. La générosité de tous se fera aussi grande que grande est la misère qu'elle veut soulager.

J. Noiseaux mène chez les Etudiants pour la moyenne

Charles Arbour, 24; Beurre St-Hilaire 20; Valdo Bar B Q, 19; Château Choisy, 19; Laiterie St-Hilaire, 18; Abattoirs Geoffrion 15; Robitaille Auto 15; Malo et Frère, 10.

L.-P. Ricard a roulé le plus haut simple avec 151 et Jacques Noiseux le plus haut triple avec 371, Lise Trudeau avec 295 a roulé le plus haut triple et Pierrette Michaud avec 108, le plus haut simple. Se sont aussi distingués Gilles Martin avec un triple de 338, Maurice Noiseux avec un triple 311 et un simple de 141 ainsi que Jacques Noiseux, un triple de 371, Pierre Pigeon, un triple de 331.

Voici les Six Grands : Garçons : J. Noiseux, 121; J. Rouillard, 113, Y. Brodeur 106; P. Pigeon, 106; M. Noiseux, 103; L.P. Ricard, 100; et Lise Trudeau domine chez les filles avec une moyenne de 92 suivie de Pierrette Michaud 75.

Mention à *Guy Guillot qui* s'affirme de semaine en semaine comme la meilleure recrue et celui qui fait le plus de progrès.

★

Plans directeurs

Mont St-Hilaire. — Les ingénieurs engagés par la municipalité de Mont Saint-Hilaire sont à compléter les plans directeurs, pour l'aqueduc et les égouts.



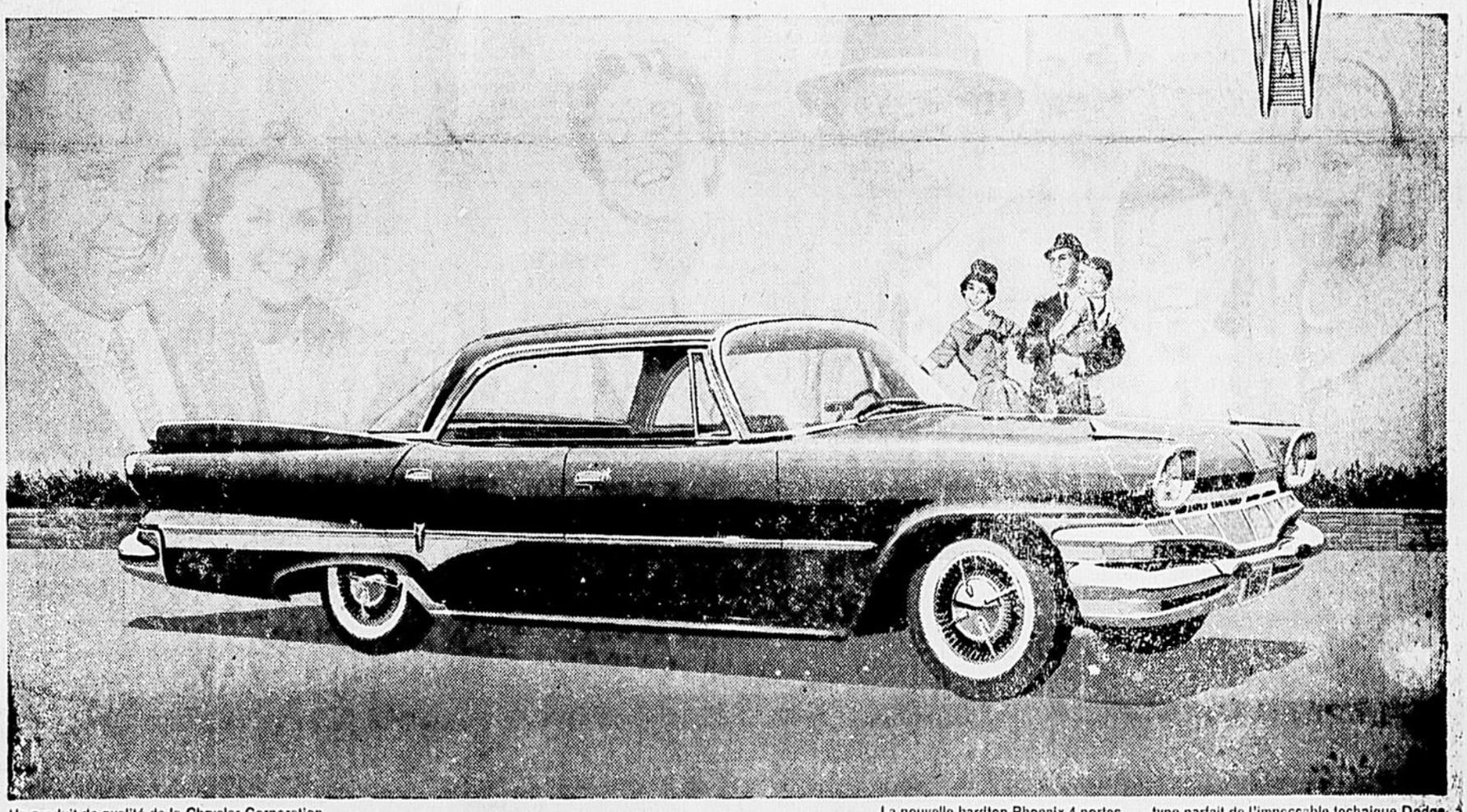
Un groupe d'invités et de personnalités de Saint-Hilaire assistaient dimanche dernier à l'ouverture officielle de l'Heure des Quilles Molson à la salle Tétreault de Saint-Hilaire. On reconnaît MM. F.-A. Archambault, H. Rousseau, G.-E. Brodeur, R. Roy, J. Miller, F. Pothier, L. Brodeur, maire suppléant, M. Burelle et H. Tétreault, propriétaire de la salle. En avant, le quilleur R. Ostiguy, éliminé la semaine dernière, et les deux rivaux Lacaille et Fortin. Ce dernier devait s'assurer la victoire par la marge de cinq quilles.

(Photo : Brodeur)

La sensation de l'année!

LA DODGE DART '60

Chic, fringante, entièrement nouvelle



Un produit de qualité de la Chrysler Corporation

La nouvelle hardtop Phoenix 4 portes . . . type parfait de l'impeccable technique Dodge

Une voiture unique dans la catégorie à prix populaire

Nouveau chic . . . nouvelle carrosserie monocoque . . . nouvelle économie.

Venez aujourd'hui même voir et *essayer* la Dodge Dart—vous *constaterez* que c'est une sensationnelle innovation dans le domaine des voitures à prix populaire.

Sensationnelle parce que l'on n'a jamais vu voiture aussi logeable et luxueuse, aux performances aussi brillantes, à un prix aussi bas.

Sensationnelle parce qu'elle présente une foule de perfectionnements techniques extraordinaires qui n'ont jamais été offerts, à *aucun* prix.

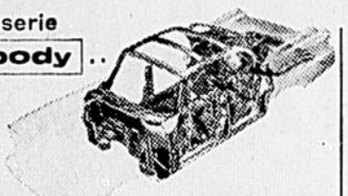
Examinez-la bien . . . faites-en l'essai . . . vous serez vite convaincu que la merveilleuse Dodge Dart est *absolument* supérieure à toute autre voiture de la catégorie à prix populaire.

Vous vous devez de la voir et de l'essayer. Passez aujourd'hui même chez votre dépositaire Dodge-De Soto!

3 RAVISSANTES SÉRIES **SENECA • PIONEER • PHOENIX**
22 MAGNIFIQUES MODÈLES **6 ET V8**

Les plus grands perfectionnements techniques de l'histoire de l'automobile

La nouvelle carrosserie monocoque **unibody** .. élimine les bruits de ferraille, les grincements et la rouille.



La carrosserie et le châssis de la Dodge '60 ne font qu'un. C'est comme une forteresse d'acier d'une seule pièce—sans joints qui puissent causer du ferraillement ou se rouiller—avec une suspension d'une douceur inconnue jusqu'ici. Vous êtes assis en posture naturelle et confortable, dans une carrosserie aussi silencieuse que solide. Autant de raisons, parmi cent autres, pour lesquelles la carrosserie monocoque "Unibody" conservera votre voiture "neuve" pendant de longues années!

Nouveau six économique comparable à un huit



Voici le premier six-cylindres entièrement moderne . . . incliné pour diminuer la consommation d'essence et améliorer les performances. Cette inclinaison permet au nouveau six-cylindres ultra-économique de mieux aspirer le mélange gazeux et à la voiture de parcourir plus de milles au gallon.

La Dodge Dart, une des *prodigieuses soixante* par Chrysler of Canada

CD-3608F

DISPONIBLE CHEZ LE DÉPOSITAIRE DODGE-DE SOTO DE VOTRE LOCALITÉ

GARAGE IDÉAL Inc.
1050, RUE DES VÉTÉRINAIRES, SAINT-HYACINTHE

GARAGE MARIEVILLE Inc.
421, RUE CHAMBLY, MARIEVILLE



M. Fernand Pothier, représentant de l'agence locale Molson, accompagné de M. René Roy, hôtellier de Saint-Hilaire, ont fourni une performance remarquable à l'ouverture officielle de l'Heure des Quilles Molson tenue à la salle Tétreault. Ils faisaient l'inauguration du tournoi en lançant les premières boules. (Photo : Brodeur)

Clôture de la saison de baseball, à Rougemont

Rougemont (DNC) — Quelque deux cents personnes ont participé à la soirée récréative marquant la fin de saison de baseball. La soire se déroula à l'Hôtel Mont Rouge sous la direction de M. André Chevrier, de Granby ,maitre de cérémonie.

M. Maurice Guertin souhaita la bienvenue aux invités, remerciant le public de son encouragement. M. Jos. Loiselle, maire du village, invita les joueurs à continuer dans le bel esprit qu'ils ont montré au cours de la saison.

Vint ensuite la distribution des gilets aux joueurs. Le numéro 1 alla à M. Soly, membre honoraire, en reconnaissance de toutes ses générosiltés.

Le programme de la soirée comprenait du chant, de la musique et de la danse. Le tout se termina par un délicieux goûter.

Plusieurs prix de présence ont été offerts par MM. Soly, Marcel Lamarine, Lionel Martin, Maurice Guertin, Denis Lambert, Gilbert Martin, par le club et un autre donateur anonyme. Ces prix furent gagnés par Mmes Roger Breault, Maurice Nadeau, Marcel Giard, Germain Tessier, Mlle Huguette Loiselle, MM. Clovis Meunier, Germain Tessier, Fernand Tessier, Maurice Guertin et autres.

Le club C. Arbour gagne par 7-0 à la salle Tétreault

L'équipe Charles Arbour a remporté la victoire la plus spectaculaire dans la ligue Commerciale de St-Hilaire en blanchissant le Robitaille Auto malgré la performance de A. Picard qui roulait un 482. Pour les vainqueurs E. Benoit obtenait un 455.

Sur les autres allées de la Salle Tétreault, les alignements Chateau Choisy, Beurre Mont St-Hilaire et Litaerie Mont St-Hilaire gagnaient les autres rencontres. Les quilleurs R. et M. Burelle ont été les grandes vedettes de la soirée avec des triples de 490 et 489.

Résultats

Charles Arbour : M. Renaud 362, R. Brodeur 357, J.L. Lemieux 350, F. Benoit 455., L. Beausoleil, dummy 381, R. Blanchet 389. Total 2294.
Robitaille Auto Inc. : J. Larivée 303, L. Blanchet 394, Y. Tétreault 406, G. Remy 379, H. Jodoin 391, A. Picard 482, Total 2255.
Château de Choisy : F. Teasdale 270, G. Nadeau 320, R. Tétreault 299, M. Gauthier 368, A. Brodeur 360, G.E. Brodeur 348, Total : 1965.
Malo et Frères Inc. : G.E. Léveillé 305, G. Rioux 295, L. Goodale 327, H. Brodeur 377, G. Brodeur 372, H. Rousseau 422, Total : 2098.
Beurre Mont-St-Hilaire : A. Gauthier 313, Gérard Renaud 350, R. Malo 419, R. Poulin 375, L.G. Charbonneau 295, M. Burelle 489. Total : 2241.
Valdo Bar-B-Q : J.P. Bousquet 401, C. Poirier 372, J.P. Noiseux Dummy 369, F. Archambault 352, Y. St-Georges 363, C. Delarre 433. Total : 2290.
Abattoir Geoffrion : A. Blain 413, G. Faille 384, G. Robert 396, G. Authier 349, J.P. Geoffrion 366, R. Brodeur 335, Total : 2243.
Laiterie Mt-St-Hilaire : L. Auclair 250, G. Leclerc 386, P.P. Pineault 391, G. Renaud 435, J. M. Lefebvre 335, R. Burelle 490. Total : 2287.

★

Partie de cartes

Beloeil. — Une partie de cartes, organisée par l'Amicale du Couvent de Beloeil, aura lieu ce soir, 29 octobre, à huit heures et demie. Tous les amateurs sont cordialement invités.

Habille tenue de cinq quilleuses de la Féminine

Dans la ligue Féminine de Beloeil, les activités se poursuivent normalement donnant lieu à une grande rivalité entre les équipes en lice pour honneurs. Les dernières rencontres ont révélé cinq nouvelles vedettes dont Mlles Yolande Deslauriers, 354; Thérèse Grenier, 330; Yvonne Bernard, 314; Mmes Angèle Noiseux et Roland Séguin, 332.

Ces performances ont permis aux équipes Tulipes et Roses de gagner respectivement contre les Marguerites et les Pivoines par un pointage de 5-2 alors que les Violettes se mettaient en évidence avec un blanchissage obtenu contre les Orchidées.

Résultats

Violettes : Mme Maurice Barrett 192, Mme Beaulieu 298, Mme André Cormier 208, Mlle Jacqueline Desdandes 251, Mlle Lisette Deslandes 247, Total : 1447.
Orchidées : Mlle Fabienne Brodeur 198, Mlle Lise St-Georges 220, Mlle Thérèse Brodeur 275, Mme Madeleine Thibodeau 193, Mme Carmen McLean 221, Mme Dorothée Grenier 155, Total : 1262.
Marguerites : Mme Léon Deslandes 222, Mme Lucien Séguin 295, Mme Roland Séguin 332, Mlle Colette Bradette 170, Mme T. Bradette 181, Mlle Monique Parent 275, Total : 1475.
Tulipes : Mlle Marie-M. Larose 187, Mme Hector Casey 230, Mlle Thérèse Grenier 330, Mlle Nicole Gosselin 194, Mme Marcel Talbot 294,, Mlle Lise Lussier 281, Total : 1516.
Pivoines : Mlle Yolande Deslauriers 354, Mme Roger Lussier 282, Mme Henri Lussier 254, Mlle J. d'Arc Larose 174, Mme Réal Chabot 184, Mme Gagnon 211, Total : 1459.
Roses : Mlle Yvonne Bernard 314, Mme Yvette Sénécal 230, Mmt Florence St-Pierre 263, Mme Rose Berger 286, Mlle Georgette Parent 269, Mme Angèle Noiseux 325, Total : 1687.

★

Protestation des contribuables

Mont St-Hilaire. — Au cours de la séance spciéale de lundi dernier, le 26 octobre, le conseil municipal a reçu de nombreuses protestations quant à l'homologation du rôle d'évaluation. Des plaintes ont été portées quant à la correction du rôle. L'assemblée fut passablement orageuse. Les membres du conseil étudient présentement le problème et la séance a été ajournée au 30 octobre, soit demain soir.

★

Saint-Marc

— M. l'abbé Henri Fournier, curé de St-Marc, s'est rendu dimanche dernier à Ste-Sabine, pour assister à la bénédiction de l'Ecole centrale.

— M. Oscar Daigle a quitté l'Hôtle-Dieu de Montréal, après y avoir été hospitalisé quelque temps. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

Deux blanchissages dans la ligue de quilles Commerciale

L'équipe du plombier Vézina s'est particulièrement signalée dans la ligue Commerciale Beloeil pour obtenir une victoire par blanchissage contre l'alignement de l'épicerie Lussier alors que les quilleurs Roger Messier, G.-Emile Lebrun et Guy Bouchat se distinguaient avec des triples respectifs de 426; 417 et 401. Pour les perdants, Bernard Bourgeois était aussi en vedette avec un 439.

Dans les autres parties, les porte-couleurs du restaurant Noiseux inspirés par l'habile tenue de Jean Burelle, 473, Albert Lebrun, 435 et Léo Skrzypinski, 420, ont réussi un exploit tout aussi remarquable en triomphant 7-0 du club Auberge des Brises bien que Gilles Rondeau jouait un 446. Pour terminer la soirée, le Ph. Beloeil gagnait 5-2 contre le Nettoyeur Deslandes.

Résultats

Pharm. Beloeil : Marcel Lavoie 324, Laurent Lebrun 341, Hector Cloutier 353, Jean Ls Poulin 361, Yvon Adam 367, Sylvio Vary 399. Total 2145.
Nett. Deslandes : Gérard Chabot 375,Elorée Senez 301, Phil Deslandes 312, Jacques Berger 279, René Thibodeau 383, Georges Adam 364, Total : 2014.
Epicerie Lussier : Paul-Emile Lusignan 285, Armand Roch 310, Claude Lesage 432, Alfred Lussier 374, A. Lapensée 350, Bernard Bourgeois 439, Total : 2190.
Plombier Vézina : Aug. Cloutier 387, Phil. Vézina 335, Gilles Grenier 373, Guy Bouchat 404, Georges-Emile Lebrun 417, Roger Messier 426, Total : 2342.
Rest. oiseNux : Léo Skrzypinski 420, André Chrétien 372, Jn-Louis Lussier 315, André Perreault 266, Albert Lebrun 435, Jean Burelle 473, Total : 2281.
Auberge des Brises : Serge Pépin 284,, Roger Chabot 338, Normand Vary 291, Marcel Larivée 417, Gilles Rondeau 446, Gaétan Adam 297, Total : 2073.

★

Pour la formation de nouveaux prêtres

La fondation Victor, société de bienfaisance, serait à subdiviser un terrain lui appartenant et situé au sud-est du boulevard Laurier. Les profits recueillis serviront à la formation de nouveaux prêtres. A date, 42 lots ont été vendus et la construction débutera avec le mois de mai prochain. Il s'agit d'un heureuse initiative du Père Villeneuve, des groupements Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc.

Mlle M. Bérubé en vedette dans la ligue féminine F.F.

Grâce à un triple de 311 réussi par Mlle Madeleine Bérubé, l'équipe qu'elle dirige s'assurait les honneurs par blanchissage contre l'alignement du Burelle cependant que les porte-couleurs du Adam disposaient du club Barrett par 5-2 et que les représentantes du Chicoine obtenaient un gain identique contre les quilleuses du Lussier.

Résultats

Lussier : Mme Arthur Landry 276, Mme Jeanne Pépin 245, Mme H. Dragon 231, Mme Marie-Claire Lussier 225, Mme Jos. Lussier 191, Mme Ginette Adam 197, Total : 1365.
Chicoine : Mme Claude Paré 198, Mme Jean Désilets 199, Mme Marcel Grenier 299, Mlle Lise Lebrun 282, Mme Thérèse Désilets 174, Mlle Claudette Chicoine 255, Total : 1407.
Barrett : Mlle Louise Poulin 263, Mlle Lise Barrett 291, Mme Jeannione Lusignan 264, Mme Pierrette Landry 275, Mlle Lucille St-Martin 258, Mme Placide Breton 226, Total : 1577.
Adam : Mme Laurence Adam 217, Mme Jeannine Chabot 249, Mme Denise Adam 274, Mlle Gisèle Langevin 289, Mme Dolorès Adam 275, Mme Rollande Burelle 292, Total : 1586.
Burelle : Mlle Pierrette Williams 233, Mlle Denise Williams 205, Mlle Armande Hébert 285, Mlle Aline Caron 288, Mme Claire Skrzypinski 221, Mlle Léonne Burelle 231, Total : 1463.
Bérubé : Mlle Monique Hébert 235, Mlle Francine Bérubé 250, Mme Jeannine Goyette 238, Mme Raymonde Malo 228, Mme Adrienne Bénard 280, Mlle Madeleine Bérubé 311, Total : 1542.

★

Otterburn:

Lorne Mc Cubbin en vedette dans la ligue Mixte

Le quilleur Lorne McCubbin s'est assuré les honneurs individuels dans la ligue Mixte Otterburn Park qui poursuit ses activités à la salle Tétreault en abattant un 429 pour conduire son équipe à un gain de 4-3 contre les Tubs.

Dans les autres matches, les Barrels et les Pints ont gagné par blanchissage tandis que l'alignement des Kegs triomphait par 5-2 aux dépens des Ounces. Mlle Gisèle Fontaine fut la vedette féminine de la soirée avec un triple de 347.

Résultats

Barrels (7) — Dol Balser 345; Joyce Nelan 188; John Boushel 155; Ted Wilson 217; Gerry Coleman 349; Stan Sanders 409; Handicap 506. TOTAL : 2169.
Quarts (0) — Id Sheen 410; Lynn Reynolds 207; Mae Goman 202; Joe Ruttenberg 360; Claire Allen 126; Sid Booth 357. Handicap 348. TOTAL : 2010.

Kegs (5) — Irene Coleman 223; Gisèle Fontaine 347, Anna Carrière 279; Fred Light 220; Henry Thompson 327; Handicap 498. TOTAL : 1894.
Ounces (2) — Irma Sheen 227; John Forget 320; Ernie Goman 379; Dummy 348; Dummy 343; Handicap 273. TOTAL : 1890.

Tubs (3) — Paul Carrière 275; Edna Jameson 268; Eddy Saunders 339; Hawey Laviolette 349; Len Rattray 355; Handicap 447. TOTAL : 2033.
Gallons (4) — Mary Marshall 245; Ev. Lynch 302; Chris Light 276; Vidic Boushel 326; Lorne McCubbin 429; Handicap 501. TOTAL : 2079.

Pints (7) — Geo. Gilbert 367; Vera McCubbin 186; Norm Nelan 167; Eric Fowler 355; Geo. Balser 361; Jack Lynch 192; Handicap 397. TOTAL : 2025.
Gills (0) — Jane Auclair 232; Margo Thompson 166; Dick Allen 172; René Roy 336; Jack Jameson 267; Rose Laviolette 173; Mavis Wilson 127; Handicap 446. TOTAL : 1919.

Un signe nouveau — pour les gens à la page!



Sous une étiquette nouvelle, toujours la même bonne bière —

Dow



Dans sa nouvelle tenue moderne, Dow, toujours aussi savoureuse, répond exactement aux exigences du goût d'aujourd'hui. Plus que jamais, c'est la bière préférée de ceux qui mènent une vie pleine et active!

SEULE LA BIÈRE DOW EST "CLIMATISÉE"

Venez vous récréer à

L'HOTEL POINTE VALAINE LTÉE



Spectacle de choix du jeudi à la fin de semaine.

ORCHESTRE
GUY LEVESQUE

EN VEDETTE CETTE SEMAINE
★ GUY GAUTHIER, M.C.
★ GUY ROBICHAUD, chanteur de grand talent
★ DUO ROBINSON, couple de danseurs

Concours de Miss Pointe-Valaine
commandité par "Molson".
Distributeur : M. L.-M. MORIN, de St-Hyacinthe

● Salle pour banquets, noces, réceptions de tous genres.
Faites vos réservations à : —

L'HOTEL POINTE VALAINE LTÉE
HUBERT OUIMET, Gérant FO. 7-5555
Vendredi, concours de miss Pointe-Valaine.

Concours des Comparaisons
GAGNEZ UNE PEUGEOT
(PREMIER PRIX)
ou
$1000 d'ameublement de Pego
(DEUXIÈME PRIX)



Voici un concours facile; il vous suffit de comparer certains des aspects importants de différentes voitures.

Vous n'avez rien à acheter. Il suffit de répondre à sept questions. Vous vous procurez un blanc d'inscription gratuitement à nos salles de démonstration ou chez Pego, 1632 Sherbrooke ouest, Montréal. *Si vous le désirez, vous pouvez obtenir une démonstration de la Peugeot pour vous familiariser avec cette voiture bien agréable.*

Angers Automobile Enr.
STATION DE SERVICE
Un demi mile sur la route
ST THOMAS D'AQUIN
Tél. 31-s-21

LE DOLLAR DE PIERRE

Pierre fait des économies en vue de s'acheter une bicyclette. Son compte augmente de semaine en semaine, dollar par dollar, et le Grand Jour est de plus en plus proche.

En attendant, les dollars de Pierre servent une *seconde* fin utile.

Le crédit bancaire est fondé sur les dollars que les Canadiens ont en réserve dans les onze millions de comptes de dépôts des banques à charte, y compris celui de Pierre. Les banques font constamment des prêts pour répondre aux besoins des clients emprunteurs, hommes d'affaires ou simples particuliers, dans toutes les régions du Canada.

Ainsi, chaque fois que vous faites un dépôt, vous vous constituez — comme Pierre — un petit capital qui vous permettra de réaliser quelque projet, alors qu'en même temps vous faites travailler vos dollars au bénéfice de la collectivité.



LES BANQUES À CHARTE DESSERVANT VOTRE VOISINAGE

HUILE À CHAUFFAGE
FOURNAISES À AIR CHAUD
CHAMPLAIN
nouveaux taux d'intérêt réduits



1, 2, 3, 4 ou 5 ans pour payer

CONFIEZ-NOUS vos problèmes de chauffage
— Chauffage économique —
— Rendement maximum —
— Fonctionnement silencieux —

APPELEZ-NOUS
Champlain Oil Products Limited
C59-72F

Champlain Oil Products Limited
Représentant: J.E. Nichols
Tél.: PR 4-5511 — St-Hyacinthe

Distributeur
St-Hyacinthe Oil Burner
Tél.: PR 4-7991 — 350, Brodeur
St-HYACINTHE

- AVIS -

AVIS est par les présentes donné que La CORPORATION DE GAZ CARTIER — CARTIER GAS CORPORATION s'adressera à la Législature de la province de Québec à sa prochaine session pour l'adoption d'une loi pour pe sfins suivantes :

a) **L'autoriser à :**

1. — Acquérir, de gré à gré ou par expropriation, tous droits de passage, servitudes et terrains nécessaires pour la construction de pipe-lines pour la transmission et la distribution du gaz naturel dans un territoire comprenant tous les comtés de la province de Québec situés au sud du fleuve St-Laurent jusqu'à la frontière des Etats-Unis et s'étendant vers l'est jusqu'aux comtés de Nicolet, Mégantic et Frontenac inclusivement, et au nord du fleuve St-Laurent les comtés de Vaudreuil, Soulanges, St-Maurice, Trois-Rivières, Champlain, Laviolette, Portneuf, Montmorency, Québec-Est, St-Sauveur, Québec-Ouest et Québec Centre, sauf quant à la distribution du gaz le territoire mentionné à l'article 6 des statuts de Québec 4-5 Elizabeth II, chapitre 157, tel que modifié par le chapitre 41 de 5-6 Elizabeth II ;

2. — Acquérir, de gré à gré ,tout système de distribution de gaz, avec toutes les franchises, droits de passage et servitudes s'y rattachant, et à exercer ces franchises, droits de passage et servitudes ;

3. — Exercer dans les limites du territoire décrit ci-dessus les pouvoirs énoncés en ce qui concerne le gaz, dans les dispositions des articles 63 à 71 et 73 à 76 inclusivement de la Loi des compagnies de gaz et d'eau (Statuts refondus, 1941, chapitre 294) ;

4. — Obtenir de toute corporation municipale comprise dans le territoire ci-dessus, sur simple résolution, sans autre formalité, une franchise n'excédant pas vingt-cinq (25 ans) et comportant le droit exclusif de vendre et distribuer le ga zpar tuyau ou autrement et de placer les tuyaux et autres accessoires nécessaires dans les limites de leur territoire respectif.

b) **Déclarer valides et légaux certaines résolutions et certains contrats déjà passés par certaines corporations municipales dans le dit territoire.**

Et pour autres fins.

QUEBEC, P.Q., le 24 septembre 1959.

LA CORPORATION DE GAZ CARTIER
CARTIER GAS CORPORATION
Requérante

Nouvelles de la région

Le fonds collectifs verse un cinquième dividente

Le Fonds Collectif "A", administré par Les Placements Collectifs Inc., vient de verser à ses participants un dividende de 8¢ l'unité. Ce fonds mutuel, dont les opérations ont commencé en février 1957, a versé à date cinq dividendes semestriels représentant 45¢ l'unité et un déboursé total de $121,794.

Au cours de l'exercice terminé le 30 septembre, l'actif du fonds est passé de $1,246,224. à $2,692,395. 69% de cet actif est investi en actions de plus de 60 compagnies canadiennes réparties dans neuf industries différentes. Le solde de l'actif est placé sur des obligations et des billets garantis à court terme.

En outre, le fonds a émis des contrats à son Plan de Sécurité Financière pour au delà de $2 millions. L'on sait que ces plans d'épargne-placement permettent d'investir dans le fonds mutuel des mensualités aussi minimes que $10.

Au cours d'une récente réunion qui groupait les représentants régionaux de la compagnie, M. Gustave Boulanger, président et directeur général, leur rappelait les origines et le rôle des Placements Collectifs, compagnie née du désir général d'instaurer chez nous des institutions financières solidement structurées, capables d'améliorer le climat économique dans lequel nous vivons et dans lequel nos enfants devront vivre. Le Fonds Collectif "A", fonds mutuel équilibré, n'est qu'une première étape du développement de cette compagnie et des objectifs qu'elle poursuit.

En terminant, M. Boulanger a rappelé aux représentants de la compagnie la qualité du produit qu'ils offrent et l'importance de bien servir leurs clients, insistant sur le fait qu'ils sont en droit d'attendre des compagnies locales un service supérieur à celui qu'ils obtiennent des compagnies étrangères.

★

1,531 habitants

Upton (DNC)- La population d'Upton se chiffre actuellement à 1531 habitants. On compte 221 familles au village pour une population de 802 personnes, et 138 familles à la campagne, soit 729 personnes. Le nombre total des communiants est de 1262 et celui des non-communiants, de 261.

Cent vingt-sept enfants fréquentent le Couvent des Soeurs de la Présentation de Marie; 77 sont de l'Ecole St-Ephrem, au village, et 143 fréquentent les écoles de la campagne.

★

Saint-Bernard

— MM. et Mmes Lucien Lamoureux, leur fils Alain, Donatien Lamoureux et leur fils Marcel, Mlle Marie-Thérèse Lamoureux, M. Jean-Guy Cournoyer et Mme Edouard Lamoureux ont rendu visite dimanche dernier à M. et Mme Gérald Messier, de Pierreville.

— M. et Mme Philippe Théroux, de Yamaska, en visite chez M. et Mme Lucien Cloutier.

— Chez Mme Joseph Poirier, dimanche dernier, M. et Mme Jules Champigny et leurs enfants, de Stanstead; M. et Mme Maurice Poirier et leurs enfants, de Montréal.

— Chez M. et Mme Denis McDuff, dimanche, M. et Mme Aimé Dolbec, de St-Louis; Mme Fernand Cadorette, M. et Mme Georges Lambert et leurs enfants, de St-Hyacinthe; M. et Mme Gilles McDuff, leur bébé Suzanne, de Beloeil.

★

Saint-Valérien

M. et Mme Fernand Labrecque (Réjeanne Parizeau) sont les heureux parents d'une fille baptisée Marie-Danielle-Sylvie. Parrain et marraine, M. et Mme Robert Perrault, oncle et tante de l'enfant, de St-Pie.

— M. et Mme Jean-Paul Petit (Gertrude Lapalme) font part de la naissance d'une fille baptisée Marie-Thérèse-France. Parrain et marraine, M. et Mme Hervé Lapalme.

— A M. et Mme Normand Taylor (Réjeanne Gagné) est née une fille baptisée Marie-Elisabeth-Lucie. Parrain et marraine, M. et Mme Arthème Gagné, de Roxton Falls, grands-parents du bébé.

— M. et Mme Germain Gazaille (Lucille Gagné) sont les heureux parents d'un fils baptisé René-Gaétan Joseph. Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Gazaille, grands-parents du nouveau-né.

— A M. et Mme Gérard Désourdy (Lucille Roy) est née une fille baptisée Marie-Hélène-Gisèle). Parrain et marraine, M. et Mme Marcel Daviau, oncle et tante de l'enfant.

— M. et Mme Marcel Brunelle (Léontine Thuot) font part de la naissance d'un fils baptisé Joseph-Daniel-Normand. Parrain et marraine, M. et Mme Jean Casavant, de Beloeil, oncle et tante du nouveau-né.

— A M. et Mme Réjean Lajoie (Noëlla Bernier), est née une fille baptisée Marie-Ginette-Louise. Parrain et marraine, M. et Mme Gaston Blanchard, oncle et tante du béb.

— M. et Mme Normand Harnois (Lise Taylor) sont les heureux parents d'une fille baptisée Marie-Joanne Nicole .Parrain et marraine, M. et Mme Omer Taylor, de St-Valérien, grands-parents de l'enfant.

— A M. et Mme Laurent Perrault (Florence Deslandes) est née une fille baptisée le 25 octobre sous les noms de Laurence-Estelle-Marie. Parrain et marraine, M. Robert et Mlle Germaine Perrault, frère et soeur de l'enfant.



Frank Sinatra et Nathalie Wood dans le film "DIABLE AU SOLEIL" à l'affiche du cinéma CORONA du 31 octobre au 3 novembre.

M. François Nobert, nouveau président de la Fédération

Me François Nobert, avocat bien en vue de Trois-Rivières, est le nouveau président de la Fédération libérale du Québec. Il a été élu par acclamation lors des mises en nomination au 5e congrès annuel de la Fédération, tenu à Québec les 16 et 17 octobre. Me Nobert, qui occupait le poste de secrétaire sur l'exécutif sortant de charge, succède à M. André Rousseau, de St-Jean-Port-Joli, qui a dirigé les destinées de la Fédération de novembre 1957 à novembre 1959, soit le maximun de deux termes consécutifs prévu par la constitution. M. Rousseau demeure membre ex-officio de l'exécutif.

Trois vice-présidents et le secrétaire ont également été élus par acclamation, alors qu'il y eut lutte pour deux vice-présidents et la trésorerie. Deux vice-présidents sortant n'ont pas réussi à obtenir un renouvellement de mandat alors que le tr-sorier sortant s'est fait réélire.

L'exécutif 1959-60

Voici comment se compose le nouveau conseil exécutif de la Fédération provinciale dont le chef du parti, l'hon. Jean Lesage, est le président honoraire :

Président — Me François Nobert, de Trois-Rivières.

Vice-présidents — M. Georges O'Reilly, de Verdun (élément de langue anglaise); Mme André Daviault, de Berthierville (rive nord); Dr Aurèle Lépine, de Cookshire (rive sud); Me Alphonse Barbeau, d'Outremon (région de Montréal); M. J.-Arthur Tremblay, de La Malbaie (région de Québec).

Secrétaire — M. René Tremblay, de Québec

Trésorier — Me Armand Trudelle, de Duvernay.

Deux anciens présidents, Me Gérard Lévesque, de Qubéec, et Me Jean-Paul Grégoire, de Montréal, sont conseillers de l'exécutif. La députation libérale à l'Assemblée législative, la Fédération des Femmes libérales et la Fédération des Jeunes libéraux sont représentées sur l'exécutif respectivement par : M. Alcide Courcy, député d'Abitibi-Ouest et organisateur en chef dans la province; Mlle Alice Frigon, de Shawinigan, présidente provinciale; Me Benoit Boulanger, de Québec, président provincial.

Les élections ont eu lieu le samedi. Les mises en nomination ont été déclarées close à 11 hres le matin, alors qu'a débuté le scrutin qui devait se prolanger jusqu'à 5 hres l'après-midi. Ce n'est que lors du banquet du soir qu'on pu tre annoncés les résultats.

Primes d'enseignement

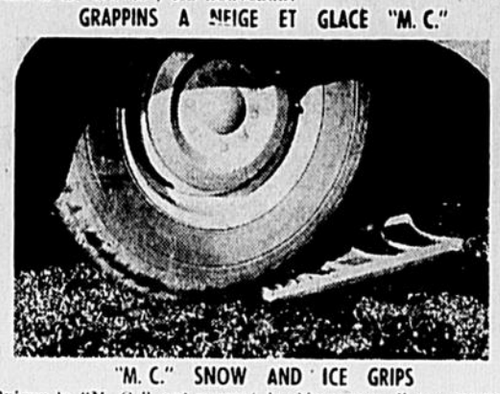
St-Césaire (DNC) Mlle Nicole Arès, de St-Césaire, institutrice à l'école no 1, a reçu du Département de l'Instruction publique une prime pour succès dans l'enseignement, sur recommandation de l'inspecteur François Trépanier.

Mlle Denise Benjamin, institutrice à l'Ecole St-Vincent, a également reçu une gratification par l'entremise de M. Trépanier. Félicitations à ces deux institutrices.

- AUTOMOBILISTES -

Soyez prêts pour la saison d'hiver . . . . .
Procurez-vous dès maintenant chez votre garagiste ou votre Station de Service, les nouveaux:—

GRAPPINS A NEIGE ET GLACE "M. C."



"M. C." SNOW AND ICE GRIPS

Exigez le "M. C." qui permet le démarrage d'une automobile sur une surface glissante, sans faire usage de cric, de chaînes ou sans avoir à pousser manuellement.

Distributeurs en gros:

St-Hyacinthe Auto Parts Ltd. — 2585 rue Ste-Anne Tel. PR. 3-9777
Verdun Clutch & Brake Reg'd. — 667 Church ave Tel. PO. 8-2631



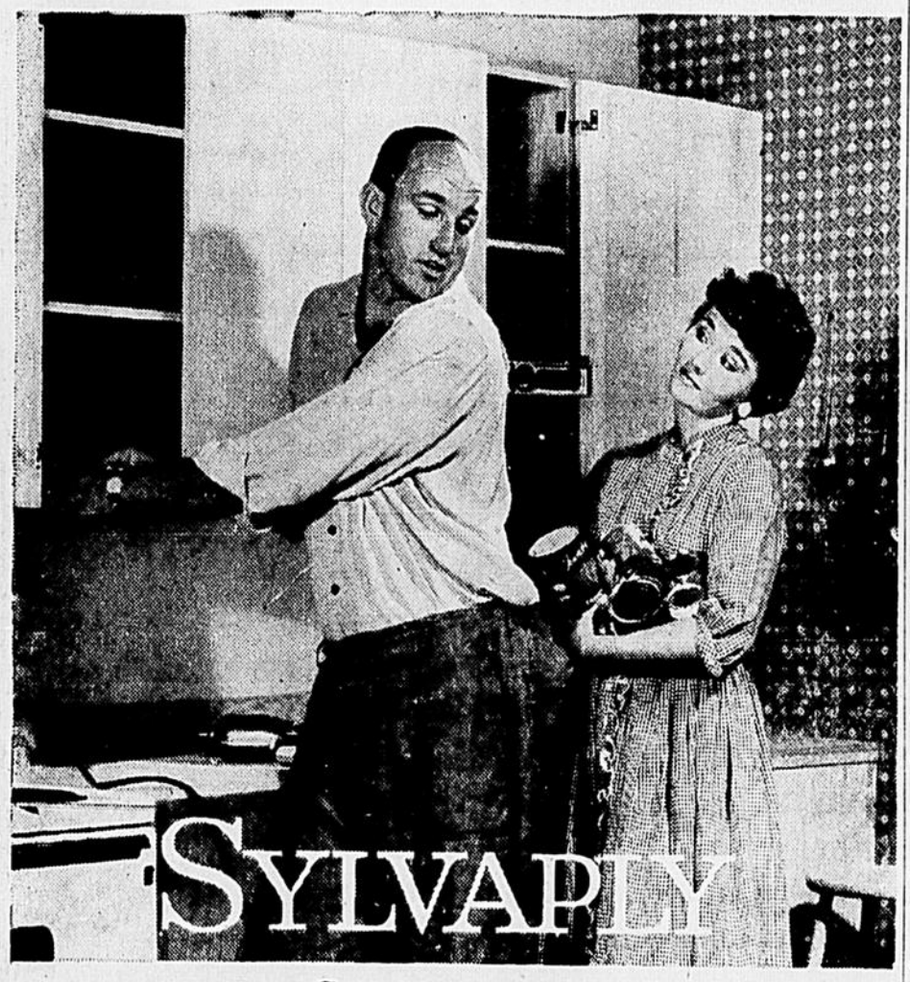
Notre "PLAN-À-2-COMPTES" c'est l'épargne rationnelle

1 **COMPTE PERSONNEL DE CHÈQUES**
Acquittez toutes vos factures à même votre compte de chèques. Un état trimestriel vous permettra de vous tenir à jour. Les modiques frais de service sont payés d'avance. Vos chèques annulés sont classés, toujours à votre disposition.

2 **COMPTE D'ÉPARGNES**
Conservez votre compte *d'épargnes* pour vos *économies*. Déposez-y un certain montant régulièrement. En augmentant vos économies, vous acquérez plus de tranquillité d'esprit.

Combinez vos deux comptes de banque à notre succursale la plus proche.

LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE
PLUS DE 800 SUCCURSALES AU CANADA POUR VOUS SERVIR
Succursale de St-Hyacinthe: 1605, rue Girouard
R. TEASDALE, gérant



pour les gens pressés!

Une femme sait *quand* ses armoires de cuisine sont trop petites; elle sait aussi l'espace qu'il lui faut. Son mari, lui, sait ce qu'il peut faire à ce sujet, combien d'argent il peut dépenser. Et ils savent tous les deux que Sylvaply, le contre-plaqué le plus populaire au Canada, fournit la solution à leur problème. Qu'il s'agisse d'une simple armoire, ou d'une cuisine entière, Sylvaply rend la tâche plus facile, plus économique et plus rapide. Le marchand Sylvaply de votre localité peut vous fournir des plans gratuits, vous donner de précieux conseils, vous renseigner sur le moyen de financer des travaux importants. Si vous avez besoin de main-d'oeuvre, il vous indiquera des gens qualifiés. Avant d'entreprendre n'importe quel travail, consultez-le . . . et renseignez-vous sur le contre-plaqué Sylvaply, le matériau de construction et de rénovation le plus en demande au Canada!

SYLVAPLY, le bois préparé qui fait des prodiges!

Ce panneau de bois véritable, léger et résistant, est le matériau de construction le plus populaire au Canada, car ses applications sont innombrables à la maison, à la ferme et dans l'industrie. Pour chaque travail, il existe un panneau Sylvaply du type, de la qualité, de l'épaisseur et des dimensions appropriés. L'excellence du Sylvaply s'appuie sur une recherche constante et un contrôle rigoureux de la qualité. Les marchands qui le vendent connaissent leur produit et ses fabricants, et peuvent répondre de sa qualité. Recherchez, sur la tranche de chaque panneau, la marque du contre-plaqué à colle imperméable Sylvaply.



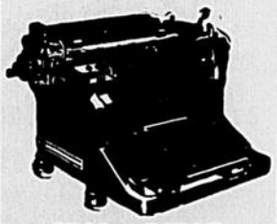
Demandez à votre marchand les plans GRATUITS Sylvaply.

contre-plaqué SYLVAPLY

MacMILLAN & BLOEDEL SALES fournisseurs des marchands de bois d'un océan à l'autre
VANCOUVER CALGARY EDMONTON WINNIPEG LONDON WINDSOR TORONTO OTTAWA MONTRÉAL RIMOUSKI QUÉBEC

J. A. LAFERTÉ 2520, Dessaulles PR 4-6455	**L. P. ROBERT** 305, Fontaine, La Providence PR 4-6010	**GAGNON & FILS ENR.** 2467, Sylva Clapin PR 4-4148
Jean-Paul St-Germain La Présentation Tél.: 2	**CONRAD LAFLAMME** 800, Desmarais, St-Joseph PR 4-7787	**GUERTIN ENR.** Ste-Madeleine PR 4-6992

Dactylographes
- VENDUS
- LOUES
- REPARES



— GROS et DETAIL —
A. LÉTOURNEAU
Voyez le UNDERWOOD entièrement nouveau
Saint-Hyacinthe
497 HOTEL-DIEU
Tél.: PR. 3-9644



La vie a ses bons moments...
prendre une **MOLSON** c'est agréable
La bière de chez nous



TROIS CHEVREUILS. — Trois sportifs maskoutains partis en excursion de chasse dans les bois de Duhamel, comté de Papineau, sont revenus avec trois chevreuils pesant en moyenne 175 livres. Les heureux chasseurs sont Marcel et Léopold Saint-Amand et Jean-Louis Tarte. (Photo : Brodeur)

Dans la ligue Cité

Les meneurs ont une forte avance

Inspirés par la brillante tenue du quilleur P.-Emile Durocher, les joueurs du club Bijouterie Godbout sont demeurés invincibles dans la ligue de la Cité en triomphant de nouveau de l'équipe Robert Leduc au compte de 3-1 pour assurer une confortable avance au premier rang.

Dans le camp des vaincus, C. Desrosiers se distingua avec un triple de 499. Pendant ce temps, les porte-couleurs du Berg's Ltée se signalaient de façon particulière en blanchissant ceux du Marché Bonin pour créer une double égalité au second rang. D. Lussier fut la principale vedette de ce match avec un triple de 557.

Grâce à un gain de 3-1 obtenu contre le club Raoul Gaudet, l'alignement du Brouillette est passé seul en troisième position après une guerre de rivalité entre les vétérans L.-P. Morin, 496, et Oscar Goulet, 497.

Pour faire suite, l'équipe du Ph. Lanctôt a battu le Paul St-Onge inc. par 3-1 dans un match qui donna lieu à des performances remarquables dont celles de Jean Dion, 546, A. Marquis, 539, et G. Choinière, 500.

Classement

Bij. Godbout	24
R. Leduc	17
Berg's Ltée	17
Brouillette	16
Paul St-Onge	15
Marché Bonin	14
Ph. Lanctôt	13
Raoul Gaudet	12

Résultats

Raoul Gaudet (1) — Dummy, 327; G. Deragon, 437; M. Benoit, 339; J.G. Gatien, 443; L.P. Morin, 496. Total : 2042.
Brouillette (3) hand. 21; — A. Lussier, 441; F. Morin, 258; J.A. Laperle, 374; J. Verrette, 377; O. Goulet, 497. Total : 2068.
Robert Leduc (1) hand., 36; — R. Deslisle, 426; A. Archambault, 339; Y. Leclerc, 328; A. Marchesseault, 374; C. Desrosiers, 499. Total : 2002.
Bij. Godbout (3) — P.E. Durocher, 498; G. Rioux, 396; A. Ledoux, 384; L. Dumas, 348; D. Houle, 441. Total : 2067.
Berg's Ltée (4) — D. Lussier, 557; L. Gazaille, 417; J.P. Desrosiers, 391; R. Bérard, 466; B. Morin, 441. Total : 2272.
Marché Bonin (0) hand., 12; — R. Dupré, 406; B. Jacques, 384; J. Mineau, 436; C. Gervais, 456; C. Desmarais, 454. Total : 2148.
Paul St-Onge (1) hand., 78; — H. Charbonneau, 320; W. Desmarais, 406; C. St-Amand, 389; B. Caouette, 484; J. Dion, 546. Total : 2223.
Ph. Lanctôt (3) — A. Lévesque, 432; A. Marquis, 539; U. Palardy, 350; G. Choinière, 500; C.E. Messier, 465. Total : 2286.

Vive lutte pour la première position du tournoi Molson

Nous connaîtrons dans quelques semaines le nouveau champion du grand tournoi de pêche Molson, qui se terminera le 30 octobre prochain. L'Association du Lac Saint-Jean-Roberval se maintient depuis quelques mois en tête, mais avec une très faible marge dans les points.

La course se fait entre les quatre premières associations.

On remarquera que l'Association des Pêcheurs de Farnham a fait une avance remarquable de la huitième à la quatrième position. La pêche au doré et à la perchande est très bonne à cette période de l'année et les pêcheurs sportifs qui sont assez braves pour affronter la température plutôt glaciale de ces jours-ci, nous ont rapporté de belle sprises.

La liste des quinze premières associations à la date de ce communiqué est la suivante :

1. (1) L'Association de Chasse et Pêche Lac St-Jean-Roberval Inc.
2. (2) Club de Conservation du Memphremagog.
3. (4) Stanstead County Fish and Game Club.
4. (8) Club de Chasse et Pêche de Farnham Inc.
5. (3) Club de Pêche et de Chasse de Schefferville.
6. (6) Association Chasse et Pêche de Lac Mégantic.
7. (7) L'Association de Chasse et Pêche Chicoutimi, Lac St-Jean.
8. (9) Pêcheurs et Chasseurs de Montréal Inc.
9. (5) Yamaska Conservation Association Inc.
10. (10) Association Chasse et Pêche, région Mont-Laurier.
11. (15) Association des Chasseurs et Pêcheurs de Rouyn-Noranda Inc.
12. (11) Club de Chasse et Pêche de Chambly Inc.
13. (12) Association de Chasse et Pêche des Laurentides.
14. ( ) Société des Chasseurs et Pêcheurs de Hull Inc.
15. (16) Association des Chasseurs et Pêcheurs de Drummondville Inc.

Le plus gros poisson enregistré au tournoi Molson 1959 est un maskinongé de 37 livres capturé par M. Doré de l'Association des Pêcheurs du Lac St-Louis. Le directeur du club de Pêche Molson nous annonce que ce magnifique poisson a été pêché au lac St-Louis à un en-

(suite en page 19)

Saint-Bernard

— Trente-cinq enfants de la paroisse sont présentement aux études dans des institutions à l'extérieur du village : Grace Quaddy, à Grande-Ligne, St-Jean; Yvonne Dumais, à l'Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe; Claudette Leboeuf, au Juvénat des Soeurs de St-Joseph; Murielle Jeanson, Huguette et Monique Tourigny, Francine Desnoyers, Lise Hébert, au Couvent de la Présentation de Marie, St-Aimé; Nicole Perreault, Doris et Huguette Morin, à l'Ecole normale Marie-Rivier, St-Hyacinthe; Pierrette et Constance Jalbert, Gisèle Girouard, Louisette Jussaume, Doris Berthiaume, Céline Gaudette, Rollande Harpin, Nicole Jussaume, au Couvent de la Présentation de Marie, à St-Ours; Normand Bourassa et Gilbert Bourgeoys, au Collège Sacré-Coeur, Granby; Jean-Noël Gaudette, chez les franciscains, à Trois-Rivières; Ricard Jeanson, à l'Ecole normale Jacques Cartier, à Montréal; Donald Jeanson, au Collège de Longueuil; Normand Morin, Robert Perrault, Jean-Léo Harpin, au Séminaire de St-Hyacinthe; Robert Lachambre et Laurent Gaudette, au Collège de St-Ours; André Laporte, au Collège de St-Denis; Michel Mazepa, à l'Ecole Cardinal Newmans, Montréal; Conrad Hébert, à l'Ecole d'Agriculture de Brigham; Pierre Harpin, au Collège de Rawdon; Jacques Claing, au Collège de St-Césaire, et André Morin, à l'Académie Roussin, à Montréal.

— M. et Mme Gaston Dufault, (Antonia Lavallée) sont les heureux parents d'une fille baptisée Marie-Hélène-Manon. Parrain et marraine, M. et Mme Wellie Lavallée; porteuse, Mme Lucien Dufault.

— M. et Mme Jean-Paul Plante, de St-Hyacinthe, ont vi-

(Suite en page 20)

Au Centre Notre-Dame:

Quatre équipes rivalisent dans la ligue de badmington

Deux matches nuls, entre les équipes J.C. Brabant et Adrien Bernard, ainsi qu'entre les équipes Marc Guertin et Charles E. Gilbert, tandis qu'une victoire de 7 à 5 remportée par l'équipe Magasin Laroche contre l'équipe Groupe Commerce, tel est le bilan des rencontres de badmington disputées au Centre Notre-Dame. A la suite de ces matches, la course au championnat se fait des plus serrées entre les six équipes qui forment la ligue.

Rapport détaillé

J.C. Brabant 6
Adrien Bernard 6

L'équipe Brabant a remporté la victoire dans une partie de doubl eféminin, deux parties de double mixte, une partie de dou d'hommes, et deux de simple d'homme. L'équipe Laroche a cependant remporté la victoire dans trois des quatre parties de double féminin deux parties de simple féminin et une partie de double d'hommes.

Marc Guertin 6
Charles Gilbert 6

L'équipe Guertin a remporté la victoire dans une partie de double féminin, les deux parties de simple féminin, une partie de double mixte et les deux parties de simple d'homme. L'équipe Gilbert fut cependant victorieuse dans trois parties de doubles de femmes, une partie de double mixte et les deux parties de doubles d'hommes.

Magasin Laroche 7
Groupe Commerce 5

L'équipe Laroche triompha dans une partie de double de femmes, deux parties de simple féminin, 2 parties de double mixte, une partie de double d'hommes et une partie de simple d'homme. L'équipe du Groupe Commerce qui fut malheureusement la seule équipe à subir la défaite remporta néanmoins trois parties de double féminin, une partie de double d'hommes, et une partie de simple d'homme.

Classement

	Pts
J.C. Brabant	26
Adrien Bernard	22
Magasin Laroche	21
Marc Guertin	19
Groupe Commerce	10
Charles Gilbert	10

Chez les Jeunes Sportifs:

L'équipe Mercure Ass. faits des gains appréciables dans la ligue

L'équipe Mercure Assurance qui avait connu un lamentable début de saison chez les Jeunes Sportifs, ne se méritant pas un seul point dans les deux premières rencontres qu'elle avait disputées, vient de remporter une quatrième victoire consécutive, cette fois aux dépens des meneurs et par un compte de 3 à 1.

Cet éclatant triomphe a permis aux équipiers du vaillant capitaine Jean-Claude Cadieux de rejoindre en deuxième place du classement les "poulains" du Ed. Bernier & Cie Ltée qui, une fois de plus, n'ont pu contrôler leur chaud tempérament pour essuper un cuisant échec aux mains du Vermeersch Fleuriste.

L'absence de l'ombrageux Lucien Bélanger s'est beaucoup fait sentir dans le club Chartier où seul Maurice Bernard a su bien faire avec un triple de 469.

Maurice Bernard a ainsi porté sa moyenne à plus de 150 mais ceux qui envient le championnat dans ce domaine ne s'en font guère, sachant que le "champion" actuel va bientôt faiblir, habitué qu'il est de passer chaque année quelques jours à l'hôpital lorsque la tension se fait trop sentir.

La victoire du Mercure Assurance en fut une d'équipe une fois de plus mais on fut à même de constater au cours de la rencontre une amélioration sensible du jeu des René Lapointe et Roger Thibault.

Louisette Bail n'a pas fourni son rendement habituel mais son jeune époux n'a d'ailleurs pas mieux fait dans le clan opposé.

Pour une fois que Roland Lecomte s'affirmait chez Ed. Bernier, ses co-équipiers en sont demeurés figés et n'ont pu seconder ses efforts pour ajouter une défaite à leur palmarès, défaite qui en laisse présager plusieurs autres.

Maurice Desrosiers, le champion golfeur maskoutain, a très bien joué pour Vermeersch Fleuriste et l'on attribue ce perfectionnement subit à sa nouvelle coupe de cheveux.

Ephrem Frappier a désappointé ses admirateurs et il les désappointera encore puisque, avec l'arrivée des temps froids, ses crampes le font passablement souffrir.

Guy Lanctôt nous a rapporté une nouvelle boule de l'est, mais une fois de plus, la petite chatte" a mieux fait que lui.

RESULTATS

Mercure Ass (3), Jean-Claude Cadieux, 378 ; Louisette Bail, 283 ; René Lapointe, 420 ; Huguette Hamel, 336 ; Roger Thibault, 370 ; Léon Nichols, 427.
Total : 2,214.
Vermeersch Fleuriste (3), Guy Lanctôt, 346 ; Handicap, 30 ; Andrée Paris, 364 ; Ephrem regard, 355 ; Maurice Desrosiers, 439 ; Basil McDonald, 434.
Total : 2,293.
Ed. Bernier & Cie (1), Roland Lecomte, 427 ; Pauline Chagnon, 176 ; Jean-Paul Hamel, 477 ; France Beauregard, 345 ; Réal Chagnon, 313 ; Jean-Guy Malo, 366 ; Dummy, 67.
Total : 2,171.
Club Chartier (1), Dummy, 327 ; Handicap, 27 ; Huguette Lanctôt, 248 ; Denis Chartier, 388 ; Monique Lapointe, 330 ; Bernard Bail, 349 ; Maurice Bernard, 469.
Total : 2,138.

Classement des équipes

1. — Chartier	15
2. — Mercure Brs	12
2. — Ed. Bernier & Cie	12
4. — Vermeersc Fleuriste	9

Cédule de la ligue Maskoutaine

DIMANCHES

1 novembre
O'Keefe vs M. Guertin.
Penman's vs Patro.
8 novembre
Patro vs C. d'Achats.
Penman's vs Penman's.
15 novembre
M. Guertin vs Patro.
Penman's vs C. d'Achats.
22 novembre
Patro vs O'Keefe.
C. d'Ach. vs M. Guertin.
29 novembre
M. Guertin vs O'Keefe.
C. d'Achats vs Penman's.
6 décembre
C. d'Achats vs O'Keefe.
M. Guertin vs Penmans.
13 décembre
O'Keefe vs Patro.
M. Guertin vs C. d'Ach.
20 décembre
Patro vs M. Guertin.
Penman's vs O'Keefe.
27 décembre
O'Keefe vs C. d'achats.
Patro vs Penman's.
3 janvier
C. d'Achats vs Patro.
Penman's vs M. Guertin.
10 janvier
O'Keefe vs M. Guertin.
Penmans vs Patro.
17 janvier
Patro vs C. d'Achats.
O'Keefe vs Penman's.
24 janvier
M. Guertin vs Patro.
Penman's vs C. d'Achats.
31 janvier
Patro vs O'Keefe.
C. d'Ach. vs M. Guertin.
7 février
M. Guertin vs O'Keefe.
C. d'Achats vs Penman's.

MARDIS

3 novembre
C. d'Achats vs O'Keefe.
M. Guertin vs Penman's.
10 novembre
O'Keefe vs Patro.
M. Guertin vs C. d'Ach.
17 novembre
Patro vs M. Guertin.
Penman's vs O'Keefe.
24 novembre
O'Keefe vs C. d'Achats.
Patro vs Penman's.
1 décembre
C. d'Achats vs Patro.
Penman's vs M. Gertin.
8 décembre
O'Keefe vs M. Guertin.
Penman's vs Patro.
15 décembre
Patro vs C. d'Achats.
O'Keefe vs Penman's.
22 décembre
M. Guertin vs Patro.
Penman's vs C. d'Achats.
29 décembre
Patro vs O'Keefe.
C. d'Ach. vs M. Guertin.
5 janvier
M. Guertin vs O'Keefe.
C. d'Ach. vs Penman's.
12 janvier
C. d'Achats vs O'Keefe.
M. Guertin vs Penman's.
19 janvier
O'Keefe vs Patro.
M. Guertin vs C. d'Ach.
26 janvier
Patro vs M. Guertin.
Penman's vs O'Keefe.
2 février
O'Keefe vs C. d'Achats.
Patro vs Penman's.
9 février
C. d'Achats vs Patro.
Penman's vs M. Guertin.





"Un p'tit coup d'coeur" et ça ira!

...le gin de Kuyper *évidemment*

Blended Gin — Distillé au Canada

• DEBOSSAGE et PEINTURE
• ALIGNEMENT DES ROUES
• SERVICE DE REMORQUAGE

GARAGE FUGERE ENR.

Vendeur autorisé des voitures **D. K. W.** et **Hillman**

995, rue Saint-Louis **Village Saint-Joseph**
Tél. : PR. 4-4424 — Domicile : PR. 4-7748 — St-Hyacinthe

Le Paris
2340 AVENUE ST-JOSEPH

Commençant samedi jusqu'à vendredi incl.

HORAIRE: Samedi à vendredi 6h.30 p.m.
Dimanche, continuel à partir de midi



La ligue des Etudiants en lice jeudi soir le 5 novembre

Club de chasse et pêche

Cours concernant l'usage de la boussole donnés aux membres

Combien d'entre nous peuvent aller dans les bois et en revenir sans se perdre ? Sommes-nous capables seul à l'aide d'une carte, de partir en forêt et de revenir au même point ? Beaucoup le pensent mais peu en réalité l'ont réalisé.

Aussi le Club de chasse et de pêche Maska Inc. offre a ses membres ainsi qu'à leurs nombreux amis un cours concernant l'usage de la boussole et de la carte. Un expert en cette matière M. Pierre Laforet sera l'animateur de ses cours qui auront lieu lundi, le 9 novembre et mercredi, le 11 novembre.

Les cours seront divisés en deux parties la première partie sera donnée le 9 novembre et la seconde partie mercredi le 11 novembre de 8 à 10 hres dans la salle de la Société Philharmonique de St-Hyacinthe.

Ce cours est à la portée de tous t permet de jour du bonheur de ne jamais se perdre dans les bois.

Toutefois il est entendu et convenu que chacun devra se procurer d'un porteur (instrument qui sert a mesurer ou à construire des angles).

Le prix par tête sera de $1.00 pour les deux soirées la boussole et la carte seront fournie pour la durée du cours. Donc n'oubliez pas les 9 et 11 novembre de 8 à 10 hres.

AVIS D'ASSEMBLEE

Amis sportifs la prochaine assemblée du club aura lieu jeudi le 5 novembre à 8.30 P.M. dans la salle de la Société Philharmonique située sur la rue Mondor à St-Hyacinthe.

Tous les membres ainsi que leurs amis sont cordialement invités à assister à cette assemblée et seront appelés à donner leur opinion sur différents sujets concernant la pêche ou la chasse. Donc n'oubliez pas jeudi le 5 novembre à 8.30 hres.

Ici et là

Dans la Maskoutaine

Au stage des échanges, on parle fréquemment des joueurs susceptibles de passer dans les autres camps. On mentionne volontiers les noms de J.-Louis Dufour, René Archambault, Bernard Bail, Claude Aubin, Guy Archambault et Guy Mann.

★ ★ ★

Des sportifs ont vu récemment le nouveau coach Lucien Bibeau et certains de ses joueurs rire aux éclats et se dilater la rate de façon provoquante lors d'une assemblée du club O'Keefe. Rira bien qui rira le dernier....

★ ★ ★

Le gros Camille Benoît surnommé "délices du hockey local" à cause de sa jovialité et sa facilité d'approche dans les transactions, parle de commencer son entrainement personnel pour renforcir son équipe à la ligne bleue. Il est temps !

★ ★ ★

Plusieurs Maskoutains, grands amateurs de hockey, se demandent à juste titre si la direction du club O'Keefe a bien fait de nommer Lucien Bibeau comme coach. Ils sont tous d'accord avec une pointe d'ironie de réclamer le titre de professeur pour le nouveau promu...

★ ★ ★

On cherche vainement dans le camp du O'Keefe, le jeune ailier Pierre Solis qui devait se rapporter à l'entrainement. On se demande avec si sa disparition n'est pas une manoeuvre d'un gérant adversaire.

★ ★ ★

Le robuste Gilles Aubin, de l'équipe Patro, serait en vente ou à l'échange. Les alignements O'Keefe et Centre d'Achats se disputent présentement les termes de la transaction.

★ ★ ★

Le populaire ex-instructeur Maurice Charron, serait nommé annonceur et chronométreur à l'aréna local pour les joutes de la ligue Maskoutaine. En voilà un qui aura la tâche difficile pour se tenir la bouche fermée...

★ ★ ★

Le sportif André Desmarais fait du beau travail au poste des relations extérieures du clu' Centre d'Achats. Il aura fort à faire s'il ne dirige pas ses activités vers les meilleurs intermédiaires de propagande sportive dont le Clairon Maskoutain.. le journal le plus populaire.

★ ★ ★

Plusieurs soi-disant connaisseurs sont restés bouche bée devant la tenue exceptionnelle du joueur Léo Knox. Il formera sur l'alignement du club O'Keefe l'une des plus puissantes lignes d'attaque en compagnie de J.-Claude Banville et donald Fortin.

★ ★ ★

Le gérant Denis "fat" Blier, surnommé aussi le renard, semble compléter avec Jean Rousseau ces derniers temps. C'est un avertissement pour les autres gérants. A juifs qui rient, chrétiens qui pleurent...

★ ★ ★

A surveiller cette saison, le rapide Richard Faucher, du club Patro. A ne pas surveiller le coach Roger Boucher, du même club. On fonde beaucoup d'espoir sur le retour de Jean Guérin dans l'uniforme de gardien de buts. Il est aussi rumeur que le trophée du joueur le plus mâlin envers ses coéquipiers sera donné au noir Gilles Gladu. On assure aussi que l'alignement du Marc Guertin sera encore très redoutable cette année.

ARGUS

Les quatre mêmes clubs réédités

Les directeurs de la ligue de hockey des Etudiants ont décidé, à la suite d'une importante assemblée, des points saillants de la prochaine saison. Comme l'année dernière, la ligue comprendra quatre équipes qui se disputeront les honneurs d'une cédule de 12 parties. Les activités débuteront le 5 novembre en soirée.

M. Lucien Cousineau présida une assemblée des délégués qui représentaient les clubs en lice à cette réunion et assurait la réédition de la ligue des Etudiants pour la saison 1959.

Les membres du nouveau comité ont accepté une constitution et discuté des règlements qui seront en vigueur.

Après entente, les représentants ont élaboré une cédule comprenant 12 programmes doubles. Ces rencontres auront lieu jeudi à l'aréna et débuteront à 7 h. 15 précises.

Les mêmes clubs de l'année dernière se retrouveront dans la lutte. Les alignements du Séminaire, Casavant, Vétérinaire et Textiles sont à l'entrainement depuis quelques semaines en vue des prochaines activités. La direction de la ligue des Etdiants prévoit que la saison sera l'une des plus fructueuses du fait que toutes les équipes présentent un calibre fort intéressant et très bien équilibré.

CEDULE

Nov. 5
Séminaire vs Casavant
Textiles vs Vétérinaire
Nov. 12
Casavant vs Vétérinaire
Séminaire vs Textiles
Nov. 19
Séminaire vs Textiles
Casavant vs Vétérinaire
Nov. 26
Casavant vs Textiles
Séminaire vs Vétérinaire
Déc. 3
Casavant vs Vétérinaire
Séminaire vs Textiles
Déc. 10
Séminaire vs Vétérinaire
Casavant vs Textiles
Jan. 14
Séminaire vs Vétérinaire
Casavant vs Textiles
Jan. 14
Textiles vs Vétérinaire
Séminaire vs Casavant
Jan. 21
Séminaire vs Vétérinaire
Casavant vs Textiles
Jan. 28
Textiles vs Vétérinaire
Séminaire vs Casavant
Fév. 4
Séminaire vs Vétérinaire
Casavant vs Vétérinaire
Fév. 18
Séminaire vs Casavant
Textiles vs Vétérinaire

Le vétérant J.-P. Berger roule un tripe de 559 dans la ligue Dow "A"

Le vétéran J.-Paul Berger a roulé un triple de 559 pour inspirer une victoire de 3-1 à son équipe emportée aux dépens du club Epicerie Larochelle pour passer au deuxième rang de la ligue Dow, classe "A" aux dernières rencontres à l'affiche.

Pendant ce temps, les porte-couleurs du club Restaurant Guilbert accumulaient quatre points au classement en blanchissant les quilleurs du Germain Larivière grâce à la brillante tenue de Jean Dion, 537 et André Wilkie, 531. Les joueurs M. Théroux et B. Morin se sont aussi distingués avec des triples respectifs de 532.

RESULTATS

Classement

Epicerie Larochelle. — Théroux, M.N., 532 ; Durocher, P. E., 463 ; Morin, L.P., 426 ;
VS
Magasin Laroche. — Berger J.P., 559 ; Gervais C., 468 ; Morin J.G., 463 ; Renaud J.-G., 452 ; Desmarais C., 447.
Laflamme P, 424.
Total, 2,470 ; hdcp, 180 ; pts, 4.
Total, 2,458 ; hdcp, 69; points 3.

—o—

Restaurant Guilbert. — Dion J., 537 ; Wilkie A., 531 ; Bérard R., 432 ; Brodeur R., 426;
VS
G. Larivière, meubles. — Morin B, 532 ; Goulet O, 465 ; Charpentier R, 455 ; Caron A., 355 ; Dummy, 300.
Total, 2,248 ; hdcp, 141. Pt,0.

Classement des equipes

Restaurant Guilbert	11
Magasin Laroche	9
Epicerie Larochelle	8
G. Larivière, meubles	4

Vive lutte...

(Suite de la page 18)

droit appelé la Pointe du Moulin, très réputé pour la pêche au maskinongé.

Le club Maska Inc. ne figure pas cette année au palmarès du tournoi provincial Molson. Malgré les nombreuses inscriptions, le club local tire un peu de l'arrière dans le classement des plus méritants. L'an dernier, il se méritait une part des honneurs en se classant dans les quinze premières associations.

Nous rappelons aux pêcheurs sortifs que c'est à Hull que se tiendra le grand congrès annuel de la Fédération des Associations de Chasse et Pêche, les 4 et 5 décembre prochain. Les prix et trophées Molson aux associations et clubs gagnants seront distribués au banquet de clôture et cet important congrès qui sera présidé par l'Honorable Dr C.E. Pouliot, ministre de la Chasse et de la Pêche de la Province de Québec.

Mlle Rita Allaire en vedette dans la ligue féminine Labatt

Mlle Rita Allaire s'est assuré les honneurs individuels dans la ligue féminine Labatt, en roulant 474 pour ainsi conduire son équipe à un gain de 3-1 contre l'alignement Paul Brodeur.

Pour les perdantes, Mme Françoise Gervais s'affirmait avec un 438.

Dans l'autre match au programmé, Mlle Laurette Cordeau et Mme Gilberte Phaneuf ont roulé respectivement 469 et 452 pour donner une victoire de 3-1 à l'équipe Seven-Up, remportée aux dépens des représentants du "Jacqueline Brodeur" malgré l'habile tenue de Mme Thérèse Houle.

Classement

	Pts
Salon Parisien	21
Seven-Up	19
Paul Brodeur	13
Jac. Brodeur	11

Résultats

Salon Parisien (3)
Mlle Muriel Phaneuf, 465 ; Mlle Lucile Blin, 288 ; Mlle Madeleine Gendron, 258 ; Mlle Yolande Levesque, 405 ; Mlle Rita Allaire, 474.
Total : 1,917.

Paul Brodeur (1)
Mme Hélène Lemonde, 311 ; Mme Georgette Loiselle, 322 ; Mlle Andrée Hébert, 327 ; Mlle Monique Hébert, 392 ; Mme Françoise Gervais, 438.
Total : 1,790.

Seven-Up (3)
Mlle Solange Hébert, 346 ; Mme Jeannette Daigle, 314 ; Mme Jacqueline Gadbois, 279 ; Mlle Laurette Cordeau, 469 ; Mme Gilberte Phaneuf, 452.
Total : 1,860.

Jacqueline Brodeur (1)
Mme Thérèse Houle, 430 ; Mme Thérèse Morin, 301 ; Mlle Jacqueline Brodeur, 197 ; Mlle Jovitte Lamontagne, 365 ; Mme Rita Berger, 399.
Total : 1,794.

Le club Raoul Gaudet en tête de la ligue Mixte Assomption

Dans la Ligue Assomption, le H. Guérin Assurance s'est mérité un verdict de 3 à 1 en dépit des performances de Mme Boucher qui s'assura le plus haut triple féminin de la semaine avec 417 et de Mlle L. Letendre qui a roulé le plus haut simple féminin avec un 169, toutes deux de l'équipe Marché Deslauriers.

Le SNOC Lighting Ltd l'a emporté difficilement par 3 à 1 contre le Nettoyage Maska Enr., qui était handicapé par l'absence de deux joueurs.

Le Magasin Raoul Gaudet, a conservé la tête du classement et a maintenu son avance de quatre points en l'emportant par 3 à 1 aux dépens du Sainte-Marie Snack Bar.

Fernand Gladu s'est révélé encore une fois la vedette individuelle en roulant un triple de 435 dont un simple de 176.

Dans l'autre rencontre, le G Choinière contracteur l'a emporté sur le P.P. Electric Reg'd par le compte de 3 à 1.

Ligue mixte
Assomption Notre-Dame

Classement

	Pts
Raoul Gaudet	2e
H. Guérin Ass.	1e
P.P. Electric	16
Ste-Marie Snack Bar	15
G. Choinière Contracteur	13
Snoc Lighting Ltd	11
Nettoyage Maska Enr.	9
Marché Deslauriers	8

G. Choinière Contracteur (3)
G. Choinière, 273; Mme Choinière,249 ; Mme Dubé, 252 ; Mlle C. Paré, 248 ; M. Coderre, 375 ; R. Dubé, 352.
Total : 1,812.

P.P. ELECTRIC (1)
Mme Cloutier, 351 ; Mme Ouellet, 295 ; Mme Simoneau (dummy), 207 ; B. Ouellet, 295; M. Simoneau, 285 ; R. Cloutier, 364.
Total : 1,797.

Snock Lighting (1)
Mme Laforme, 287 ; Mme Sansoucy, 355 ; L.P. Lajoie, 331 ; Abbé Descoteaux, 288 ; G. Sansoucy, 362 ; H. Laforme, 356.
Total : 1,979.

Nettoyage Maska
Mme Brousseau (dummy) 189 ; Mme Hamel, 273 ; A Brousseau (dummy), 225 ; G Provencher, 302 ; R. Hamel. 361 ; J. Saint-Jean, 373.
Total : 1,972.

Raoul Gaudet (3)
J. Gaudet (dummy) 312 ; Mme Gaudet (dummy), 234 ; R. Bilodeau, 358 ; Mme Bilodeau, 292 ; F. Gladu, 435 ; O. St-Sauveur, 315.
Total : 1,946.

Ste-Marie Snack Bar (1)
G. Dubois (dummy), 225 ; Mme Parent (dummy), 222 ; Mme Charron (dummy), 222 ; Mme Dubois, 303 ; G. Parent, 378 ; R. Nolin, 375.
Total: 1,842.

RAFFINÉES ET ÉPROUVÉES POUR VOTRE GENRE DE CHAUFFAGE

Les HUILES À CHAUFFAGE Esso

- Huile à fournaise Esso pour brûleurs automatiques
- Huile à poêle Esso pour fournaises alimentées par gravité



UNE AUTRE BONNE RAISON DE VOUS ADRESSER À
"votre fournisseur fiable"
pour obtenir des LIVRAISONS RAPIDES et ASSURÉES
SERVICE Esso IMPERIAL
QUI S'Y CONNAÎT EXIGE **IMPERIAL**
JEAN-CLAUDE COURCHESNE
605, ST-LOUIS – ST-JOSEPH – ST-HYACINTHE
TÉL. PR. 4-5555

Invitation spéciale aux

HOMMES D'AFFAIRES

Pour une meilleure santé

Le studio de culture physique de M. St-Hyacinthe Enr. inaugurera dès lundi, le 2 novembre, des cours spéciaux pour hommes d'affaires, professionnels, voyageurs de commerce, employés de bureau. Dans un minimum de temps, ces cours permettront d'obtenir une meilleure condition physique.

Un équipement des plus modernes est maintenant à la disposition des abonnés. Bains de vapeur, bains de sudation, vibrateurs, rameurs, lampes-soleil et infra-rouge.

COURS DU MATIN, de 8 heures à 11 heures

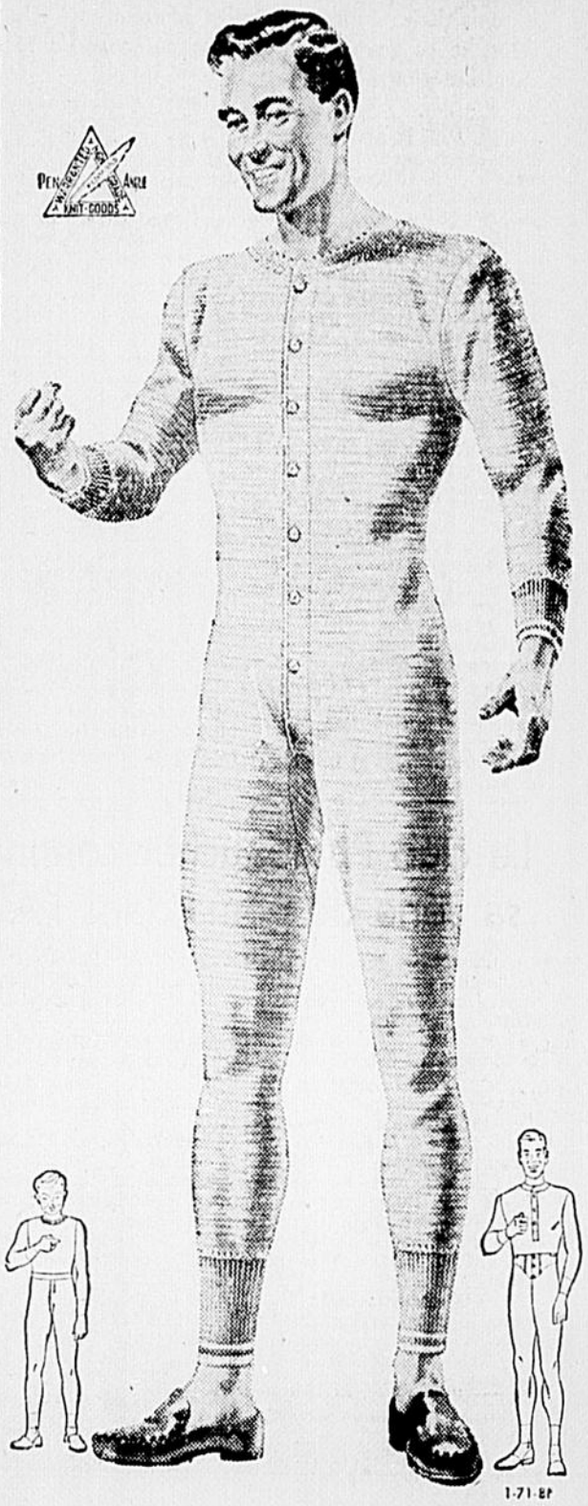
Inscrivez-vous dès lundi prochain à ces nouveaux cours donnés par des moniteurs avertis.

Pour de plus amples informations
appelez M. BERNARD POISSON
à **PR. 3-1973**



FORD À VENDRE
"Fairlaine" 1957
hard-top, 2 portes, brun et blanc, radio, automatique, air conditionné, etc.
PRIX INTERESSANT
S'adresser :
DR. LÉON DAIGLE
820, Ste-Anne, PR 4-8107

71 Penmans
SOUS-VÊTEMENTS



Ce Sous-Vêtement est Chaud, Confortable et offre des années supplémentaires d'usage

Votre meilleure valeur en fait de Sous-Vêtements d'Hiver est le Penmans '71'. Bien ajusté et confortable. Fabriqué en fils de laine mérinos les plus fins au monde. Fait des années d'usage. Pour Hommes et Garçons. Gilets, Caleçons et Combinaisons.

IL EST AVANTAGEUX DE RECHERCHER L'ÉTIQUETTE PENMANS

Le cognac de bon goût.
COGNAC MARTELL

LABATT... N'A RIEN QUI LA BATTE!

Labatt 50 Labatt PILSENER Labatt IPA

Votre distributeur. **Léo Théroux**

Spectacle des "Ice Capades"

C'est vraiment un spectacle magnifique, tout simplement, que celui offert cette année par les "Ice Capades" à l'occasion de leur 20e anniversaire et les Montréalais seront à même de le constater quand ils pourront goûter la somptueuse revue sur glace en question, au Forum du 15 au 22 novembre prochain.

Le propriétaire des "Ice Capades", John H. Harris a vraiment réussi un autre tour de force en créant une revue supérieure à tout ce qu'on a vu jusqu'ici et plus que jamais les numéros à grand déploiement sont superbes, les vedettes sont nombreuses et de grand talent et il y a de la comédie, de la musique et de la couleur pour plaire aux plus difficiles. Ajoutons pour les dames — et aussi les *messieurs, va sans dire — que* les costumes sont d'une rare beauté et aussi très riches.

Les principaux numéros à scènes grandioses — il y en a pas moins de dix — sont entre autres "Le Danube Bleu" où on revit cette belle époque des beaux jours de Vienne avec, naturellement, cette musique exquise qui fut l'oeuvre de Johann Strauss; "Babes in Toyland" ou "Le Paradis des Jouets", tiré de l'opérette fameuse de Victor Herbert, numéro franchement délicieux qui a permis aux créateurs de costumes et de décors des "Ice Capades" de s'en donner à coeur-joie et un numéro qui fera sûrement les délices de jeunes et vieux.

Après le succès monstre du numéro "Operama" de l'an dernier, les "Capades" nous reviennent avec "Operama II" où on offre, sur glace, des extraits de quatre chefs-d'oeuvre bien connus: "La Tosca" de Puccini; "Marta" de Von Flotow et "Aida" et "Rigoletto" de Giuseppe Verdi. Il y a plus qu'jamais qu'on a réussi un véritable tour de force avec "Moiseyev sur Glace", un numéro offert en hommage à la fameuse troupe de danseurs russes qui a fait fureur on le sait, au Canada et aux Etats-Unis, ces mois derniers. Il est vraiment étonnant de constater avec quel succès les patineurs et patineuses des "Capades" réussissent à vanter le folklore russe dans ce numéro. Enfin, comme numéro de clôture, on sera certes ravi par une offrande de précision fort impressionnante et magnifiquement réussie, "Hommage à la Gendarmerie Royale Canadienne" alors que la troupe de 50 patineurs et patineuses des Ice Capets et des Ice Cadets font preuve d'une précision étonnante en exécutant sur patins les manoeuvres les plus diverses et les plus compliquées.

Lutte enlevante entre les clubs chez les Banquiers

La lutte se poursuit dans la ligue des Banques et au dernier programme, les équipes Collection et Escompte remportaient des victoires identiques de 3-1 contre les clubs Courant et Epargne, respectivement.

Les quilleurs B.U. Bousquet et J.-M. Potvin se signalaient avec des triples de 444 et 435.

Résultats

Courant (1)

Mlle D. Laporte, 242; Mlle G. Flibotte, 386; R. Deblois, 266; G. Senéchal, 320; R. Guilbault, 337; J. Auger, 388. Total: 1,939.

Collection (3)

Dummy, 135; Mlle M. Godbois, 315; J.M. Potvin, 435; R. Boucher, 404; C. Lemay, 344; M. Tanguay, 371. Total: 2,004.

Escompte (3)

Mlle C. Blais, 316; Mlle Y. Campbell, 363; B.V. Bousquet, 444; M. Desrocher, 284; F. Poirier, 367; J. Desrocher, 360. Total: 2,134.

Epargne (1)

Mlle R. Desrocher, 302; Mlle P. Petit, 373; M. Bergeron, 306; D. Melançon, 361; Yelle, 407; G. Rho, 322. Total: 2,071.

Le Yamaska Auto toujours en tête de la ligue "B"

Habilement dirigé par le capitaine H. Richer, le club Yamaska Auto continuait de s'affirmer dans la ligue Classe "B" Philharmonique en obtenant un gain de 3-1 aux dépens du Auger et Gaucher. Le vétéran quilleur réussissait un triple de 466 pour inspirer son alignement.

Dans l'autre rencontre au programme, le Concorde Auto s'assurait les honneurs en disposant du Trans-Canada Shoe par 3-1 pour conserver la seconde position avec huit points de différence avec les meneurs. Malgré la défaite, L. Dumas roulait un 492 pour se mettre les palmes individuelles.

Classement

Yamaska Auto	25
Concorde Auto	17
Auger & Gaucher	12
Trans Canada Shoe	10

Résultats

Concorde Auto (3) hand., 39; — J. Beauregard, 343; G. Bienvenue, 360; B. Delobbe, 424; L. Villeneuve, 307; G. Blanchard, 465. Total: 1961.

Trans Canada Shoe (1) — G. Ménard, 401; L. Pépin, 334; H. Charbonneau, 316; L.C. Dupont 374; L. Dumas 492. Total: 1917.

Auger & Gaucher (1) — M. Després, 347; J.C. Mercier, 390; C. Daigneault, 373; A. Ledoux, 396; J. Verrette, 368. Total: 1874.

Yamaska Auto (3) hand., 18; — Dummy, 315; Dummy, 288; J.G. Lapointe, 430; D. Robert, 349; H. Richer, 466. Total: 1876.

Le club Ph. Gaucher continue sa série de gains dans l'AFP

Continuant sa série de victoires, le club Gaucher a porté son avance en première position à quatre points, en triomphant des Produits Mont St-Hilaire au compte de 3 à 1.

Des victoires surprises des trois équipes de dernière position, soit Molson sur Roméo Péloquin par 4 à 0, Laurent Daigneault sur le Marché Bonin par 3 à 1 et la Laiterie Maskoutaine sur L.P. Robert par 3 à 1 également, ont produit un encombrement en seconde position qui est partagée pas non moins de cinq équipes.

Classement actuel:

Ph. Gaucher	12
Marché Bonin	8
Laiterie Maskoutaine	8
Molson	8
L.P. Robert	8
Laurent Daigneault	8
Produits Mt St-Hilaire	7
Roméo Péloquin	6

Etoiles de la dernière rencontre

Hommes: D. Vigeant 194-465, J. Flipo 179-454, R. Labelle-180, M. Théroux-179 et H. Fournier-450.

Femmes: Mme L. Lemire-171-380, Mme J. Filion 130-344 et Mme M. Théroux-315.

Résultats

Ph. Gaucher (3) — Mlle A. Bélanger, 236; Mlle F. Payette, 308; A. Bergeron, 367; J.B. Phaneuf, 417; H. Fournier, 450. Total: 1778.

Produits Mt St-Hilaire (1) — Mlle L. Bois, 243; Mme J. Filion, 344; R. Filion, 382; R. Dumais, 301; Dummy, 366. Total: 1660.

Laurent Daigneault (3) — Mme Y. Paquin, 292; R. Giroux, 302; G. Meunier, 335; A. Martin, 423; L. Daigneault, 385. Total: 1854.

Marché Bonin (1) — Mme G. Flipo, 267; D. Mongeau, 284; R. Labelle, 355; R. Dufour, 372; J. Flipo, 454. Total: 1831.

Laiterie Maskoutaine (3) — Mme L. Lemire, 380; Mme M. Théroux, 315; Dummy, 219; G. Martin, 355; M. Théroux, 417. Total: 1744.

L.P. Robert (1) — Mlle R. Trudeau, 272; Mme R. Armstrong, 298; R. Armstrong, 272; J.R. Borduas, 328; S. Boyer, 417. Total: 1677.

Molson (4) — Mlle E. Lincourt, 225; Mme C. Vigeant, 280; C. Jodoin, 373; D. Vigeant, 465; Y. Paris, 417. Total: 1883.

Roméo Péloquin "Esso" (0) — Dummy, 213; Mme L. Hayes, 294; E. Robert, 298; C. Hayes, 419; R. Mongeau, 436. Total: 1768.

Les meneurs sont vaincus dans la ligue du Dimanche

Deux triples de 464 et 459 réussis respectivement par les quilleurs P.-Emile St-Onge et Yves Leclerc ont suffi à l'équipe Marc Guertin pour s'assurer les honneurs aux dépens du Club Canadien, créant avec son rival d'alors, une double égalité au troisième rang de la ligue Mixte du Dimanche. Pour les *perdants*, P.-Emile Durocher a roulé un 464 également.

Les détenteurs de la seconde position ont grandement impressionné en disposant par 3-1 des meneurs de la ligue alors que Fernand Wilkie donnait le ton à son équipe avec un triple de 448 tandis que dans le camp adversaire, J.-Guy Baron abattait un 448.

Classement

Bij. Royale	21
Maurice Bar-B-Q	15
Club Canadien	14
Marc Guertin	14

Résultats

Marc Guertin (3) — Handicap 75; Mme J. Gadbois 266; André Desmarais 354; Mlle F. Patenaude 332; Mme P. Desrosiers 345; P.-E. St-Onge 464; Yves Leclerc 459. TOTAL: 2300.

Club Canadien (1) — Mme J. Laperle 363; Henry Charbonneau 322; Mme G. Phaneuf 408; Ernest Viens 358; Mlle Lauretie Cordeau 336; P.-E. Durocher 464. TOTAL: 2252.

Bijouterie Royale (1) — Mme G. Johnson 295; Germain Bélanger 345; Mme J. Létourneau 341; Jean-G. Baron 445; Mlle R. Allaire 402; Normand Aucoin 386. TOTAL: 2214.

Maurice Bar-B-Q. — Handicap 135; Mlle H. Pelletier 279; J.-A. Laperle 358; Mme M. Lagacé 297; Jacques Desrosiers 376; Mlle J. Lamontagne 404; Fernand Wilby 448. TOTAL: 2297

St. Hyacinthe Propane
ENR.
VENTE ■ SERVICE
■ INSTALLATION



Tél.: PR. 4-7322
Yvon Breton, prop.
Boul. Laurier — Douville

Programme inaugural de la ligue Maskoutaine, dimanche

Le maire Lafontaine fera la mise au jeu

Les activités régulières de la Ligue de Hockey Maskoutaine, commenceront officiellement dimanche après-midi, à l'aréna local, par une mise au jeu inaugurale faite par le premier magistrat de la cité, Me Jacques Lafontaine, qui sera accompagné de nombreuses personnalités sportives pour l'occasion.

Le programme initial d'un calendrier de 24 parties opposera les équipes O'Keefe et Marc Guertin, dans la première joute, après quoi les alignements Penman's et Patro en viendront aux prises. Les porte-couleurs du Centre d'Achats Laframboise qui seront inactifs dimanche, disputeront les honneurs au club Patro, mardi soir prochain.

La première rencontre de la saison 1959-60 débutera à une heure et trente précise dimanche.

Avant la joute, une courte cérémonie présidée conjointement par le maire Lafontaine et les invités d'honneur marquera l'ouverture des hostilités.

Les alignements

Pour la première fois depuis sa fondation, la ligue Maskoutaine entreprendra une saison avec seulement cinq clubs dont Marc Guertin, O'Keefe, Centre d'Achats, Penman's et Patro.

La majorité des clubs ont complété leur alignement bien que plusieurs gérants visent encore à faire des changements en procédant à des échanges.

Mais, voici la dernière compilation et les alignements probables à l'exception près pour la prochaine saison.

O'Keefe. — Buts: Lemonde. Défenses: Cloutier, St-Pierre. Centre: Gaazille. Ailiers: Banville, Knox. Substituts: Gaudet, Jodoin, Beauregard, T. Caron, Fortin, Blanchard, Saint-Jean, A. Létourneau, Campbell.

Centre d'Achats Laframboise. — Buts: Guérin. Défenses: Caniré, Jacques. Centre: Michon. Ailiers: Rousseau J. Rousseau G. Substituts: Laperle, Blier, D'Arsigny, Lussier, Bail, Caron R.

Patronage. — Buts: Labrecque. Défenses: Rousseau, R. Aubin. Centre: Houle. Ailiers: St-Amand, A. Faucher. Substituts: Desgranges, Roger Fortin, J.M. Chouinard, Dufour, St-Rock, A. St-Rock, G. Paré, St-Amand R. Desgranges R.

Penman's. — Buts: Bernier. Défenses: Chagnon, Archambault G. Centre: Banville S. Ailiers: Parenteau, Rochefort. Substituts: Ménard, Messier, D'Anjou, A. Lemieux.

Marc Guertin, Chaussure. — Buts: Beaudry. Défenses: Charron, Richer. Centre: Banville Y. Ailiers: Préfontaine, Duprié. Substituts: Benoit D'Anjou, Archambault, Lafrance, Bazinet, Beauregard, Tessier, Chevalier, Marchessault, Garand.

★

Saint-Bernard

(Suite de la page 18)

sité M. et Mme Jacques Tourigny.

— M. et Mme Roger Bonin et leur fils Christian, de St-Jude, en visite chez M. et Mme Wilfrid Bonin.

— M. et Mme Armand Morin, M. et Mme Jean-Paul Frédette, ont rendu visite à M. et Mme Rosaire Perreault, de Montréal.

— Le R. Père Bellarmin Hébert, o.f.m., directeur diocésain du Tiers-Ordre et résidant au Collège Didace Pelletier, à Sorel, est venu à St-Bernard pour la visite canonique. A cette occasion, six personnes ont fait profession tandis que deux autres prenaient l'habit. La Fraternité compte 75 membres. Les membres du Discrétoire sont Mme Aram Perrault, supérieure, et M. Rosaire Daigle, assistant; Mme Wilfrid Martin, maîtresse des novices; Mme Georges Lamoureux, secrétaire-trésorière; Mme Emmanuel Dumais, infirmière. Les discrets sont MM. Wilfrid Martin et Léo Perreault.

— Vendredi soir, à la salle paroissiale, se tiendra l'assemblée annuelle de la Caisse populaire.

— M. et Mme Wellie Jeanson et Mme Frédéric Desnoyers ont visité Mlles Murielle Jeanson et Francine Desnoyers, au Couvent de St-Aimé.



Jouets — Nouveautés — Lingerie
SPECIAL DE LA SEMAINE:
Rasoir "Philishave" $16.95
Montre 30 rubis aut. 29.95
Carabine 303, armée 12.95
ST-HYACINTHE SPORT EQUIPMENT REG'D
J.-L. Morin, prop.
1005 Des Cascades — Tél.: PR. 3-2093

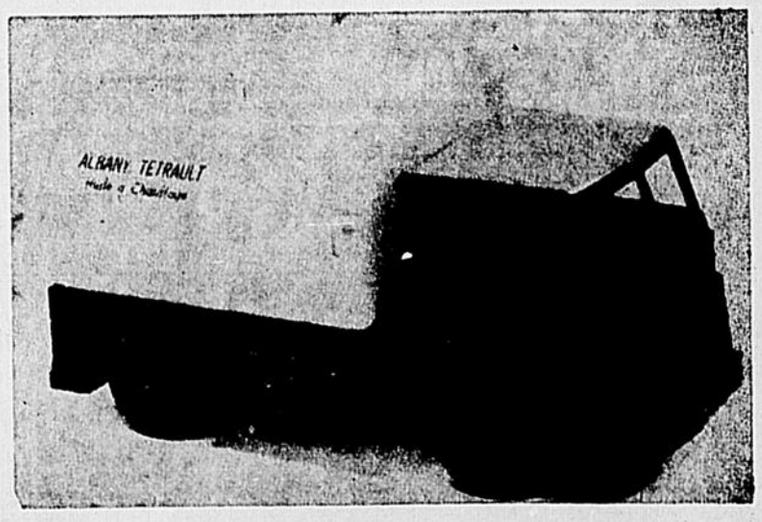
H-A-L-L-O-W-E-E-N
au "JARDIN DANSANT" Saint-Paul d'Abbotsford



VENDREDI le 30 oct.
Nombreux prix de présence
Lampes - Serpentins - Ballons
Rés. Tél. Fr. 9-9613
● Tables réservées jusqu'à 10 h. 00 p.m.
HOTEL ST-PAUL
Saint-Paul d'Abbotsford
Admission: 50c
Mme M. Langlois, prop.
Jim Farly, gérant

Pensez dès maintenant à
VOTRE HUILE A CHAUFFAGE!
L'automne et les jours froids sont arrivés
Fortes réductions, garanties de première qualité
Coupons Gold Star avec chaque commande
Camion équipé du compteur "Neptune", le plus précis qui soit
Filtre spécial qui augmente le rendement du combustible
GRATIS
Tout le confort voulu

GRATIS CE CAMION EN POLITENE
Démontable avec banque en arrière, sera donné gratis à partir du numéro 18,000 de vos factures d'huile qui forment un montant total de $50.00 et plus. Echangeable au magasin ALBANY TETRAULT.



ALBANY TETRAULT
Meubles — Huile à chauffage
Service rapide et courtois
230 rue St-Michel Tel PR 4-6280 et 3-9877
La Providence (St-Hyacinthe)



Ne laissez pas couler l'argent entre vos doigts...

achetez les nouvelles
OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

A ceux qui ont du mal à conserver leur argent, les OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA offrent un moyen facile et pratique d'épargner, en plus d'être un placement sûr, avantageux à maints points de vue. On peut les encaisser en cas de besoin, en tout temps, à toute banque, à leur pleine valeur plus l'intérêt couru. Elles sont comme des billets de banque munis de coupons d'intérêt. Cette année, elles sont plus profitables que jamais.

Le rendement des OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA est le plus élevé jusqu'ici, — 4.98% par année lorsqu'elles sont conservées jusqu'à l'échéance. Elles se présentent en coupures de $50, $100, $500, $1,000 et $5,000. Tout particulier (majeur ou mineur) ou toute succession de personne décédée peut détenir jusqu'à $20,000 d'obligations de la nouvelle émission.

Les OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA peuvent être achetées au comptant ou par versements. Toutes sont nominatives quant au principal. L'intérêt est payé par coupons payables au porteur ou, si on le désire, par chèque pour les grosses coupures. Achetez les vôtres aujourd'hui par le mode d'épargne sur le salaire, ou de votre banque, courtier de placement, agent de change, société de fiducie, caisse populaire.

PLUS PROFITABLES QUE JAMAIS